

SK

sydkusten.es

sep | okt | nov 2023

LÄTT FINNA
JOBB I SPANIEN

Många accepterar
lägre lön för högre
livskvalitet.

ÜTSÖKTA ARACENA

Följ med till skinkparadiset i Andalusien.

**RISK FÖR NYVAL
I JANUARI**

Ingen kandidat har
majoritet säkrad.

**SPÄCKHUGGARE
KROSSADE DRÖM**

Svenska seglare
attackerade.

**MADAME UNDER
FRANCOTIDEN**

Intervju med ikon
för sexhandeln.

**SPANIENS MÖRKA
HISTORIA**

Svart legend kring
bruket av tortyr.

VÄLKOMMEN TILL FELICITY ESTATES

Vi är en svenskägd fastighetsmäklare på Costa del Sol, Spanien. Vi hjälper dig att finna din drömbostad och guidar dig genom de olika stegen i köp- eller säljprocessen. Vi har många års erfarenhet av fastighetsförmedling samt av att bo och leva i Spanien.

Funderar du på att sälja din bostad, hör gärna av dig så bokar vi in ett förutsättningslöst möte.

www.felicityestates.es
+34 951 742 815 - info@felicityestates.es
C/ El Cid, 2A, kontor 2D. 29640 Fuengirola



VÄLKOMMEN TILL SOLRENTALS



Vi är ett uthyrningsföretag på Costa del Sol, med internationell inriktning och många års erfarenhet. Vi kopplar samman fastighetsägare och personer som letar efter semesterbostad.

Vi är ett fullserviceföretag som tar hand om allt, oavsett du är ägare eller hyresgäst, på ett personligt och engagerat sätt.

www.solrentals.es
+34 952 661 237 - info@solrentals.co.uk
Paseo Marítimo Rey de España 124, Fuengirola



I VÄNTAN PÅ FEIJÓO



Det har varit en ovanlig sommar i Spanien. Inte för de många värmerekord som slagits och som tyvärr blivit allt för vanliga, utan för att spanjorerna kallades till valurnorna 23 juli, med allt vad det innebar. Trots Partido Populärs väntade seger var marginalen i minsta laget och i skrivande stund kan ännu ett nyval inte avskrivas. En situation som känns allt för bekant.

Vi behöver gå tillbaka nästan tolv år i tiden för att finna ett spanskt riksväl där resultat var entydigt och ledde till en friktionsfri utnämning av ny regeringschef. Det var den 20 november 2011 när PP:s Mariano Rajoy kom till makten första gången med egen majoritet, efter att finanskrisen dragit med sig den sittande regeringschefen José Luis Rodríguez Zapatero.

Vad hände, som gör att det sedan dess verkar som förgjort för spanska folket att enas kring en regering? Finanskrisen väckte ett stort missnöje med det traditionella etablissemangen, däribland de två ledande partierna PP och PSOE. Podemos och Ciudadanos föddes, men förhoppningarna om nya friska vindar som dessa nya partier skulle utgöra grumlades snabbt. Det blev tvärtom full cirkus efter valet i december 2015 och nya valet i juni 2016. Det var som förgjort att finna en fungerande konstellation mellan de då fyra stora partierna. Endast en palatskupp inom PSOE, till förmån för Rajoy, förhindrade ett tredje val i december det året.

Den återuppstående Pedro Sánchez kom sedermera till makten den 1 juni 2018, genom en misstroendeomröstning mot just Rajoy. Sedan vann socialistledaren parlamentsvalet i april 2019, men – ”hör och häpna” – det blev på nytt nyval i november. Först efter det nådde PSOE och Unidas Podemos en överenskommelse som möjliggjorde den första koalitionsregeringen i Spanien i modern tid.

Mot alla odds, och trots jättelika utmaningar som coronapandemin, höll vänsterregeringen nästan hela

mandatperioden ut. Det var bara bakslaget i kommun- och regionvalen i maj som fick Pedro Sánchez att kalla till nyval, sex månader före ordinarie datum. Mot bakgrund av hur den politiska arenan sett ut det senaste ”dryga” decenniet (ordet kan läsas i dubbel bemärkelse) borde vi ha anat att det inte heller den här gången skulle bli någon klar segrare.

Partido Popular inhöstade 23 juli en av de bittraste valsegrar som man minns i Spanien och även om deras chanser att nu komma till makten är minimala så har Alberto Núñez Feijóo fått förtroendet av kungen att försöka bilda regering. Pedro Sánchez anses

ha betydligt större möjligheter att erhålla majoritetsstöd, speciellt efter att vänsterpartierna säkrat kontrollen över parlamentets styrelse. Men för att socialistledaren ska bli omvald är han bland annat beroende av det goda minnet från den landsflyktige tidigare katalanske regionpresidenten Carles Puigdemont. Angenämre utgångspunkt kan man önska sig.

Innan Sánchez ens får sin eventuella

chans väntar vi alltså på Feijóo, som ska undergå debatt och omröstning i parlamentet 26-27 september. Den enda goda nyheten är att talmannen Francina Armengol försäkrat sig om att vi, vid eventuellt nytt politiskt haveri, i alla fall slipper nyval till jul. Valet hålls i så fall den 14 januari. Om allt slutar som vanligt.

matsbjorkman.com



» **Det borde inte ha förvånat oss att det inte heller denna gång blev någon klar segrare i parlamentsvalet.**



Redaktion/Redacción:
Mats Andrés Björkman, Chef red.
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:
Richard Björkman, Marknadschef
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:
952 863 375
Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):
Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:
Tauro Gráfica. Aranjuez (Madrid)

Mer information/Más información:
www.sydkusten.es
www.facebook.com/sydkusten
www.youtube.com/sydkustenmarbella



SK GES UT AV SYDKUSTEN MEDIA S.A., SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANJEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I MARS, JUNI, SEPTEMBER OCH DECEMBER.

INNEHÅLL

FORUM

04 Debattforum

AKTUELLT

08 Vimmel
10 Sierra de Huelva
14 Carin Osvaldsson

NYHETER

16 Regeringsbildning
17 Varning för Sverige
17 Covid-krisen över
18 Hetta och vattenbrist
19 Glaciär "dödshotad"
20 Leonor gör lumpen
22 Rumasa omprövas
24 Olivpriset slår rekord
26 Undvik dubbel skatt

FÖRETAGSNYTT

26 Spanien favoritmål
28 Nya Mercacentro
30 Viktig lagändring
32 Debut för SK-podden

COSTA DEL SOL

38 Stor brist på vatten
39 Friad för storbranden
40 Utbyggnad av CFS
42 Ny förening i Estepona
44 Om korttidsuthyrning

REPORTAGE

34 Religiös vandring
46 Seglare attackerade
48 Lätt finna jobb
52 Tortyr i Spanien
56 Intervju om sexhandel

TEMAN

58 Fråga SK
60 Spanska viner
62 Nacho Mata

ÖVRIGT

63 Evenemang
64 Radannonser
65 Skrysset

66 En castellano

HÖGA NATTEMPERATURER

Jag läser om heta nätter i Spanien, men inte på landsbygden utan i som jag uppfattar ENDAST många städer. Vilka slutsatser kan dras? Enklast är att förstå att de heta nätterna inte beror på generella förändringar av klimatet. Anledningen är att mer bebyggelse och hårdgjorda ytor av många slag som värms upp av solen under dagarna och avger denna värme under nätterna. Ökningen av detta slags värmelager har fortgått i accelererande takt sedan 1950 talet. Den stora utbyggnaden av motorvägar och servicevägar vid sidan om motorvägarna genom alla tätorter är orsaken. Jag har vistats i Spanien till och från sedan 1954 och kan vittna om att det har förekommit att inget regn att tala om har fallit på Costa del Sol under mer än 12 månader i sträck vid flera tillfällen långt innan man började bekymra sig över CO2 i atmosfären.

Mats Lundberg

BRIST PÅ PASSTIDER

Synnerligen lätt problem att lösa! Inför på svenska ambassaden i Madrid att vid passbokning måste man förskottsbeta 143 euro. Avbokning för att kunna få tillbaka pengarna måste göras senast två veckor innan den passtiden löper ut. Många svenskar kommer sannolikt helt plötsligt att komma ihåg sin passtid.

Ulf

Ganska lätt avhjälpt, Nödpass ställs ut som nu på Konsulaten för dem som tappat bort sin pass på resan. Och i Madrid får endast de som är utflyttade/utskrivna från Sverige, alltså saknar svensk bostad, göra pass. Samt de som kan uppvisa att de reser vidare till ett land där det krävs pass för inresa. Klart! Men det finns säkert någon lag som gör det förslaget ogiltigt.

Kerstin Cazorla

Nonchalant och respektlöst.

Louise Christensen

NYTT SVENSKT GALLERI

Tack sydkusten.es det blev två fantastiska dagar med varierad konst, cava och trevligt umgänge. Till hösten kommer det fler vernissage och andra kulturevenemang på Gallery El Pozo 🌟🌟🌟

Gun Blom

VILDSVIN INVADERAR STRÄNDERNA

Människor har invaderat deras områden. Byggprojekt mm.

Anna Buttenhoff

Precis! Det fanns inte lika många innan vi bredde ut oss då tillgången på mat och vatten var mer begränsad. Men naturen funkar så att vartefter människan bygger ut grasmattor, golfbanor osv där det finns gott om mat för grisarna så ökar de i antal. De bökar även bland sopor som vi människor lämnar efter oss. Ingen säger samma sak om råttor när dom invaderar "vi har tagit deras naturliga habitat". Nej vi har gett dom möjligheten att fortplanta sig och överlevande individer i kullarna blir fler. Skyddsjakt är det enda rätta på detta växande problem!

Fredrik Holländer

"Som man bäddar får man ligga" har jag hört. Var befann de sig tidigare? Finns det mat o vatten där? Eller städar de stranden för att överleva...?

Aida Raquel

Inför på svenska ambassaden i Madrid att vid passbokning måste man förskottsbeta 143 euro.

PREMIUM ANNIKA ELWING

Du skriver så roligt! Och speciellt idag om språket. Jag är ju en finne men bor i Sverige sedan 55 år. Velho är visst finska, trollkarl, och verbet velhota betyder bland annat att trolldom. Trollkarl på finska heter också taikuri, en som trollar, gör trollkonster. Noita-akka är häxa. Lycka till med språkstudier och ha en trevlig resa!

Ulla-Maija Yrjänä

NYVAL I SPANIEN

Mats Björkman är fantastisk på att förklara händelser, även de svårförklarade. Så att man förstår. Utan att sväva ut och röra till det i stället. Kanske kan han också förklara närmare angående datum för nyval. Om jag förstår rätt är det inte helt ok enligt tv-kanalerna. Men har inte förstått om det är en lag eller ej. Tack för ditt/ert fantastiska arbete.

Lisbeth Swahnberg

NORSKA PASSAGERARE FICK HJÄRTAT I HALSGROPEN

Upplevde liknande för några år sedan. En ordentlig kastby gjorde att vi hamnade utanför landningsbanan och piloten tvingades hastigt stiga igen då landningshjulet bara var max 5-10 meter ifrån backen. Riktigt otrevligt men efter ett "ärevarv" i luften gjorde de ett nytt försök, vilket gick mycket bättre. Piloterna är skickliga, de vet att de har en inflygning som många gånger kan vara lite oberäknelig i Málaga.

Jeanette Nettan Söder

DÖDSOLYCKA PÅ ELSCOOTER

Elsparcyklar används många gånger på ett olagligt sätt. Våldigt sorgligt att det skett en dödsolycka.

Gunnar Dahl

Tråkigt, men de far fram som de äger gator och torg. Utan ljus och reflexer i mörker.

Rigmor Pettersson

FÖRÄLDRAR SKADESTÅNDSKYLDIGA

Något att ta efter i Sverige. Föräldrar som betalar för barnens skadegörelse.

Jolanta Sagatowska

PREMIUM BENGT SÄNDH

Du ska ha tack för många kul historier i Sydskusten. Speciellt din skröna om hembränningen har allt! Fantastiskt!

Mats Wallner

HUSOCKUPANTER GRIPNA

Uforståelig at ikke Spania endrer loven. Å bryte seg inn i andres eieendom må straffes.

Nina Myklebust

HYRESDEPOSITIONEN VANLIG TVISTEFRÅGA

Jag märker att nästan alla skriver under sina kontrakt utan att veta vad det står. Bra tips är att först ta reda på vad det står och sedan skriva under!

Dessi Rogner

ÅRETS MENY PÅ APONIENTE

Helt underbar upplevelse. Makalöst

Marielle Schulin Chamoun

Sanslöst spännande!

Morgan Skantz

DOLDA PÄRLOR VID LJUSKUSTEN

Vilken underbar artikel, så fantastisk bra skriven! Jag nästan kände att jag gick på den stranden och plockade snäckor 🐚🐚

Pia Lindqvist

De gyllengula stränderna vid Costa de la Luz är fantastiska!

Mari Mujunen

KVINNA RÄDDAD I BADKARET

En enastående räddning, wow! Gracias! 🙏

Gunilla Goonhilly Pernerius

NACHO MATAS SPALT: TJUGO ÅR AVVÄNSKAP

Så fint skrivet Nacho! Annika Scharnke

Sverige tackar dig 🇸🇪

Lotti Lundstedt

Kunskapen om spansk politik är ganska låg bland svenskar.

BLOGG: INTRYCK AV VALET

Jag vill tacka Mats Björkman för den långa, utförliga och omsorgsfulla analysen av valutgången. Följer själv politiken ganska nära, tittar och lyssnar mer än gärna på La noche en 24 horas med Xavier Fortes. Kunskapen om spansk politik är ganska låg bland svenskar, därför blir ditt "intryck" av valet än mer viktigt.

Katarina

Utmärkt resonemang, tack!

Mike Parsley

CARINS SPALT: VAYA CALOR!

Men snälla Carin och kära granne, sommaren på Costa del Sol är fantastisk. Sol, värme och allt som hör till. Vi älskar sommaren här. 😊 Men jag förstår vad du säger. Inte alla som är så förtjusta i värmen. Speciellt inte om man som du, skall jobba också.

Bengt Ohlsson

Håller helt med Dig Bengt! Hoppas jag får leva mina kvarstående år i mitt Paradis Fuengirola! 😊

Anders Jonsson



DELIKATA MIDDAGAR PÅ LA VERANDA

Njut av den elegans och gammeldags charm som erbjuds på La Veranda, som återvänder till "sina rötter" med en à la Carte som inkluderar gästernas absoluta favoriträtter för 20 år sedan. Smaker som får det att vattnas i munnen på dig, framtagna av köksmästaren Santiago Altuna. Stöpt i nostalgi och kompletterat med exceptionell service samt en miljö som tagen från en saga.

Information och bokningar:

E: fb.villapadierna@anantara-hotels.com

T: +34 952 889 150

LIFE IS A JOURNEY. Visit anantara.com



ANANTARA
VILLA PADIerna PALACE
BENAHAVIS • MARBELLA
RESORT

**BLOGG OM UPPDRAG
GRANSKNING**

Som de säger i programmet så märker inte vanliga människor av problemen i sitt dagliga liv. Kriminella hotar och dödar oftast andra Kriminella MEN oskyldiga hamnar ju ibland i skottlinjen OM man är på fel plats vid fel tillfälle. Man kan inte blunda för verkligheten vare sig det är i Spanien, Frankrike eller Sverige. Statistiken talar ju för sig själv.

Sandra Arnesson

Det känns någonstans som att onda krafter ligger bakom för att göra Marbella illa och även sprida dåligt rykte om svenskar. Snart är alla svenska inte välkomna någonstans då alla svenska är kriminella, man får inte generalisera, de är som är kriminella är en mindre grupp i jämförelse med antal invånare. Marbella är en härlig plats i Europa att vistas i. Så väldigt missvisande bild av Marbella och los suecos.

Martha Melin

Jag anser att Rebecka Montelius ville ge bilden av Marbella som en stad i dekadens och kriminalitet. Varför? Sensationsjournalistik, avundsjuka? Frågorna är flera. Hatten av för Advokat Rise som inte "outade" vilka som bor i La Zagaleta, även om Montelius ändå i "pratan" i programmet var tvungen att nämna att en hyllad schlagerstjärna har hus i området, vad det nu har med saken att göra.

Rich Ason

Bra inlägg där Mats, om Marbella.

Björn Solum

**OFFENTLIGA FÖRVALTNINGEN
UNDANTAGEN SERVICEKRAV**

I de flesta socialiststyrda länder ställer man bara krav på näringslivet. De offentliga myndigheterna tar tid på sig och kvaliteten av utförda tjänster brukar vara medelmåttig.

Jolanta Sagatowska

**GUL VARNING FÖR HÖGA
TEMPERATURER**

Helt otroligt med så många kommentarer från ovetande människor och en fakeprofil, som inte har någon aning om varför dessa varningar finns.

Anna Buttenhoff

**DOKUMENTÄR SOM INTE
LÄMNAR NÅGOT OBERÖRD**

Såg tjurfäktning med den store El Cordobés i Málaga, tror 1969.

Anita Johansson Fd Antonsson

**Det känns
någonstans som
att onda krafter vill
göra Marbella illa.****IKEA FIRAR 15 ÅR I MÁLAGA**

Vi är där ofta, ibland bara för att köpa en mjukglass 🍦. Spanjorerna älskar IKEA. De möbelaaffärer som finns har oftast bara möbler för stora villor. 🏠

Göran Jakobsson

NUDIST, JA, VISST!

Helt underbart att slippa alla kroppsfixeringar. Var dig själv

Marita Forselius

PREMIUM MATS BJÖRKMAN

Helt klart har VOX extrema åsikter men att kalla dom för grottmänniskor är att gå för långt. Jag har sett deras 100 punktsprogram. Det är extremt på högerkanten.

Gunnar Dahl

VOX är ett parti framröstat i demokratiska val, bara att acceptera även för en odemokratisk opposition.

Gunilla Lindholm Felten

**CHÍLLAR STÄNGS
FÖR BESÖKARE**

Det här är ju egentligen redan ett stort problem med många naturliga ställen, fler och fler människor vill göra exakt samma sak och det blir ju ohållbart för många ställen (grottor, forsar osv).

Pelle Lundborg

**SYDKUSTENS SOLROSVIDEO
DELADES AV RIKS-TV**

Vi såg det!! KUL!!

Fia Ensgård

Heja Richard! 🥳🥳

Niklas Montelius

Bra gjort! Trodde ni "snott" filmen tills jag såg Richards namn.

Rigmor Pettersson

ÖVERTYDLIGA TRAFIKSKYLTA

Behövs baske mig i Sverige också 🤔

Agnetha Helander

ÅLDRAS I ANNAT LAND

Tack Carin Osvaldsson för en intressant och tankeväckande blogg.

Leif Carlsson

**DÖDSOLYCKOR
MED VATTENSKOTER**

Helt onödigt leksak. Hyra ut till vem som helst, sedan ett onödigt glidande fram å tillbaka efter ständerna. Låter förfärligt för oss boende en bit upp från stranden. Nyttan är helt ok om dessa används av privatpersoner som åker in och ut till sina båtar. Sätt en GPS på privatskotrar så är det lätt att se hur dom används. Ok låter ju skittråkigt, men något måste till. Självklart ska man kunna ha en skoter, men stopp på uthyrning. Fasen va skit jag får nu...

Lars Lundqvist

**#DAGENS BILD HOTELL MELIÁ
DON PEPE**

Det berättas att vid invigningen av hotellet så hade man beställt enormt stora och tunga askfat för att ingen skulle kunna ta med sig dom (som var väldigt vanligt då). När festen var slut så fanns det inga askfat kvar!!!

Eva Gevius

OSVALDSSON: PÅ VÄG (RÄLS)

Vi följer Carin noggrant. Du har utan tvekan den bästa pennan här på kusten.

Robin Rückertz

**DAGS FÖR GRILLADE
SARDINER**

Så gott! Min absoluta favorit när jag bodde i Marbella 🍷

Majlis Zakariasen

Dela du också dina åsikter på **sydkusten.es** och **Facebook!**



TILL MINNE AV KJELL HESSEDAHL

Kjell Hessedahl avled 17 juni 2023 i Marbella, vid en ålder av 79 år. Det är med tungt hjärta vi tar farväl av honom.

I början av 1980-talet begav sig Kjell med sin familj, tillsammans med affärspartnern Rolf Lindberg och hans familj, ut på en geografisk och affärsmässig resa som resulterade i bland annat en framgångsrik mäklarfirma som fick namnet Andalucía Development. Den är verksam än idag.

Vid sidan av jobbet var Kjell en passionerad golfspelare och hans

kärlek till sporten överskred fairways och greener. Han omfamnade helhjärtat gemenskapen i klubbarna och skapade en lika omfattande som långvarig golfgemenskap. Förutom för hans framgångar inom affärsvärlden och på golfbanan minns vi Kjells personlighet och generositet.

Efter att ha kämpat med sin hälsa, som försämrades under de senaste åren, gick Kjell Hessedahl beklagligt nog bort i juni. Han lämnar ett stort tomrum hos hans kärleksfulla familj, vänner och kollegor, både på kusten och internationellt. Vi var många som samla-

des 30 juni för en minnesstund på hans medlemsbana Aloha Golf. Där fanns såväl ett vackert foto av Kjell som hans golfbag utställd.

När vi tar farväl av Kjell Hessedahl, låt oss minnas honom som en visionär, en golfspelare och en älskad närvaro i livet för dem som hade förmånen att lära känna honom. Må hans minne fortsätta att inspirera oss och hans anda leva vidare genom de många prestationer Kjell uppnått och berättelser han lämnar efter sig.

SONEN ULF

Drömmen om en problemfri försäljning.

Letar du efter en lokal mäklare som förstår vad internationella köpare uppskattar med din bostad? Låter det tryggt och bekvämt med full service som erbjuder allt från fotografering, fysiska och digitala visningar till dokument och juridiska frågor? Prata med oss på Sveriges ledande fastighetsbyrå.

Vi finns alltid nära till hands.

Prata med
våra mäklare på
Costa del Sol.





BREATHE™
WORLD-CLASS DINING EXPERIENCES



SERGIO SERVET, CRISTÓBAL GARRE, AGUILENE BENICIO, JAVIER MÉRIDA OCH PETER KARYD VID INVIGNINGEN 28 JULI AV RESTAURANGEN SOUL BY BREATHE, I IDROTTSCENTRET NUEVA ALCÁNTARA CLUB SPORTS & SOCIAL.

HÄLSOSAM LYX I NUEVA ALCÁNTARA

Företagsgruppen Breathe, som driver restaurangen med samma namn liksom Ground Artisan Cafe & Bakery, invigde 28 juli 2023 restaurangen Soul, vid Padel & Tennis Club Nueva Alcántara. De erbjuder god hälsomat som passar in med anläggningens utbud av träning i I/O gym och padeltennis.

www.breathe.life
www.sydskusten.es/tv/23010



SYDKUSTENS VIDEO FRÅN INVIGNINGEN AV SOUL BY BREATHE HAR FLERA TUSEN VISNINGAR PÅ YOUTUBE.

FOTO: MN COMUNICACIÓN



RICHARD BJÖRKMÄN FICK EN PRATSTUND MED STJÄRNKOCKEN ÁNGEL LEÓN.

MED HAVETS KOCK I EL PUERTO

I fiskeorten El Puerto de Santa María (Cádiz) finns en av Spaniens mest unika restauranger, den trestjärniga Michelinkrogen Aponiente. Den fasta menyn kostar 300 euro per person, dryck exkluderat, men erfarenheten är så enastående att Sydskustens Richard Björkmän velat göra om upplevelsen.

Den unika restaurangen drivs av köksmästaren Ángel León, som blivit känd i Spanien som "El Chef del Mar" (Havets kock). Hans rätter är alla sammansatta med råvaror från havet. Många av dem är unika och nästan obeskrivliga. Gästerna får njuta av delikatesser gjorda av havsanemoner, alger och andra såväl salt- som sötvattensväxter. Till och med skinkan och osten är maritim..!

www.aponiente.com



FLERA AV RÄTTERNA I PROVSMAKNINGS-MENYN TILLREDS VID GÄSTERNAS BORD.



APONIENTES VARIANT AV "TORTILLITAS DE CAMARONES" ÄR SOM ETT KONSTVERK.



Jag är utländsk
försäkringsmäklare hos
Liberty Seguros.
Jag förstår dina behov
och jag är här för att
hjälpa DIG. Låt oss prata!

#1
på
försäkring för
utlänningar



+200 engagerade utländska mäklare och agenter
som talar flera språk, antingen träffas vi personligen eller via telefon/internet



+150 000 internationella kunder
i hela Spanien



Och nu, för varje ny **bil-, hem- eller livförsäkring** som du tecknar får du **50 € cashback!**

Besök quote.libertyexpatriates.es och be om en offert



ALMONASTER LA REAL MED SIN INTAKTA MOSKÉ FRÅN 800-TALET ÄR INGET MAN RÅKAR PASSERA PÅ VÄG TILL NÅGOT ANNAT STÄLLE. BYN ÄR ALLTID VÄRD ETT BESÖK, OCH ÄN MER UNDER DEN FESTLIGA "JORNADA DE LA CULTURA ISLAMICA" I OKTOBER VARJE ÅR.

MÖT HÖSTEN I HUELVABERGEN

Här finns vackra byar, sköna vandringsleder och Spaniens godaste skinka.

Brukar du åka på semester till Huelvas bergsbyar? Inte? Du är inte ensam. Inte ens spanjorerna hittar till dessa gömda pärlor av njutningsfulla vandringsleder, genuina byar, korkekar och Spaniens bästa skinka; "pata negra".

Det doftar honung. Jag är omgiven av skog, men det kan inte vara träden som luktar så. Från vilken växt kommer honungsdoften? Skogen är nyvaken och fuktig men värms snabbt upp av morgonsolen. En ödda prasslar till i löven, fåglar sjunger från vartenda träd. Stigen

går ständigt uppåt, uppåt, det är lite tokigt att välja en sådan utmanande vandringsled när det finns så många andra enklare i Sierra de Huelva, men utmaningen och utsikten från traktens näst högsta topp lockar.

Äntligen uppe. En gethjord flyttar sig när jag kommer, den äldre mannen i brandvaktartornet hälsar och jag sätter mig och vilar bredvid en ensam stenek. Blåsten svalkar den svettiga kroppen. Mandariner och vattenflaska tas. Det bergiga landskapet nedanför fascinerar. Bergen är inte höga och skrämmande som i Sierra Nevada

eller Pyrenéerna, de här bergen är istället mjuka och snälla, gröna och vackra. Vänliga berg med små vita byar i dalgångarna.

OMRÅDET SIERRA de Huelva och Picos de Aroche är en skyddad naturpark. Besökarna är till största delen storstadsbor från Sevilla och Huelva som förlägger en heldag i naturen, äter grillat ibéricokött och köper med sig delikata charkuterier, flätade svampkorgar och korkprodukter.

Var årstid har sin charm i bergen. Den kalla vintern, vårblomningen med den nya grönskan,

sommaren med svalkande dopp i bäckar, källor och bybassänger med utsikt över bergen, temperaturer som lockar storstadsborna att fly låglandet... Men hösten och vintern fram till jul är högsäsong. Då sprakar landskapet av höstfärger, folk stannar längs med landsvägarna och plockar kassar fulla med kastanjer, i skogarna letas det det svamp. Under den här tiden har varenda by roliga festligheter. I trevliga Fuenteheridos hålls "Feria de la Castaña" med musik, aktiviteter och marknad på torget där det säljs vild oregano, äpplen och pumpor, hemgjord marmelad, val-

nötter, ostar och andra delikatesser från trakten. Barnen leker vid vattenkällan intill torget, uteserveringarna fylls av folk i täckjackor och torget dekorerar av virkade och stickade figurer i glada färger.

EN ANNAN HÖJDPUNKT under hösten är den mycket stämningsfulla och roliga "Jornada de cultura islámica", i byn Almonaster la Real. Dans, musik och underhållning, och en stor marknad med gotter och hantverk väntar besökarna, allt på temat islamsk kultur. Det bästa är att anlända mot slutet av dagen, när kvällskonserterna pågår. Då har många av besökarna åkt hem och man kan strosa i lugn och ro mellan marknadsstånden, mysigt ljussatta med smålampor.

>> Fram till jul är det högsäsong här. Landskapet sprakar av höstfärger och varenda by har roliga festligheter.

Festligheten är sannerligen en anledning att åka till Almonaster i oktober, men fungerar det inte med datumen är byn så vacker att den alltid är värd ett besök. Härifrån utgår vandringsleden som nämndes i början av texten, men man behöver inte gå så högt, det räcker med att ta sig upp till den gamla moskén från 800-talet i utkanten av byn, byggd av res-

terna från en tidigare västgotisk byggnad. Medan i princip alla landsbygdsmoskéer i Andalusien har förstörts är denna fortfarande nästan intakt.

Den största festligheten under hösten möter man i bergskedjans huvudort Aracena. Här hålls den stora "Feria del Jamón", som alla som uppskattar riktigt god "pata negra" (svartben) bör besöka. Den ena delen av feriaområdet är reserverad för lokalinvånarna, som familjevis eller i kompisgäng dukar upp med havd mat och en stor skinka och äter och dricker hela dagen. I den andra delen finns den stora delikatessmarknaden, med varm mat, charkuteriprodukter och många producenter av "pata negra". Varje år hålls en skinkskärrartävling, där publiken efteråt får äta upp skinkan.

"Pata negra" är oerhört viktig i Sierra de Huelva. De flesta som bor på landsbygden och har lite mark, har också ett par grisar av rasen ibérico för husbehov. Här ser man djuren ständigt lufsa omkring i sina enorma hagar, som inte saknar något för att göra en gris glad. Bäcker att leka i, mark, djur och ekollon – grisens favoritmat. Går man en vandringsled ska man stoppa fickorna fulla med ekollon att ge grisarna i hagarna. Grisar ser man garanterat, såvida det inte är början av året då de flesta har slaktats.

Forts. sid 12 >>>



UTSIKTSPLATSEN ARIAS MONTANO HAR I ÅRHUNDRANDEN VARIT EN ÖVERNATURLIG PLATS FÖR MÅNGA. HÄR SATT KUNGENS RÅDGIVARE OCH FILOSOFERADE PÅ 1500-TALET, NU BEUNDRAR BESÖKARE UTSIKTEN ÖVER BYN ALÁJAR.

Din advokat i Spanien

Sedan mer än 20 år är **Wallin & Partners** en av Spaniens ledande advokatbyråer med kunskap och kompetens inom både svensk och spansk rätt.

Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål, som fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt, familjerätt och arvsrätt.

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida:
www.wallinpartners.com



Centro Idea, Local B-44
Ctra. de Mijas km 3,6
29650 Mijas, Málaga (Spain)
Tel: +34 952 47 02 07

WALLIN & PARTNERS
Bufete Hispano-Sueco S.L.
Abogados - Advokater
Lawyers - Asianajotoimisto

info@wallinpartners.com • www.wallinpartners.com

Vi kör till Costa del Sol & Costa Blanca varje vecka!

Flytt- och gods-
transporter,
kyl- och frys-
transporter m m.
Även lokalt på
Costa Blanca och
Costa del Sol.

Kontakta oss!
+46 42 14 09 30
info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se





MITT I BERGSSTADEN ARACENA FINNS EN BORGRUIN OCH EN KYRKA MED ÖPPNA VALV MED HÄNFÖRANDE UTSIKT ÖVER SIERRA DE HUELVA. UNDER KYRKAN OCH BORGEN FINNS ETT ENORMT GROTTSYSTEM MED KALLA UNDERJORDISKA SJÖAR, VARS EXTREMT KALKRIKA VATTEN ÄR ETT GISSEL FÖR VATTENLEDNINGARNA OCH ANDRA INSTALLATIONER.

>>> Forts. Sierra de Huelva

De bästa skinkorna i Spanien lär komma från Jabugo. Det är en av byarna i Sierra de Huelva. Det krävs inget besök i byn för att äta god skinka, tack och lov, för det är den tristaste tänkbara plats, utan hela bergsområdet räknas till Jabugo i skinkvärlden. Här är förutsättningarna perfekta för den goda skinkan.

Producentfamiljen Vázquez har två stora affärer i utkanten av Aracena. I den ena finns både butik och restaurang i vilken man väljer de köttdelar av ibéricogrisen man önskar få grillade till lunch. I den andra säljs enbart kött till lokalin-vånare och besökare, som handlar med sig innan hemresan. Här finns chorizokorvar, morcón de lomo, getostar, patéer och ”pata negra” vart man än vänder blicken. Både uppskuren, vakuumpförpackad av olika kvalitet, och hela skinkor som hänger längs väggar ända upp till taket.

Jag ska köpa presenter - en ibéricoprodukt tas alltid väl emot – och José Vázquez från ägarfamiljen förbereder vant en skinka som han själv ska ta med hem till familjen.

Varför är skinkan från Jabugo så god?

– Det är mikroklimatet och landskapet här. Ingenstans i världen kan man göra sådan skinka som här.

PÅ VARENDA RESTAURANG i bergskedjan finns kött från ibéricogrisen på menyn. Vill man äta riktigt god ”pata negra” är det Restaurante Casas, i Aracena, man

ska gå till. Restaurangen premierrades på Francos tid för att ha den bästa skinkan i Spanien, och det är lätt att övertygas om att det stämmer när man beställer in en tallrik med tunt skivad skinka. Den är så god att alla andra intryck behöver uteslutas för att inte distrahera njutningen.

I Aracena hålls också den kanske märkligaste festligheten i bergen; ”Los Rehiletes” som firas i början



ÖVERALLT I SIERRA DE HUELVA SER MAN IBÉRICOGRISAR, VARS FETA KÖTT ÄR EN DELIKATESS. HÖGST PÅ LISTAN ÄR DEN ÄTRÄVÄRDA SVARTA SKINKAN ”PATA NEGRA”.

på december. Då tänds stora brasor på stadens torg och öppna platser. Där grillas och serveras kastanjer, liksom migas och sockerringar. Vid vissa eldar är det levande musik under kvällen, vid andra samlas man bara för att umgås. Barnen tar med sig långa pinnar som de har förberett genom att pressa på så många kastanjelöv som bara är möjligt så att det nästan bildas en lövboll i ena änden. Den sticker de in i elden tills den börjar brinna, sedan svingar de runt pinnen så det ser ut som en ring av eld.

ÄVEN DEN SOM OFTA besöker Aracena drar efter andan i sista kröken på vägen från Sevilahållet, som de flesta kör från. Det första man ser av den lilla staden är borgen och kyrkan på berget, oväntat nära. Borgruinen är inte särskilt intressant men det är däremot kyrkan. En kyrka som byggdes mellan 1200-talet och 1400-talet i en blandning av gotisk stil och mudéjar. Klocktornet är inspirerat av Sevilakatedralens torn, det enda som lämnades kvar efter den tidigare moskén. Kyrkan har öppna valv med en hämförande utsikt mot bergen. Hit söker sig många under påskveckan, då påskprocessionen sker mot imponerande utsikt när botgörarna går ned för berget.

» Skinkan är så god att alla andra intryck behöver uteslutas för att inte distrahera njutningen.

Det är vackert uppe på berget, men minst lika hämförande inuti det. Här kan man besöka ett makalöst grottsystem på 2.130 kvadratmeter. Behagligt ljussatt är det, de underjordiska sjöarna kommer till sin rätt och man förstår varför stadens vatten är så kalkrikt. Det kommer nämligen härifrån.

MELLAN BYARNA i bergen är det aldrig långt. Vandringslederna är många och markerade, men det är klokt att hämta en karta på turistkontoret i Aracena först. Vandringsleden är varierad, det finns ingen platt mark i bergen. Stigarna och vägarna är framför allt omgivna av kastanjer och olika ekträd. Det är grönt året om, men lederna som

mest omges av kastanjer är oftast trevligare innan träden har fällt sina blad. Djurlivet i det naturskyddade området är rikt.

Bilen är ändå ett bra transportmedel. Från Aracena går två parallella vägar på var sin sida om berget i riktning mot Almonaster. Välj den vänstra – en slingrande liten väg med häpnadsväckande utsikt, dock något obehaglig för den som har anlag för åksjuka.

LÄNGS DEN HÄR VÄGEN ligger pärlor som byn Alájar, utsiktsplatsen Arias Montano, namngiven efter 1500-talskungen Filip I:s rådgivare som höll till här, och den lilla byn Linares de la Sierra med mindre än 300 invånare. Det här är så långt ifrån souvenirbutiker man kan komma. Bara en genuin liten vacker by att promenera i, med gamla tvättställ i sten, en tjuvfäktningensarena som blivit torg med uteserveringar, drömmiga trädgårdar och flera vandringsleder som utgår härifrån. Dessutom finns faktiskt ett litet arabiskt badhus, hammam, som öppnas vid förbokning. En skön plats att vila på efter en krävande vandring, eller ett ställe där kroppsvärmen kommer tillbaka under de kalla vintermånaderna.

Oavsett om man är intresserad av byliv, gastronomi eller vandring i en natur där man verkligen upplever de olika årstiderna, är Sierra de Huelva väl värt ett besök. Året om.

TEXT & FOTO: ANNIKA ELWING

Fotnot: Prenumeranter på SK Premium får i tillägg till denna artikel personliga tips av artikelförfattaren på restauranger, utflyktsmål och badställen.



PÅ UTSIKTSPLATSEN ARIAS MONTANO FINNS EN KYRKA, EN RESTAURANG SOM ÖPPNAR PÅ HELGERNA OCH IBLAND EN LITEN LOKAL MARKNAD. DET ÄR ALLTID VÄRT ATT STANNA TILL HÄR, DET ÄR EN SPECIELL PLATS.



INTE EN ENDA BY ÄR PLATT I BERGEN, HÄR ÄR DET ALLTID UPPFÖRSBACKAR OCH NEDFÖRSBACKAR.



STORSTADSBOR FÖRLÄGGER GÄRNA SOMMARSEMESTERN I BERGEN, DÄR DET ÄR SVALARE ÄN PÅ LÅGLANDET OCH DET DESSUTOM FINNS MÖJLIGHETER ATT BADA. MÅNGA KALLA BÄCKAR OCH VATTENFALL INBJUDER TILL ETT DOPP.



*Ta med dig kanelbullar
så blir vi glada!*

VÄLKOMMEN
KOM OCH HÄLSA PÅ OSS PÅ GÅRDEN.
RING OCH BOKA TID.



fincasolmark.com
+34 637 48 18 60 elsuecoandaluz@fincasolmark.com

Prenumeranter på SK
Premium får en kolumn
av Carin Osvaldsson
VARJE VECKA!



Carin Osvaldsson är både fastighetsmäklare
och journalist, samt tillika mamma till Iván född 2013.
Bosatt i Benalmádena och med stor kärlek till Málaga stad.
Glorifierar ibland Sverige efter 17 år utomlands,
men försvarar intensivt Spanien när det väl gäller.



CARIN OSVALDSSON

PEKPINNAR OCH VISIONER

De små detaljerna. Ögonblicken. Landskapen. Som förändras från röda kullar med gröna olivträd, till gulbrunbränd högplatå till grönnare, lummigare. Öppna vidder, laguner, berg, dalar och skogar. Vädret som går från "Medelhavskt" till nordeuropeiskt. Mötena, både de direkta med blickar av samförstånd och de som sker i hemlighet. En tågresa från Málaga till Sverige är en ask med praliner, små guldskor. Frön att så och leva på länge.

Vi bor en natt på pensionat i den sydfranska staden Perpignan. Det är enkelt men charmigt med vackra klinkers på golven, virkade lappöverkast och en innergård med två sköldpaddor som barnen följer när vi äter frukost.

Vi är, förutom min son och jag, en familj från London - ursprungligen från Sri Lanka - med två barn i fem- och tioårsåldern, pensionatägaren Florence och en fransk pappa med en liten kille på kanske två år. Barnen finner varandra bortom språk och ålder med hjälp av sköldpaddor och boll.

Vi snubblar hungriga och trötta in på en liten sylta i Frankfurt med inredning av mörkt trä, rödvitrutiga dukar, bås och långbord med bänkar. Servitrisen är stressad och mumlar med blicken mot golvet. Mannen som nog är restaurangägare går runt och försöker hålla folk glada med barska, ironiska skämt. Stämningen är dämpad men familjär. Efter nästan en timme får vi in varsin enorm schnitzel med de godaste bratkartoffeln jag ätit.

Jag tjuvlyssnar på en familj på tåget mellan Hamburg och Köpenhamn. Mamma, pappa och två barn, 11 och 13. Det är vad jag tänker. Vi pratar aldrig med varandra, men jag får vara en del av deras liv en liten stund. Drar slutsatser, målar bilder i mitt inre, modifierar efterhand jag får mer information. Mamman är inte mamma, utan pappans nya. De ska gifta sig i september. Och de gjorde en tågluff tillsammans för att bonda och bygga en ny bas.

Landskapet som svishar förbi i Schweiz är utan tvekan det vackraste på resan. Schweiz är för dyrt och en omväg, men värt varenda franc. När jag stoppar in en bit schweizisk mjölkchoklad som smälter i munnen medan jag hänförs av gröna alper, blå sjöar och små byar med kyrktorn av trä i dalarna utanför fönstret.

Och när vi slår upp det höga fönstret i vårt lilla hotellrum i Geneve. Vi har utsikt över floden. Det börjar regna och termometern visar 20 grader. Sedan vi klev på tåget i Málaga har vi

väntat på svalkan, efter en julimånad som dröp av svett. Jag fyller lungorna och känner att det är nu semestern börjar.

Rekorden har avlöst varandra de senaste månaderna. Värme- rekord. Turistrekord. Passagerarrekord på spanska flygplatser.

Jag hade en idé om att jag skulle skriva en text som knöt ihop det växande antalet flygresor, klimatkrisen och min egen tågluff mellan Spanien och Sverige med min nioårige son, tur och retur i augusti. Jag ville inspirera, till och med uppmana andra Spanien-svenskar att prova tåget om så bara en enda gång.

För visst har vi som reser regelbundet mellan våra två länder ett ansvar att tänka på miljön? Kanske än mer vi mälare, som indirekt ökar antalet pendlare mellan Sverige och Spanien. Kan vi gå före, bryta gamla vanor och trampa upp nya stigar?

Jag berättade om min idé för min vän Birgitta som vi besökt i Sverige. Hon var min chef på NTF (Nationalföreningens Främjande) för 24 år sedan. Vi jobbade med trafiksäkerhet och opinionsbildning och har haft många samtal om hur man kan påverka folk, både trafikanter, företagsledare och beslutsfattare. Då gällde det trafikdöden, som många för 20 år sedan ansåg självklar och oundviklig. I början av 2000-talet var det en grupp inom NTF som ville lägga ned pekpinna och rikta fokus mot systemet

snarare än individerna. År 2000 dog årligen nästan 600 personer i den svenska trafiken, nu är siffran nere på drygt 200.

Allt börjar med en vision.

Birgitta trodde inte att bästa sättet att få Spaniensvenskarna att ta tåget, var att uppmana. Hon sade, "berätta om mötena, om de små detaljerna".

Nu skriver jag er ändå på näsan. Förlåt. Men jag vill inte predika. Det behöver inte vara allt eller inget. Men kan vi fundera på våra resemönster? Våga testa nytt? Tänk om alla som läser, tar tåget istället för flyget en gång. Då sätter vi något i rullning. Det bor drygt 100.000 svenskar i Spanien. Många fler har boende och reser frekvent. Låt säga att 10.000 av oss väljer tåget istället för flyget en enda gång. Det är mer än 50 fulla Boeing 737.

Systemförändring är viktigare än individers ändrade beteende. Men allt hänger ihop och många små steg kan förflytta berg.

Vår tågluff är starten på något nytt för oss. Och det doftar frihet. Välkommen till min FB-grupp "Tågluffa mellan Spanien & Sverige".



**Tänk om
alla som läser, tar
tåget istället för
flyget en gång.
Då sätter vi något
i rullning.**

Hjälp online eller fysiskt!

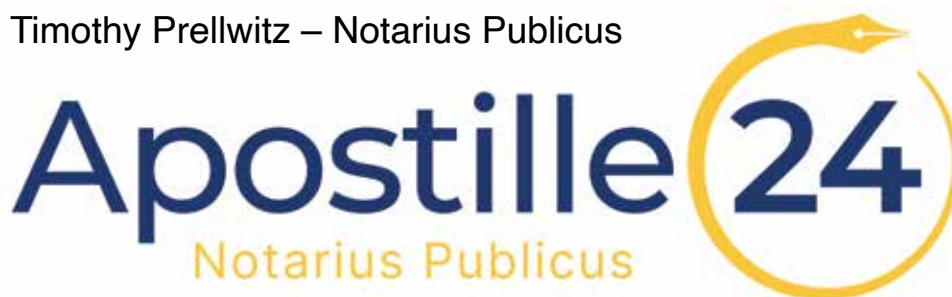
Gratis rådgivning!

Behöver du hjälp av Notarius Publicus?

Vi erbjuder gratis rådgivning samt pålitliga och effektiva Notarius Publicus-tjänster. Vi hjälper med fastighetsförsäljning, fullmakter, passkopior, Apostille och mycket mer!

Kontakta oss idag!
+46-8-502 353 37
info@apostille24.se
www.apostille24.se

Timothy Prellwitz – Notarius Publicus



Närmare drömläget.

SEB

Sedan 1856 har vi försett nordiska kunder med finansiella lösningar och har stor förståelse för de unika utmaningar och möjligheter som finns när du bor utomlands.

Oavsett om du har bott i Spanien länge eller nyligen flyttat hit, så kan vi hjälpa dig med tjänster inom Private Wealth Management.

Letar du efter drömfastigheten, eller är du intresserad av experthjälp inom investeringar anpassad till dina internationella behov?

Kontakta oss gärna, så hjälper vi dig.

Maj-Britt Möller +352 26 23 22 38
contact@sebgrouplu
sebgrouplu

SEB Private Wealth Management & Family Office

Skandinaviska Enskilda Banken AB (publ), Luxembourg Branch
4, rue Peternelchen, L-2370 Howald, Luxembourg
R.C.S. Luxembourg B39819

SVENSK DÖMD FÖR MORD

En svensk man, John Musetescu Werberg, har dömts till 95 års fängelse i Barcelona för ett mord och två fall av dråp, samt fyra fall av våldsam rån. Werberg greps 2020 efter en timmes våldsam härjning och befinns skyldig till att ha knivhuggit en man 254 gånger, samt dödat en 77-årig kvinna och en 52-årig kommunalanställd. Trots känd mental ohälsa fann juryn honom skyldig på alla punkter. Han hade rest till Barcelona för en "terapiveckor" före planerad rehab i Sverige. Offrens familjer tilldelas skadestånd på 50.000 till 300.000 euro.

SPIONUTREDNING NEDLAGD

Granskningen av misstänkt spioneri på spanska ministrar, bland dem regeringschefen Pedro Sánchez, har lagts ner. Den spanska federala domstolen anger Israels brist på samarbete som skäl. Spionprogrammet Pegasus, tillverkat i Israel, misstänks ha installerats på flera regeringsmedlemmars mobiler. Utredningen inleddes förra året efter att tecken på Pegasus-infektion hittades i mobilerna tillhörande Sánchez och andra ministrar som försvarsministern Margarita Robles och inrikesministern Fernando Grande-Marlaska.

CYKELBANOR AVVECKLAS

Högerpartierna PP och Vox avvecklar cykelbanor i flera spanska städer som Valladolid och Gijón. De menar att banorna är "illa utformade" och "försvårar trafiken". Experter ser detta som en ideologisk ställningstagande snarare än ett pragmatiskt beslut. Denna utveckling lyfter fram den ökande politiska polariseringen i Spanien, speciellt kring miljöfrågor.

MINNESMÄRKE BYTS UT

Madrid ska byta ut sitt nuvarande minnesmonument för offren i tågattentaten 2004,



GAMLA MONUMENTET.

ett beslut taget i samråd med offrens familjer. Det kritiserade monumentet får en ersättare med en större yta på 2.000 kvadratmeter och kommer att placeras i lobbyn för den nya tunnelbanestationen vid Atocha. Namn på de dödade, över 2.000 skadade och kondoleansmeddelanden kommer att inkluderas. Detta infaller strax innan 20-årsminnet av attentaten, som dödade 193 personer. Offrens föreningar välkomnar förändringen.

RISK FÖR NYVAL I JANUARI

PP vann valet, men svårt för Feijóo att bilda regering.

Ledaren för Partido Popular Alberto Núñez Feijóo får mer än en månad på sig att försöka säkra tillräckligt många röster i parlamentet för att bli vald till ny regeringschef. Debatten och omröstningen har spikats till 26-27 september, vilket innebär att om varken Feijóo eller senare Pedro Sánchez lyckas blir vald till regeringschef, blir det nyval först den 14 januari nästa år.

Den enda möjligheten att gardera sig mot ett eventuellt nyval mitt under jul- och nyårshelgen var att hålla den första utnämningsdebatten före månadsskiftet - det vill säga redan nästa vecka - alternativt efter den 22 september. Detta då tidsfristen på två månader för att välja ny regeringschef startar från det att den första kandidaten blir nedröstad. Enligt normerna ska nämligen valet hållas första söndagen minst 54 dagar efter att fristen gått ut.

Den socialistiska talmannen i parlamentet Francina Armengol har på mindre än ett dygn bekräftat datumet för utnämningsdebatten. Beslutet har fattats i samråd med kandidaten Núñez Feijóo, som i egenskap av segrare i riksvalet 23 juli fått förtroendet av kung Felipe att bilda regering. Hans chanser att öka de 172 mandat som PP redan säkrat anses dock vara små och de behöver minst 176. Ett alternativ, som anses vara lika otänkbart som att fler grupper ska stödja en PP-regering, är att åtminstone fyra av socialistpartiet PSOE:s ledamöter lägger ner sina röster.

DET FINNS EN DEL likheter med situationen efter nyvalet i juni 2016. Då vann sittande regeringschefen Mariano Rajoy med exakt lika många mandat som nu Núñez Feijóo, 137 stycken. Det enda som gjorde att det inte blev nyval igen förra gången var att socialistpartiet PSOE i sista stund lade ner sina röster. Det skedde dock efter en palatskupp där partiledaren Pedro Sánchez manövrerades



PP:S KANDIDAT TILL REGERINGSCHEF ALBERTO NÚÑEZ FEIJÓO HAR 172 RÖSTER SÄKRADE I PARLAMENTET, MEN BEHÖVER MINST FYRA TILL FÖR ATT KOMMA TILL MAKTEN.

bort och sedan valde att avgå som parlamentsledamot, för att slippa följa partiets beslut att släppa fram Rajoy.

Sánchez kom mot alla odds tillbaka och lyckades åter blir partiledare för PSOE och sedermera regeringschef. Att han och övriga socialistpartiet skulle vara beredda att åter utsätta sig för samma trauma som 2016 hålls som föga troligt. Ett halmstrå som Feijóo eventuellt kan ty sig till är att minst fyra socialistiska ledamöter, vid den hemliga omröstningen, väljer att göra revolt och rösta blankt för att undvika att Sánchez kommer till makten stödd på den flyende före detta katalanske regionpresidenten Carles Puigdemont.

» **Enligt normerna ska nyval hållas första söndagen minst 54 dagar efter att fristen gått ut.**

Av alla osannolika alternativ finns det minst otroliga vara att baskiska PNV:s sju ledamöter skulle rösta för PP-ledaren, i motsats till vad de hittills bestämt hävdade. Det skulle däremot innebära att PNV röstar med Vox, som öppet vill förbjuda nationalis-

tiska partier som deras. Dessutom menar de flesta experter att minsta närmande av PNV till extremhöger garanterat skulle kosta dem makten i Baskien, i det förestående regionvalet inför vilket vänsterkoalitionen EH Bildu växer sig allt starkare. Partiet fick bland annat fler röster i Baskien i riksvalet än styrande PNV. Dessutom är PNV avhängiga av socialistpartiet i Baskien.

EN FRIST PÅ MER än en månad för förhandlingar kan förefalla som ett önskeläge för kandidaten Núñez Feijóo, men kan mycket väl visa sig vara precis motsatsen. Risken är nämligen stor att de grupper som hittills vänt honom ryggen inte ens är villiga att sätta sig vid förhandlingsbordet. I så fall lär tidsmarginalen fram till utnämningsdebatten bli outhärdligt lång för PP-ledaren.

Det är inte heller otänkbart att Pedro Sánchez under tiden lyckas säkra den majoritet som krävs för att bli omvald, precis som skedde när Francina Armengol valdes till talman med 178 mandat. I den händelsen kommer Núñez Feijóo ha förlorat redan innan debatten startar 26 september.

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

SPANIEN VARNAR FÖR RESOR TILL SVERIGE

Beredskapsnivån för terrordåd samma i de två länderna.

Spanska utrikesdepartementet uppmanar personer som planerar att besöka Sverige att vara särskilt försiktiga, med anledning av den skärpta terrorberedskapen i landet.

Det är efter att Sverige valt att höja sin beredskap för eventuella terrorattentat från nivå tre till fyra, på en femgradig skala, som det spanska utrikesdepartementet uppdaterat rekommendationerna till sina medborgare som reser

utomlands. På utrikesdepartementets hemsida står att läsa att risken för terroristattentat i Sverige höjts från "legitimt" till "prioriterat". Till saken hör att Spanien sedan 2015 också befinner sig på den nästa högsta beredskapsnivån för eventuella terrordåd.

TROTS ATT BEREDSKAPEN i Sverige nu är på samma nivå som i Spanien uppmanar de spanska myndigheterna sina landsmän till särskild försiktighet om de reser

till Sverige. Nyhetsbyrån Europa Press citerar chefen för SÄPO Charlotte von Essen som anger att den skärpta beredskapen beror på flera faktorer, som kriget i Ukraina och desinformation. Europa Press uppmärksammar också den kris som uppstått på grund av ett flertal koranbrändningar i Sverige, vilket väckt heta reaktioner från muslimska länder och samfund, liksom från terroristorganisationer som Al Qaeda.

KRIGSOFFER FLYTTADE

Efter decennier av strid har tolv republikanska offer från inbördeskriget flyttats i juni från Francos mausoleum Valle de los Caídos. Flytten markerar slutet på anhörigas 87-åriga moraliska lidande. Offren, som kidnappades och dödades 1936, flyttades till mausoleet utan familjernas godkännande 1959. Återlämnandet av kvarlevorna blev möjligt tack vare lagen om det demokratiska minnet, trots hinder från olika håll. En ceremoni med 200 deltagare, inklusive högt uppsatta politiker, hölls i juni.

GRÍÑÁN SLIPPER FÄNGELSE

Den tidigare regionpresidenten i Andalusien, José Antonio Griñán (PSOE), kommer inte att avtjäna sitt sexåriga fängelsestraff på grund av en cancerdiagnos. Straffet skjuts upp i fem år enligt ett beslut från provinsdomstolen i Sevilla. Griñán var dömd för förskring och egenmäktigt förfarande i det så kallade ERE-fallet.

DÖDSTAL IFRÅGASÄTTS

Amnesty International (AI) ifrågasätter de officiella siffrorna för dödsfall och försvunna vid Melilla-staketet den 24 juni 2022. Marockanska myndigheter rapporterade 23 döda, men AI menar att 37 personer dog och 76 försvann under försöken att korsa gränsen. Organisationen anklagar Spanien och Marocko för brist på en "effektiv och oberoende" utredning.

VILDSVINSJAKT GODKÄND

Junta de Andalucía utökar möjligheterna för jakt på vildsvin, som svar på det ökande antalet i bebodda områden och på stränder. Jakten är begränsad till särskilda jaktområden och får endast ske nattetid. Målet är att kontrollera djurpopulationen som skapat oro i bostadsområden och turistdestinationer. Vildsvinens närvaro har även blivit ett växande problem i andra delar av Spanien.

DAMERNA KNEP VM-GULD

Spanien segrade över England i VM-finalen i Sydney 20 augusti och säkrade därmed sitt första världsmästerskap. Segern innebär att endast Spanien och Tyskland har vunnit VM i både herr- och damfotboll. Lagkapten Olga Carmona slog in det avgörande målet. Friandet av den historiska segern grumlades dessvärre av en stor kontrovers kring ordföranden i fotbollsförbundet Luis Rubiales uppförande.

COVID-NÖDLÄGET HÄVT EFTER TRE ÅR

Efter mer än tre år upphävde den spanska regeringen 4 juli officiellt Covid-19-nödläget. Detta innebär slutet på obligatoriskt bruk av munskydd på platser som vårdhem, apotek och hälsovårdscentraler.

Beslutet togs med stöd av en rapport från Centret för samordning av hälsovårdslarm och nödsituationer, även om hälsoministern José Manuel Miñones betonar vikten av fortsatt vaksamhet. Efter upphävandet av nödläget har regeringen och de autonoma regionerna kommit överens om att göra munskyddsbruk till en rekommendation, istället för ett krav på de tidigare nämnda platserna.

Även om viruset fortfarande cirkulerar, menar experter som



I SAMRÅD MED DE AUTONOMA REGIONERNA HAR REGERINGEN OFFICIELLT HÄVT NÖDLÄGET PÅ GRUND AV COVID-PANDEMIN, EFTER MER ÄN TRE ÅR.

tidigare statssekreterare på hälso- departementet José Martínez Olmos att det nu är dags att bemöta det med andra verktyg än nödgärder. Denna förändring kommer i skuggan av WHO:s uttalande i maj, som förklarade slutet på den globala sanitära nödsituationen orsakad av Covid-19.

Det sista ordet har minister- rådet, och det finns ännu diskus- sioner om huruvida påbud på munskydd kan bli permanent på specifika platser som operations- salar och akutmottagningar. Totalt har Spanien haft någon form av påbud på munskydd i över tusen dagar.

BOLIDEN FRIAS FRÅN ATT BEKOSTA SANERING

Tingsrätten i Sevilla har avslagit det andalusiska regionstyrets anspråk på att den svenska gruvjätten Boliden skulle stå för de nästan 90 miljoner euro som det kostade att sanera miljöskadorna orsakade av utsläppet i Aznalcóllar 1998. Domen väntas nu överklagas.

Junta de Andalucía hänvisade i sitt krav på skadestånd på flera

olika gällande bestämmelser, men inget av argumenten fick stöd i domslutet. "Det framkommer ingen skyldighet till restaurering eller återställning som postuleras i kravet", förkunnar domstolen med hänvisning till den gruvlag som gällde vid tidpunkten för giftutsläppet från en damm vid gruvan, i maj 1998.

Rättegången, som pågick mellan den 4 och 13 juli, handlade om de

90 miljoner euro som regionstyrelsen uppger att den lagt ut för att återställa miljöskadan orsakad av det giftiga utsläppet. Under rättegången yrkade Boliden på att det vid tiden för miljökatastrofen inte fanns något lagligt ramverk som höll gruvföretag ansvariga för att återställa miljön i händelse av en olycka. Just olyckan i Aznalcóllar ledde till att bestämmelserna senare ändrades.

RISKERAR DÖDSSTRAFF

Polisen i Thailand anklagar den 29-årige spanjoren Daniel Sancho för överlagt mord på den 44-årige colombianske kirurgen Edwin Arrieta. Det är ett brott som i Thailand kan leda till dödsstraff. Daniel Sancho är son till den spanska skådespelaren Rodolfo Sancho och sonson till den legendariske skådespelaren Sancho Gracia, som bland annat spelade huvudrollen i tv-serien "Curro Jiménez". Mordet utfördes 2 augusti på ett hotellrum i turistön Koh Phangan och Sancho har erkänt att han dödat Arrieta och styckat hans kropp.

ÄNKEPENSION PRICKAD

Europadomstolen dömer Spanien att betala skadestånd till tre kvinnor som nekats änkepension på grund av nya lagkrav. Lagändringen, som infördes 2014 utan övergångsåtgärder, kräver att par ska vara registrerade i minst två år före en partners död för att ha rätt till pension. Domstolen anser att detta bryter mot den europeiska konventionen om mänskliga rättigheter och ålägger Spanien att betala skadestånd på upp till 8.000 euro per kvinna.

SKUM KONSUMENTFÖRENING

Konsumentorganisationen OCU, med över 192.000 medlemmar, utreds nu för möjliga intressekonflikter. Granskningen fokuserar på organisationens 47 avtal med stora företag och ifrågasätter finansiella provisioner för kundförmedling. Kritiken kommer från konsumentföreningen Facua, som anmält OCU för oetiska finansieringsmetoder och för att inte fullt ut representera konsumenters intressen. Det riktas även kritik mot OCU för bristande transparens i deras produkttester, där flera företag har ifrågasatt kriterierna för bedömning.

SERIELEGENDAR DÖD

Francisco Ibáñez, skaparen av de populära seriefigurerna Mortadelo och Filemón, har avlidit vid 87 års ålder i Barcelona. Ibáñez har varit aktiv som serietecknare i över 65 år och anses av många vara Spaniens främsta i genren. Han skapade även kända figurer som Sacarino och Rompetechos. Enligt hans förlag, Penguin Random House, lämnar Ibáñez efter sig en samling av över 50.000 sidor med minnesvärda karaktärer.



MÅSTÄREN IBÁÑEZ.

SOMMAR MED VÄRMEREKORD

Det är framför allt på nätterna som temperaturerna stigit

Juli var enligt flera rapporter den varmaste månaden som någonsin registrerats på jordklotet. I Spanien har ett flertal värmerekord slagits men framför allt är det på nätterna som temperaturökningen märks.

Spanien har i sommar plågats av höga såväl dag- som nattetemperaturer. Benämningen "tropiska nätter", när termometern inte kryper under 20-gradersstrecket, har nu givit plats till "stekande", med temperaturer över 25 grader. Denna typ av nätter har sexdubbats sedan 1980-talet. Det har till och med myntats uttrycket "helvetesnätter", när kvicksilvret inte går under 30 grader, ett fenomen som skylls på klimatförändringarna.

Siffror från den statliga väderlekstjänsten AEMET visar att antalet stekheta nätter i Spaniens provinshuvudstäder har ökat från ett genomsnitt på 17 på 1980-talet till 99 idag. När nu mer än 90 procent av juli- och augustinätterna vid Medelhavskusten räknas som tropiska har en natt över 20 grader blivit normen.

ETT EXEMPEL PÅ den nya situationen är mätningarna i juli vid Portopí-stationen, i Palma. Inte en enda natt på hela månaden sjönk temperaturen under 20-gradersstrecket och 18 av dem klassades som stekheta – vilket är rekord.

Även Valenciaproinsen upplevde 18 stekheta nätter i juli, Castellón nio, och Alicante sex. I Murcia registrerades tio nätter

med minimitemperaturer över 25 grader.

Under en tidsperiod har 29 av de 52 provinshuvudstäderna i Spanien samtidigt upplevt stekheta nätter. Almería har registrerat 15 stekheta nätter i juli, mot normalt två och Melilla tolv, mot normalt en. Murcia har normalt inga stekheta nätter i juli, men har i år upplevt sex stycken.

Ytterligare faktorer som stigande havstemperaturer befinns ha pressat upp termometern. Värmeböljor i Atlanten och Medelhavet har kopplats till de högre nattliga temperaturerna, med varmare havsvatten som inte bara värmer upp luften utan också ökar fuktigheten. Den ökade luftfuktigheten bidrar i sin tur till att förvärra de hälsomässiga riskerna för befolkningen.

MILJONTALS LIDER VATTENRESTRIKTIONER

Den svåra torkan i Spanien har lett till vattenbegränsningar för miljontals invånare. Framför allt är det Katalonien och Andalusien som är värst drabbade, med hundratals kommuner som upplever vattenbrister.

Nästan nio miljoner människor i Spanien påverkades i slutet av augusti av begränsningar i vattentillförseln, till följd av den omfattande torkan. Bland de mest drabbade regionerna finns Katalonien och Andalusien, där minst 600 kommuner har infört begränsningar och till och med avstängningar av vattentillförseln nattetid.

Enligt miljöorganisationen Greenpeace finns det mer än hundra städer och byar i Andalusien som upplever vattenavbrott vissa tider på dygnet. Tillsammans med Katalonien, där nästan 500 områden har förklarats i ett "exceptionellt" tillstånd, påverkas över 8,7 miljoner människor av vattenbegränsningarna.

Greenpeace menar att klimatförändringar och dålig vattenhantering orsakar stora problem inte



DET ÄR INTE BARA SÖDRA SPANIEN SOM LIDER AV VATTENRESTRIKTIONER. I KATALONIEN BEFINNER SIG NÄRA 500 KOMMUNER I NÖDLÄGE PÅ GRUND AV SINANDE VATTENRESERVOARER.

bara för landskap och ekosystem utan även för människor. Intensivjordbruk och boskapsskötsel är samtidigt en stor del av problemet, då de förbrukar cirka 80 procent av vattenresurserna. Torkan påverkar likaså viltlivet, där vattenpunkter har installerats i Andalusien för att förhindra att djur dör av törst.

Katalonien är särskilt hårt drabbat

av torkan. Hela 495 kommuner i regionen har nu någon form av vattenbegränsning, som varierar från att förbjuda rengöring av gator och torg med dricksvatten till restriktioner på bevattning av trädgårdar och tvätt av bilar. Den ihållande torkan har även tvingat fram en nödsituation i 22 kommuner i Girona. Enligt Greenpeace riskerar situationen att bli ännu värre.

SPANIENS STÖRSTA GLACIÄR "DÖDSDÖMD"

En färsk studie av Spaniens största glaciär, Aneto, konstaterar att den befinner sig i ett "terminalt skede". Inom tio år riskerar den att inte ens benämnas som glaciär.

Ett team av biologer och geografer har nyligen besökt Aneto-glaciären, för att studera missfärgningar som dykt upp på isens yta. Det rör sig om ett slags slem som kallas kryokonit och består av en blandning av bakterier och damm. Detta fenomen ses som ytterligare ett tecken på att glaciären närmar sig sitt slutstadium. De svarta fläckarna samlar värme och förstärker isens smältning, som redan är långt framskriden av två år med rekordhöga sommartemperaturer.

Den mest omfattande studien av denna ismassa, en av Pyrenéernas mest ikoniska och som besöks av tusentals turister varje år, har nyligen publicerats och återges av tidningen El País. Resultaten är alarmerande. Glaciären uppvisar en allt snabbare krympning och



FOTO: SHUTTERSTOCK

EXPERTER VARNAR FÖR ATT SPANIENS SISTA GLACIÄRER ÄR PÅ VÄG ATT FÖRSVINNA, PÅ GRUND AV KLIMATFÖRÄNDRINGARNA.

de senaste värmeböljorna har tredubblat denna minskning. Bara under 2022, då det registrerades ett flertal värmerekord i Spanien, minskade isen med ett genomsnitt på tre meter.

SEDAN 1981 har isens tjocklek minskat med 30 meter, vilket motsvarar en tio våningar hög byggnad. Den totala ytan har minskat med 64 procent. År 1850, när den globala uppvärmningen startade på grund av industrialiseringen, fanns

det 52 glaciärer i denna bergskedja. År 2020 återstod endast 21, med en förlust av nästan 90 procent av deras totala yta.

Denna alarmerande trend är inte begränsad till Aneto. Glaciären Monte Perdido, som också ligger i Pyrenéerna, förlorade nästan fyra meter i genomsnittlig tjocklek under 2022. Trots att glaciärerna är koncentrerade till de kallaste och mest skuggade platserna av bergskedjan, fortsätter de att smälta i en ökad takt.

TÅGBOOM MINSKAR UTSLÄPP

Energikrisen och subventioner har gett tågresandet i Spanien en rejäl skjuts, vilket i sin tur minskar användningen av personbilar och därmed koldioxidutsläpp. På åtta månader har tågresandet ökat dramatiskt, och över 8,5 miljoner bilfärder har därmed undvikits. Denna förändring har resulterat i minskade utsläpp av 112.000 ton koldioxid. Cirka 35.000 bilar står nu dagligen parkerade istället för att användas, enligt spanska järnvägsobservatoriet och Transportdepartementet.

FLER DRUNKNINGSOLYCKOR

Antalet drunkningsdödsfall i Spanien har nått oroväckande höjder, särskilt under juni månad med 57 rapporterade



LIVRÄDDARE PÅ STRAND.

fall. Detta gör juni till den näst dödligaste månaden på nio år. Den katalanska livräddningsfederationens ordförande, Frederic Tortosa, och vattensäkerhetsexpert Ramsés Martí, pekar på flera faktorer som bidrar till detta. Förutom den stigande sommarvärmerna och turismens återkomst, kritiserar de bristande arbetsvillkor för livräddare och otillräcklig strandlogistik.

Vid din sida, mot dina mål



Söderberg
& Partners

Wealth
Management

Vi finns där du finns och står redo att stötta dig och din familj med personlig förmögenhetsrådgivning. Vill du veta mer om hur vi kan hjälpa dig? Då träffar vi dig gärna för ett möte.

Välkommen att kontakta oss!



Magnus Brynne

Förmögenhetsrådgivare
magnus.brynne@soderbergpartners.se
+46 704 97 12 41



Tobias Enbom

Förmögenhetsrådgivare
tobias.enbom@soderbergpartners.se
+46 707 36 46 90

PUIGDEMONT UTAN SKYDD

EU-domstolen har återigen upphävt parlamentarisk immunitet för Carles Puigdemont, före detta regionpresident i Katalonien, och två av hans tidigare rådgivare. Detta har banat väg för en ny europeisk arresteringsorder. Puigdemont och hans rådgivare, Toni Comín och Clara Ponsatí, har varit på flykt sedan 2017 och riskerar nu arrest även utanför Spanien. Puigdemont meddelar att han kommer att överklaga beslutet.

HD SÄNKER STRAFF

Högsta domstolen har sänkt ett fängelsestraff från 16 till endast sex månader för en man dömd för misshandel, med motiveringen att paret inte hade en stabil relation. Mannen hade ursprungligen dömts för att ha misshandlat sin partner. Högsta domstolen hävdar att det inte går att tydligt fastställa att relationen var stabil, eftersom paret inte bodde tillsammans, och har därmed undvikit att tillämpa förvärrande omständigheter i straffmålet.

NORSKA ÖRNAR OVÄLKOMNA

Ett projekt som släppte ut 21 norska havsörnar i norra Spanien 2021 har fått blandade reaktioner. Trots initialt stöd från de regionala myndigheterna i Asturien och Kantabrien har projektet nu bromsats. Anledningen är kritik från biologer och ekologer som ifrågasätter havsörnens historiska närvaro och potentiella negativa påverkan på inhemska arter. De regionala myndigheterna begär att projektet stoppas, även om de inte själva finansierar det.

ALCARAZ VANN WIMBLEDON

Carlos Alcaraz, 20 år och rankad som världsetta, besegrade 16 juli Novak Djokovic i en nära fem timmar lång Wimbledon-final. Han säkrade därmed sin andra Grand Slam-titel och stoppade serbens jakt på sin tredje raka Grand Slam-titel detta år. Carlos Alcaraz är därmed den tredje manliga spanjoren att vinna Wimbledon, efter Manolo Santana och Rafa Nadal. Garbiñe Muguruza och Conchita Martínez har också blivit mästare på gräs, på damsidan.

NATIONALISERING MÅSTE OMVÄRDERAS

Företagsimperiet Rumasa exproprierades 1983.

Efter fyra decennier av juridiska strider har företagsfamiljen Ruiz-Mateos fått rätt i region-domstolen i Madrid, som fastställt att värdet av det förstatligade företagsimperiet Rumasa 1983 ska omprövas. Om omvärderingen erkänner familjen Ruiz-Mateos uppskattade företagsvärde på drygt 13,7 miljarder euro, kan de komma att erhålla en omfattande ersättning.

Den långa rättsliga striden har fått

en unik vändning i Madrids region-domstol. Familjen har kämpat i decennier i domstolarna för att få ersättning. Efter expropriationen 1983 bedömde staten att Rumasa hade ett negativt värde och satte aktiepriset till noll euro. Sedan dess har både familjen Ruiz-Mateos och flera minoritetsaktieägare i företagen fortsatt striden i domstolarna.

FALLET GÅR TILLBAKA till 1983 under Felipe González regerings-tid. Rumasa var ett konglomerat av

över 200 företag, inkluderat tjugo banker och över 60.000 anställda, som exproprierades av den nyttillträdde socialistregeringen. Som skäl angavs att företagaren José María Ruiz-Mateos gjort sig skyldig till omfattande fiffel. Han har hunnit avlida vid det här laget och flera av hans söner har på senare år dömts till fängelse för oegentligheter i det nya familjeimperiet Nueva Rumasa. Änkan María Teresa Rivero har däremot fortsatt att kämpa för upprättelse.

KRONPRINSESSAN PÅBÖRJAR SIN MILITÄRUTBILDNING

Den spanska kronprinsessan Leonor infann sig 17 augusti vid arméregementet i Zaragoza för att inleda sin militära utbildning som framtida formell högsta befälhavare för försvaret.

Leonors planerade militärutbildning är närmast identisk med hennes fars Felipe VI:s, som påbörjade sin träning i samma regemente för 38 år sedan. Kungafamiljen följde kronprinsessan till ingången, kungen iklädd arméuniform. Till journalister uppgav Leonor att hon var förväntansfull och också lite nervös.

Kronprinsessans militärutbildning omfattar såväl armén som flottan och flygvapnet. Även om varje utbildning är på ett år förefaller det som att hon kommer att



FOTO AV KRONPRINSESSAN LEONOR UNDER SIN FÖRSTA DAG I UNIFORM. HON TRÄNAS TILL ATT BÖRJA MED VID ARMÉREGEMENTET I ZARAGOZA.

tränas i två av grenarna parallellt, så att den totala utbildningstiden begränsas till knappt två år. Formationen i flottan ska hon få i Galicien och inkluderar en seglats ombord på skolfartyget Juan Sebastián Elcano. Flygutbildningen kommer att ske vid flygbasen i San Javier

(Murcia) och när utbildningen är klar kommer kronprinsessan att ha erhållit graden av löjtnant.

Leonor fyller 31 oktober 18 år och i maj avslutade hon sin gymnasieutbildning i Wales. Hennes lillasyster prinsessan Sofia startar i samma skola till hösten.

TJURFÄKTARE KULTURRÅD I VALENCIAREGIONEN

Partido Popular har fått till ett maktskifte i Valenciaregionen genom att bilda en koalitionsregering med Vox.

Vox har förhandlat till sig tre platser i regionstyret, bland dem den som vice regionpresident och

kulturråd, som upptas av matadoren Vicente Barrera. De andra två regeringsposterna är med ansvar för det regionala justitiedepartementet respektive jordbruksdepartementet. Dessutom fyller Vox platsen som talman i regionparlamentet.

Vid regionvalet 28 maj fick Partido Popular flest röster och 40 parlamentsplatser, medan Vox säkrade 13 platser. De har därmed tillsammans majoritet i regionparlamentet. Deras regeringsavtal omfattar ett 50-tal punkter, några hårt kritiserade av oppositionen.





Vårdcentral i Fuengirola

Hos oss får du snabbt träffa svensk läkare, lämna prover samt ta antigen. Vi har drop-in på förmiddagar. Välkommen även att ringa för tidsbokning.

ScandClinic Costa del Sol
2 Calle Rodrigo de Triana
29640 Fuengirola

Tidsbokning:
+34 966 399 398 (09.00-12.30)
E-post: infocs@scandclinic.com

Följ oss på Facebook:
ScandClinic Costa del Sol

www.scandclinic.com



Varmt välkommen!

CASA NORDICA

Svenska, norska, danska och finska matvaror

Köttbullar, falukorv, filmjolk, färskt bröd, stort urval av godis. Nybakat wienerbröd. Alltid bra priser.

Kontinuerlig kylkedja garanterar färska varor!

Vi har även glutenfria och veganska produkter samt svenska veckotidningar.

Välkommen!



Här finns vi!

FERIAPLATSEN



Gilla oss på Facebook!

Öppettider:
Mån-Fre. 10-19, Lörd. 10-15

C/San Isidro Labrador, Bloque Diana III, Local 10.

LÄTT ATT PARKERA! **FUENGIROLA**

Telefon. 952 199 148

Dream Marbella

Svensk renoveringsfirma

Tel: 602 573 763
dreammarbella.com

FLER ÄN NÅGONSIN JOBBAR

Enligt kvartalsrapporten för sysselsättningen (EPA) mellan april och juni från statistikinstitutet INE var 21 miljoner personer sysselsatta i Spanien. Det är en nivå som aldrig tidigare uppnåtts. Inte ens under fastighetsbubblan i början av seklet har så många människor i Spanien varit sysselsatta. Dessutom har arbetslösheten under samma period sjunkit betydligt, med 365.300 personer, och hamnade därmed på 2.762.500. Det var i sin tur den lägsta siffran sedan 2008.

FÖRLÄNGD MOMSSÄNKNING

Den spanska regeringen har antagit ett nytt omfattande åtgärds paket som bland annat innebär extraordinära åtgärder som skulle upphöra 30 juni förlängts, bland dem reducerad eller helt slopad moms på en del livsmedel. Finansministern Nadia Calviño bekräftar att de utökade åtgärderna kommer att kosta staten omkring 8,9 miljarder euro under andra halvan av 2023. Merparten av denna summa ska täcka den planerade skattesänkningen på energipriser som är avsedd att genomföras innan årets slut.

SVÅRT SKAFFA EGET

Medelåldern när spanjorerna lämnar föräldrahemmet fortsätter att stiga och överskrider nu 30 år. Det framgår av en ny rapport som belyser spanska ungdomars svårigheter att finna en egen bostad. Enligt en studie från statliga ungdomsrådet CJE hinner spanjorerna nu fylla i genomsnitt 30,3 år innan de flyttar hemifrån. Av dem mellan 18 och 30 år är det endast 15,9 procent i Spanien som har eget boende, en andel som är hälften så stor som EU-genomsnittet.

2,3

procent var den årliga inflationen i Spanien per juli månad. Det var en ökning med fyra tiondelar jämfört med juni. Den underliggande inflationen hamnade på 6,2 procent på årsbasis. Trots denna ökning förblir Spaniens inflation bland den lägsta inom eurozonen.



TRE LITER JUNGFRUOLJA VIRGEN EXTRA AV MERCADONAS MÄRKE HACENDADO KOSTAR I DAGSLÄGET BETYDLIGT MER ÄN FEMLITERSDUNKEN FÖR ETT ÅR SEDAN.

OLIVOLJAN REKORDDYR

Få lager och väntat ny dålig skörd.

Den spanska olivoljan är dyrare än någonsin och översteg i mitten av augusti åtta euro per kilo direkt från pressningen. På bara en månad har priset ökat med mer än en euro.

Priset på olivolja stiger varje vecka. I mitten av augusti passerade priset åtta euro per kilo från producenten, vilket är nästan dubbelt så mycket som rekordnoteringarna före denna säsong. Den finaste oljan Virgen Extra, som det rådet särskilt stor brist på i nuläget, pris-sätts till nästan 8,20 euro per kilo. Det skriver tidningen El Diario.

För bara en månad sedan ansågs priser som översteg sju euro vara extremt höga, men nu är priset alltså en euro högre. Källor inom industrin har bekräftat att framtida beställningar börjar slutas till priser som närmar sig nio euro. Denna betydande prisökning inträffade precis efter den officiella avslutningen av årets kampanj.

Córdobaprovinsen har upplevt

den näst sämsta skörden på de senaste tio åren. Under den just avslutade säsongen har det endast producerats 142.000 ton olivolja, vilket är nästan lika lite som säsongen 2012/2013, när endast 140.000 ton producerades. Det är långt från genomsnittsproduktionen, som ligger på 400.000 ton per säsong.

Córdoba har 376.400 hektar olivodlingar, med en ökande trend under de senaste åren. Under 2022 exporterades 193.785 ton olivolja till ett värde av 747 miljoner euro, vilket motsvarar 60 procent av provinsens livsmedelsexport. Genomsnittet för perioden 2018-2022 var 600,5 miljoner euro.

Många olivproducenter har nästan ingen olja kvar på lager, trots att det återstår flera månader till nästa skörd. Oljepriserna har skjutit i höjden på grund av den förväntade bristen på råvaror, men trots de höga priserna uppges alltså den internationella efterfrågan vara stor.

NYTT PASSAGERARREKORD I JULI

Trots höga biljettpriser och extrem hetta i Spanien noterade de flygplatser som drivs av luftfartsverket Aena nytt rekord med nästan 30 miljoner passagerare. Totalt flög drygt 29,7 miljoner resenärer, en

ökning med tio procent jämfört med samma månad förra året och 1,2 procent fler än 2019, året före pandemin. Sedan årsskiftet uppgår antalet flygresenärer till mer än 159 miljoner.

REELLA PENSIONSÅLDERN UPPE I 65 ÅR

Spanien har enligt försäkringskassan Seguridad social för första gången kommit upp i 65 år som reell pensionsålder. Denna utveckling anses av regeringen vara avgörande för att säkerställa pensionssystemets hållbarhet.

Enligt försäkringskassans siffror för perioden januari till juni 2023 har den faktiska genomsnittliga pensionsåldern i Spanien nått 65 år. Denna milstolpe markerar en långvarig trend sedan 2018, då den genomsnittliga pensionsåldern låg på 64,2 år. Det skriver tidningen El País.

Den faktiska genomsnittliga pensionsåldern bör inte förväxlas med den lagstadgade, som för 2023 är fastställd till 65 år och nio månader. Det reella snittet sänks av de som går i pension i förtid.

PÅSTÅDDA VÄGTULLAR FÖRNEKAS AV REGERINGEN

Ryktena om att regeringen planerar att införa nya vägtullar på landets motorvägar spås på efter att direktören för spanska trafikverket DGT bekräftat detta, även om han några timmar senare tog tillbaka sina ord.

Regeringen uppger att det pågår förhandlingar med EU-kommissionen i frågan men förnekar att något beslut skulle ha fattats. Sant är däremot att regeringen 2021, i sin återhämtnings-, transformations- och motståndskraftsplan som skickades till Bryssel, antydde möjligheten att införa motorvägsavgifter från 2024. Heta protester från flera håll föranledde dock transportdepartementet att skjuta upp projektet tills nästa mandatperiod.

Boka ditt besök på Bodega Cezar!

Goda viner, mat, natur, djur och äventyr - besök Bodega Cezar i Serranía de Ronda



Välkomna till vingården Bodega Cezar

Vi har flertalet program att välja emellan gällande vinprovning av gårdens viner, lunch och middag! All information finner du på www.bodegacezar.com där du kan boka direkt!

Gårdshotellet Cortijo Larios los Bandoleros

Hotellet har öppett hela året! Cortijo Larios är på bekvämt promenadavstånd från El Colmenar centrum. Lika nära är tågstationen Algeciras-Ronda och Alcornocales naturpark. Vingården Bodega Cezar når du på ca 15 min med bil. Hotellet har fyra lägenheter, två gästhus, alla med eget kök. 25 sköna bäddar, AC, minibar, fri wifi, frukost, saltvattenspool och fri parkering. Salonger för avkoppling. Inomhus

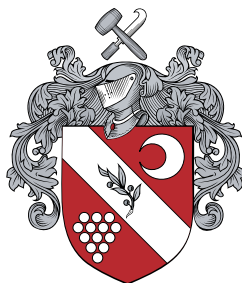
matplats för totalt 75 gäster, på terrassen upp till 150 personer. Mat och dryck från Bodega Cezar givetvis. Boka nu! Så här ska Andalusien upplevas!

Country Club los Bandoleros

Det händer alltid någonting kul eller intressant på vingården, på Cortijo Marqués de Larios och los Bandoleros Country Club. Här är ett smakprov på aktiviteter som vi anordnar: svampsafari, blomstervandring, lär dig om kork, biodling, ridning i naturparken Alcornocales, mountainbike, boule, yoga och pilates samt gym- och styrketräning. Välkomna!

Vi har öppet för besök måndag-fredag (1 mars–30 juli & 1 sep–30 nov).

Recensioner



Besök & följ oss gärna på



Cezar Viñedos y Bodega S.L.

Finca Buenavista. Apt. 79. 29480 Gaucin. España

Boka via info@bodegacezar.com eller på tel +34 650 240 800. All information finns på www.bodegacezar.com

SPANSKA MYNDIGHETERNA OVILLIGA LÖSA DUBBELBESKATTNINGEN

De senaste åren har ett ökande antal svenska medborgare fastnat i en situation av dubbelbeskattning mellan Sverige och Spanien. Problemet ligger i Madrid, men högen med olösta ärenden kan komma att minska under hösten.

Det existerar ett skatteavtal mellan Sverige och Spanien, så det är väl befogat att ifrågasätta förekomsten av dubbelbeskattning. För att förstå fenomenet måste man fördjupa sig i hur skatteavtalet fungerar och vilka metoder som tillämpas för att undvika dubbel skatt.

Skatteavtalet fördelar beskattningsrätten mellan en "källstat" och en "hemviststat". För att tillämpa skatteavtalet kan den skattskyldige endast vara skattemässigt bosatt i ett av länderna. Detta innebär att det ena landet, "hemviststaten", beskattar med ett obegränsat skatteanspråk medan det andra landet, "källstaten", har ett begränsat skatteanspråk.

Skatteavtalet fördelar i vissa fall beskattningsrätt till båda hemviststaten och källstaten samtidigt. Metoden som tillämpas för undvikande av dubbelbeskattning varierar mellan inkomsttyperna. Några inkomsttyper är undantagna för beskattning i det ena landet, medan andra inkomster avräknas i det andra. Huvudprincipen är att hemviststaten har ansvaret för att förhindra att dubbelbeskattning sker.

NÄR EN SVENSK medborgare flyttar till Spanien inträder ett spanskt obegränsat skatteanspråk efter 182 dagars sammanlagd vistelse under ett kalenderår. Enligt femårsregeln i inkomstskattelagen kan Sverige samtidigt ha ett obegränsat skatteanspråk. Detta om det finns omständigheter i Sverige som enligt inkomstskattelagen resulterar i väsentlig anknytning till Sverige efter utskrivningen från landet.



ENLIGT RUBEN LARSEN PÅ HAGA KAPITAL SÄTTER OECD NU PRESS PÅ DET SPANSKA SKATTEVERKET, SOM SLÄPAT FÖTTERNA EFTER SIG NÄR DET GÄLLT ATT UNDVIKA DUBBELBESKATTNING FÖR SVENSKAR SOM FLYTTAT TILL SPANIEN.

I dessa fall har personen "dubbel hemvist" och fördelning av beskattningsrätt är inte möjlig, då hemvistet som sagt ska vara fastställt till en stat enligt skatteavtalets regler. Skatteavtalet saknar en regelstyrd regim för fastställande av hemvist för första tre år efter flytten, när väsentlig anknytning föreligger.

Metoden för att fastställa hemvist i dessa fall är följande: Behörig myndighet "BM" i Sverige och dess motsvarighet i Spanien skall genom ömsesidig överenskommelse fastställa hemvistet. Så länge hemvistet inte är fastställt har båda staterna ett obegränsat skatteanspråk och skatteavtalet kan inte tillämpas, då det förutsätter att det finns en källstat och en hemviststat. Skatt som då betalas på grund av ett obegränsat skatteanspråk i en stat kan ej avräknas eller krediteras i den andra staten.

VARFÖR FUNGERAR DÅ inte tvistlösningsmekanismen "förfarandet om ömsesidig överenskommelse"? Svaret är att ärendet

fastnar hos BM i Madrid. Det tar ofta flera år innan de spanska skattemyndigheterna bemödar sig med att besvara en begäran från Sverige om överenskommelse. Under tiden beskattas den skattskyldiga dubbelt, utan möjlighet att tillämpa skatteavtalet för undvikande av dubbelbeskattning.

Enligt de nationella riktlinjerna avseende förfarandet om ömsesidig överenskommelse tillämpar både Sverige och Spanien inhemska rutiner för handläggning och tidsfrister för skattetillägg. Flera av dessa internregler strider mot skatteavtalet.

VAD KAN MAN GÖRA när myndigheterna i Spanien ignorerar båda den skattskyldiga och BM i Sverige? I ett konkret ärende omtalade BM i Spanien att skatteavtalet med Sverige utgör ett juridiskt vakuum, "Legal Gap", vilket de inte hade för avsikt att söka vägledning om.

Skatteavtalet bygger på utkastet till det modellavtal som Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling, OECD, tog fram för

medlemsstaterna sommaren 1963. Som tolkningsstöd till skatteavtal har OECD publicerat en lång lista med kommentarer till varje artikel. Den senaste publikationen från 2017 är på drygt 700 sidor.

Kommentarerna i publikationen beskriver situationer från verkligheten och ger rekommendationer till medlemsländerna för tolkning. Dessa har i sin tur möjlighet att lämna repliker till kommentarerna, avseende om och hur de avser att följa rekommendationen.

Några stater är mer aktiva än andra och Spanien har sammantaget presenterat blygsamma tre repliker. En av dem avser dubbel hemvist. Det spanska ställningstagandet är enligt svaret till OECD att "effektivt tillämpa förfarandet om ömsesidig överenskommelse för fastställande av hemvist som inte kan göras enligt spansk lagstiftning".

I SAMBAND MED ett annat ärende hade vi på Haga Kapital en längre dialog med OECD:s sekretariat avseende tolkningsstöd för ett fall som saknar vägledning i modellavtalets kommentarer. Vi passade då på att fråga om det är vanligt förekommande att en stat inte besvarar en begäran om ömsesidig överenskommelse. Efter en genomläsning av vår kommunikationen med BM i Spanien fick Spanien ett föga smickrande betyg av OECD:s sekretariat.

(Översatt från engelska): "Jag är ledsen att höra om din negativa erfarenhet med den behöriga spanska myndigheten. Detta är inte en vanlig situation, särskilt inte med en behörig myndighet i ett OECD-medlemsland. Jag har tittat på skatteavtalet mellan Spanien och Sverige och där finns en skyldighet att lösa dessa frågor (vilket inte finns för de flesta tvister om ömsesidig överenskommelse, där det bara finns en skyldighet att göra sitt bästa för att lösa dem)."

Hos svenska myndigheter är

frustrationen stor. De har under en längre tid försökt att få ett möte med spanska myndigheter. I vår senaste dialog med Sverige hoppades de på ett möte under hösten. Målet är att lösa delar av högen med olösta ärenden samt att etablera effektiva rutiner för att lösa framtida ärenden.

FÖR NÅGRA VECKOR SEDAN hade vi ett möte med BM i Madrid. Det är oklart om det har förekommit någon dialog mellan Madrid och OECD:s sekretariat, men de kände helt klart till vår kontakt med sekretariatet. Vidare bekräftade myndigheten i Madrid att den kommer att få besök av BM från Sverige i september samt att den skyndsamt ska prioritera olösta ärenden som väntar på handläggning.

På grund av att en icke existerande och dysfunktionell handläggning hos BM i Spanien avseende ömsesidig överenskommelse bör den som flyttar till Spanien avsätta nödvändiga resurser på att kartlägga sin nya skattesituation. Detta måste göras på en individuell nivå. Samtliga ärenden avseende

dubbla skatteanspråk som vi på Haga Kapital granskat har uppkommit helt i onödan. Det alla har gemensamt är bristfällig planering i samband med flytten.

DET ÄR SÅLEDES fullt möjligt att genomföra en flytt utan obehagliga överraskningar. Nedan beskrivs de två omständigheter som särskilt måste kartläggas och hanteras innan flytt till Spanien. Det är dock inte de enda:

- Finns det omständigheter som kan leda till dubbel hemvist?
- Om man arbetar för, eller är del av ledningen för ett svenskt bolag, när får det svenska bolaget en beskattningsbar närvaro i Spanien?

För den intresserade är det fullt möjligt att på egen hand läsa in sig på ämnet. Min erfarenhet är däremot att de flesta behöver hjälp med att ställa de relevanta frågorna och för att utarbeta en solid helhetsbild av den nya situation som uppstår i samband med flytt från Sverige till Spanien.

TEXT: RUBEN LARSEN
RUBEN@HAGAKAPITAL.COM

GUL BLÅ RÖD



GUL BLÅ RÖD

GUL BLÅ RÖD

MODEBUTIK

Upptäck de senaste trenderna. Följ med oss och utforska vår nya kollektion.
Gul Blå Röd, vid Apelsintorget i Marbella. Välkomna!

Calle Nueva 6, Marbella • @gul.bla.rod • gulblarod.shop@gmail.com

Läkare och ambulans dygnet runt



Sedan
1988

- ✓ Hembesök av våra läkare när du behöver hjälp
- ✓ Tryggt, enkelt och bekvämt dygnet runt
- ✓ Snabb och effektiv hjälp vid akut och lindrig sjukdom
- ✓ Från Torremolinos till Sotogrande / Alcaidesa

Erbjudande: Är du redan medlem ger vi dig 20% rabatt på nästa medlemsavgift för varje ny medlem du ger oss.

☎ (+34) 952 81 67 67
✉ info@helicopterossanitarios.com
🌐 www.helicopterossanitarios.com

Bli medlem nu!



TEXTILSTREJK GAV RESULTAT

Efter att ha nått en preliminär överenskommelse om bättre arbetsförhållanden och löner avblåste fackföreningarna CCOO och UGT i slutet av juni nya planerade strejkaktioner på textiltjedjan H&M. Avtalet inkluderar en försäljningspremie på upp till 50 euro per månad för alla butikspositioner och utökade resurser i butikerna.

Efter framgångsrika protester som resulterade i stängning av flera av företagets butiker i juni månad har fackföreningarna CC.OO och UGT nått en överenskommelse med H&M:s ledning. Den innebär förbättrade arbetsvillkor och löner för de 4.000 anställda i Spanien. CC.OO betonar att överenskommelsen är ett resultat av de framgångsrika strejkerna som ägde rum under rea-perioden, vilket ledde till att hundratals H&M-butiker i Spanien tvingades stänga.

Bolagsledningen har gått med på förbättringar när det gäller arbetsförhållanden, inklusive omedelbara resursökningar i butikerna genom att anställa fler personer i 91 butiker. Dessutom kommer 60 deltidanställda att få utökade kontrakt genom att konsolidera kompletterande arbetstid eller genom att utöka de faktiska arbetstimmarna under de senaste fem månaderna. En övervakningskommitté kommer också att inrättas för att följa överenskomsten.

Arbetskonflikten på H&M berodde enligt facket på orimlig stor arbetsbelastning och deltidssysselsättning, vilket ledde till en mycket högre frånvaro än genomsnittet på grund av personalbrist.



STREJKEN SLOG MOT SOMMARREAN PÅ H&M OCH FACKFÖRENINGARNA HOTADE MED ATT FÖRLÄNGA STRIDSAKTIONERNA.



EGET SEMESTERBOENDE I SPANIEN ÄR DEN HÖGSTA DRÖMMEN FÖR 17 PROCENT AV DE TILLFRÅGADE SVENSKARNA I EN FÄRSK UNDERSÖKNING OCH FÖRSTALET FÖR NORRLÄNINGARNA.

SPANIEN SVENSKARNAS FAVORITDESTINATION UTOMLANDS

En Sifo-undersökning från Fastighetsbyrån visar att en majoritet av svenskarna föredrar att ha ett fritidshus i hemlandet, men Spanien är ohotad tvåa och det populäraste valet för semesterboende utomlands. I norra Sverige föredrar fler värme och tapas än köttbullar och mygg, konstaterar Fastighetsbyrån i ett pressmeddelande.

Undersökningen har frågat svenskar i vilket land de helst skulle vilja ha semesterboende. Av de tillfrågade svarar 26 procent att de väljer Sverige, med Spanien på andra plats som favoritplats för 17 procent. På behörigt avstånd följer Italien med nio procent och Frankrike med 5 procent.

–Sverige är fantastiskt och närheten är naturligtvis en viktig parameter när man väljer semesterboende. Men för många svenskar är Spanien ungefär lika lättillgängligt som Gotland och kan erbjuda mycket som kompletterar det som finns i Sverige. Det har även blivit mer vanligt med

distansarbete. Det möjliggör längre vistelser i Spanien och färre resor fram och tillbaka, vilket bidrar till att Spanien utmanar mer än någonsin, kommenterar Martin Posch, affärsområdeschef för Fastighetsbyrån i Spanien och Portugal.

I VISSA OMRÅDEN och ålderskategorier är Spanien än mer populärt. I åldersgruppen 30 till 49 år vinner Sverige med endast en procentenhet över Spanien (21 mot 20 procent) och i norra Sverige vill hela 26 procent helst ha semesterboende i Spanien, mot 18 procent i Sverige.

–Sol, bad och värme är det som lockar allra mest med Spanien och det är ju inte så konstigt att behovet av just det är störst i norr. Sedan kan vi se en tydlig trend att personer mitt i livet, familjer med lite större barn, har växt som köpargrupp i Spanien och även Portugal. Och det är starkt sammankopplat med större möjligheter att arbeta på distans, tillägger Martin Posch.

Undersökningen uppges ha genomförts av Kantar Public på uppdrag av Fastighetsbyrån. Den bygger på 1.050 intervjuer av personer från 18 till 79 års ålder i Sverige. Datainsamlingen genomfördes i den slumpmässigt rekryterade Sifopanelen mellan 26 och 30 maj i år.

Dessa är de tio mest populära länderna att ha eget semesterboende i. Frågan löd ”Om du skulle köpa ett semesterboende, vilket land skulle vara ditt förstahandsval?” De tio populäraste valen var följande:

1. Sverige, 26 procent
2. Spanien, 17 procent
3. Italien, 9 procent
4. Frankrike, 5 procent
5. Grekland, 4 procent
6. Portugal, 3 procent
7. Kroatien, 3 procent
8. Thailand, 2 procent
9. Norge, 1 procent
10. USA, 1 procent

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMÄN



Svensk eller spansk skilsmässa, vad gäller?

Den nya Bryssels II ter-förordningen som trädde i kraft augusti 2022 har som syfte att ytterligare underlätta den fria rörligheten för domar, officiella handlingar och vissa överenskommelser i äktenskapsfrågor och frågor om föräldraansvar inom EU:s medlemsstater.

Hur fungerar det i praktiken om man skiljer sig i Sverige och bor i Spanien eller bor i Sverige och har en gemensam egendom i Spanien? Vad ska man tänka på och vad säger lagen?

- Denna EU-förordning ska direkt tillämpas av nationella domstolar och andra myndigheter hos alla EU-medlemmar som har godkänt förordningen, bland dem Sverige och Spanien.
- Bryssels II ter innehåller en bilaga (bilaga II) för att enkelt kunna verkställa och godkänna beslut om skilsmässa i ett annat EU-land utan översättning till mottagarens lands språk eller behov av registrering.
- Bilaga II gäller också för hemskilnad och annullering av äktenskap. Notera att annullering av äktenskap existerar i andra EU-länder såsom Spanien, men inte i Sverige.
- I Spanien är det möjligt att ansöka om och skilja sig utanför domstol hos Notarius Publicus. Dock ska alternativet till domstolen uppfylla vissa krav i enlighet med spansk lag.
- Om parterna är överens avseende bodelning är det möjligt att skilja sig hos Notarius Publicus. Svensk lag kan i sådana fall vara tillämplig på makars förmögenhetsförhållanden (bodelning) även om den inte är lag enligt medlemsstaten (Spanien) som parterna skiljer sig i.
- Förenkla skilsmässoprocessen mellan parterna med upprättande av bodelningsavtal i samband med äktenskapsskillnad inför Notarius Publicus. OBS! Gäller i Spanien - ej Sverige.
- Undantag från denna förordning är ändring av äganderätten i fastighetsregistret och hos eventuellt andra myndigheter i samband med skilsmässa. Det ställs alltså ytterligare krav vid ändring av registrering av äganderätten för fast och lös egendom i det land egendomen finns. Registrering av rättigheten och upplösande av samäganderätten ska ALLTID genomföras enligt landets egna lagar för detta och kan innebära en skatteskuldighet för maken/makan som övertar bostaden eller egendomen. I den händelse att det finns ett svenskt bodelningsavtal med överenskommelse om övertagande av partners andel krävs att bodelningsavtalet verkställs inför spansk Notarius Publicus för att kunna registrera den nya äganderätten i Fastighetsregistret.
- För verkställande av domstolsbeslut med anledning av upplösning av äktenskap på grund av makes/makas dödsfall är denna förordning inte tillämplig, utan då gäller reglerna i Arvsförordningen som är i kraft sedan 17 augusti 2015.

Vi är specialister på internationell familjerätt

Rätt förberedelser ger trygghet till dig och dina nära i framtiden. Vår utlandsenhet är specialiserad på spansk arvs- och familjerätt.

Kontakta oss på familjensjurist.se, 0770-771 070 eller utland@familjensjurist.se.



Vanessa Quero



Ewa-Maria van der Kwast

Två svenska entreprenörer tvingas slå igen sina butiker i centrala Fuengirola, åtminstone tillfälligt, när Mercacentro ska rivas efter årsskiftet. Agneta "Anita" Gunnarsson har haft grönsaksstånd här sedan 1986 och ser fram mot att köra vidare i en splitterny saluhall till mitten av 2025, medan Cecilia BenChaouch Hansson är mer osäker beträffande vad som ska ske med hennes Kaffe- och tébutik.

–Vi studerar flera olika alternativ, men kommer inte fatta något beslut förrän till hösten, berättar hon för Sydkusten.

Mercacentro uppfördes på 1980-talet och har varit på fallrepet länge. Antalet igenbommade stånd har ökat med åren. Planerna på en totalrenovering har funnits länge, men som så ofta i andra sammanhang har det aktuella projektet dragit ut på tiden.

–När jag startade 1986 var det full verksamhet, men det har inte gått så bra ekonomiskt för en del. Andra har med åren gått i pension och deras barn är inte villiga att slita lika hårt som föräldrarna för att upprätthålla verksamheten, förklarar Agneta Gunnarsson, som driver "Anitas" fruktstånd tillsammans med maken Juan.

Utvecklingen de senaste decennierna mot storbutiker, där det är lätt att parkera bilen och allt inhandlas i stora shoppingvagnar på en och samma plats, har inte gynnat saluhallarna i allmänhet. Agneta Gunnarsson minns hur det förr om åren var främst hemmafruar som kom gående med sina rullväskor och som hade all tid i världen att handla och prata med handlarna och övriga kunder.

NÄR JAG ANLÄNDER vid tolvtiden en fredag i början av augusti är det glest inte bara med öppna stånd i Mercacentro, utan även kunder. Det räcker dock att jag står och pratar några minuter med Agneta, vid hennes grönsaksstånd på övervåningen, för att det plötsligt ska bli kö. De flesta av kunderna är spanjorer som ber att få en vattenmelon uppskuren eller som undrar om persikorna är söta idag.

–Vi har främst spanska kunder på sommaren. Svenskarna kom-



AGNETA OCH JUAN HAR HAFT SITT FRUKT- OCH GRÖNSAKSSTÅND I MERCACENTRO SEDAN 1986. DE HAR DRYGT TVÅ ÅR KVAR PÅ DET NUVARANDE KONTRAKTET OCH SER FRAM MOT ATT UTNYTTJA DET I DEN PLANERADE MODERNA MATHALLEN.

TVINGAS STÄNGA I 18 MÅNADER

Mercacentro i Fuengirola ska bli trendig mathall.

mer andra tider på året för att köpa framför allt dill, gräslök, kålrötter och kantareller, berättar Agneta Gunnarsson.

Trots att saluhallen till stor del gapat tom de senaste åren och att alla verksamheter måste ut efter årsskiftet är Agneta positiv.

–Vi har haft en väldigt bra sommar i år och under de 18 månader som arbetet väntas pågå kommer vi förmodligen att ägna oss åt hemleveranser. Vi har en stor fast kundkrets och hemleveranserna fungerade väldigt bra under pandemin, förklarar hon.

Agneta och Juan har exploateringsstillstånd för fruktståndet för en period på totalt 40 år. Tillståndet går ut om drygt två år, men pausas medan ombyggnaden av saluhallen sker. Agneta vill utnyttja åtminstone hela den aktuella perioden.

–Det ska bli spännande att se hur det blir i den nya fina saluhallen. Sedan får vi studera villkoren för att förlänga tillståndet. Jag närmar mig visserligen pensionsåldern men Juan är bara 58 år och vi har inga planer på att lägga ner verksamheten ännu.

Den nya saluhallen kommer inte bara att uppföras i en helt ny, betydligt modernare byggnad. Alla stånd ska dessutom samlas på bottenplanet medan det blir matservering och barer såväl på övervåningen som på den planerade takterrassen.

FUENGIROLA KOMMUN satsar 13 miljoner euro på den nya saluhallen, som kommer att uppta totalt fyra våningar, inkluderat ett garage med plats för parkeringsplatser och lastzon. På bottenvåningen kommer det att finnas tre stora ingångar och plats för 39 stånd, kring ett centralt torg under ett stort glastak. Byggnaden ska vara helt handikappanpassad och uppförd med miljövänliga material och en modell som ska garantera ett minimum av energibehov.

Kaffe- och tébutiken Mercaté finns redan i dagsläget på bottenplanet och drivs sedan 2000 av Cecilia BenChaouch Hansson. Hon startade i juli en total utförsäljning av alla varor, med generös rabatt på en majoritet av sortimentet.



MERCACENTRO LIGGER SOM NAMNET ANTYDER MITT I FUENGIROLA, MITTEMOT TÅGSTATIONEN, OCH ÄR SEDAN MÅNGA ÅR GANSKA FÖRFALLET.



CECILIA BENCHAOUCH HANSSON HAR ÄNNU INTE BESTÄMT SIG FÖR VAD HON SKA GÖRA I FORTSÄTTNINGEN, MEN DE KOMMER SÄKERLIGEN FORTSÄTTA ATT ERBJUDA SINA PRODUKTER ÅTMINSTONE PÅ NÄTET.

–Vi får hålla öppet till och med 30 december. Efter det har vi en vecka på oss att flytta ut, så att byggnaden kan rivas, berättar hon.

Cecilia säljer förutom allehanda kaffe- och tesorter även tillbehör, honung, kryddor med mera. Medan vi talas vid betjänar hon ett franskt par som ägnar mer än en halvtimme åt att handla ett dussin olika produkter i lösvikt. ”25,60 euro” förkunnar Cecilia på flytande franska och maken betalar allt i mynt. Det ser ut som om han just länsat någon parkeringsapparat och jag inser att det är en syn som i princip är omöjlig i Sverige numera.

TILL SKILLNAD MOT Agneta tycker Cecilia att Fuengirola kommun kunde ha skött situationen bättre. Hon menar att företagarna fått väldigt lite tid på sig att flytta ut.

–Vi vet ännu inte riktigt hur vi ska göra med verksamheten. Som tur är har vi en omfattande kundkrets som dessutom brukar storköpa. Då många bor en bit bort från Fuengirola är det troligaste att

vi kommer att fortsätta sälja våra produkter från årsskiftet via nätet, förklarar Cecilia.

Mercaté saknar i dagsläget webbshop, så det är något som måste upprättas under hösten. Huruvida det blir även en tillfällig fysiskt butik återstår att se, men Cecilia berättar att flera av företagen diskuterar att eventuellt att gå samman och hyra en gemensam lokal under tiden.

–En annan möjlighet är förstås att sälja verksamheten, funderar Cecilia högt.

Det återstår att se om tidsfristen på 18 månader för uppförandet av ”Mercado Fuengirola” hålls. I så fall kommer den nya saluhallen att invigas runt juli 2025. Risken är dock stor att Agneta och Juan går miste om två somrar i centrala Fuengirola, som är deras bästa säsong. Trots det är Agneta positiv.

–Den nya saluhallen kommer att bli en riktig turistmagnet.

Båda de nämnda verksamheterna har Facebooksida.

TEXT OCH FOTO: MATS BJÖRKMAN



MERCATÉ LIGGER REDAN I DAGSLÄGET PÅ BOTTENPLANET, DÄR ALLA BUTIKER SKA SAMLAS I DEN NYA MATHALLEN MERCADO FUENGIROLA.

STELLAKLINIKEN

SVENSK VÄRD-CENTRAL
MARBELLA



Dr. Margareta Wenkel
Distriktsläkare

www.stellakliniken.com

Calle Sor Juana Inés de la Cruz, Edificio Albatros XXI
Nueva Andalucía - Marbella
Tel. +34 623 470 090

DIN NYCKEL TILL MARBELLA

Efter mer än 30 års lokal etablering och tillit ser vi fram mot att hjälpa dig förverkliga din bostadsdröm. Vi söker också efter bra objekt i Nueva Andalucía med omnejd.
Välkommen att kontakta oss!



WASA REAL ESTATE
By Peter Jacobsen Since 2012

+34 607 818 002 - info@wasarealestate.com



Club de Golf La Quinta, Avd. Tomás Pascual 22, Benahavís - www.wasarealestate.com



FOTO: SHUTTERSTOCK

HITTILLS HAR UTFLYTTADE FRÅN SVERIGE SOM INTE LÄNGRE STÅR MED I FOLKBOKFÖRINGEN SKRIVITS UR STATENS PERSONADRESSREGISTER SPAR EFTER TRE ÅR, VILKET ORSAKAT STORA PROBLEM VID ÄRENDEN MED SÄVÄL MYNDIGHETER SOM PRIVATA FÖRETAG.

UTLANDSSVENSKAR SLIPPER "GLÖMMAS BORT"

Registerperiod förlängs för utflyttade.

Sveriges regering har beslutat om nya gallringsregler i 16 ½ förordningen (1998:1234) om det statliga personadressregistret. Reglerna trädde i kraft den 1 september 2023 och innebär konkret att ett flertal tjänster i det forna hemlandet underlättas för utflyttade svenskar.

En inrotad fördom om utlandssvenskar är att de inte vill figurera i några svenska register, speciellt inte Skatteverkets. Verkligheten är dock att just raderandet från det svenska registret efter utlandsflytt orsakar stora problem vid handläggning av ärenden gentemot såväl myndigheter som banker, försäkringsbolag och kreditupplysningsföretag.

Föreningen Svenskar i Världen har länge efterlyst förändringar och konstaterar nöjt att så nu sker:

"Gallringstiden i Statens personadressregister, SPAR, förlängs från tre till fem år, möjlighet till förlängd gallringstid införs och om uppgifterna sedan tidigare gallrats kan de läsas in i SPAR igen. Den 1 september 2023 ändras äntligen reglerna", skriver SVIV i sitt senaste nyhetsbrev.

De svenska myndigheternas och företagens e-tjänster bygger ofta på att en kontroll görs av personens uppgifter. Den som inte länge

finns upptagen i Statens personadressregister SPAR kan därmed inte ta del av deras tjänster och information.

I SPAR finns uppgifter om alla som är folkbokförda i Sverige, oavsett personens medborgarskap. Vid avregistrering ur folkbokföringen har uppgifterna hittills funnits kvar i ytterligare tre år, vilket nu alltså utökas till fem år. De vanligaste orsakerna till avregistrering är att personen avlider eller utvandrar. Enligt Skatteverket utvandrar cirka 50.000 personer årligen, skriver SVIV.

FÖRUTOM ATT den automatiska tiden som en uppgift består efter utskrivning nu förlängs så införs möjlighet för den utvandrade att begära förlängd gallringstid i en femårsperiod, något som kan upprepas om behov fortfarande föreligger.

Vidare införs också möjlighet för de vars uppgifter redan gallrats ur SPAR att få aktuella uppgifter från folkbokföringens register återinlästa. Det ska noteras att anmälan om uppskjuten gallring i en femårsperiod eller att få sina uppgifter återinlästa i SPAR kan göras först från och med september 2023, när reformen väl trätt i kraft.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
www.sviv.se

NY SVENSK MATBUTIK

Scandi Supermarket även i Estepona.

Scandi Supermarket har under sommaren invigt sin nya butik i centrala Estepona. En av de första besökarna har varit borgmästaren José María García Urbano.

Den svenska livsmedelsbutiken i La Campana, i Nueva Andalucía, har sedan juli en filial längre västerut på Costa del Sol. Den nya butiken ligger på Calle Melilla 35, nära strandpromenaden i Estepona.

–Det känns fantastiskt att äntligen ha öppnat. Av många olika anledningar har det tagit väldigt lång tid, men jag tror att det var någon mening med det. Det är tankar och planer som både har förändras och hunnit landa på plats under resans gång, berättar föreståndarinnan Therese Larsson till Sydskusten.

BORGMÄSTAREN i Estepona har varit informerad om planerna på den nya butiken sedan februari och var en av de första besökarna när butiken väl öppnat.

"Invigningen av en ny verksamhet är ett tecken på en orts vitalitet. Jag önskar dem all lycka i detta projekt", skriver borgmästaren på Facebook.

–Meningen med butiken är att

tillföra något till Estepona och då har borgmästaren varit en naturlig person att ha kontakt med under processens gång, tillägger Therese Larsson.

Utbudet i den nya matbutiken Estepona är snarlikt det i La Campana och kommer att anpassas efter den lokala efterfrågan. Dessutom finns ett brett sortiment på hundratals lokala produkter.

–Lokalen har inrymt en stor supermarket tidigare och vi vill gynna området genom att ta in lokala produkter. Vi har gott om plats att växa under många år framöver, berättar Therese.

FRÅN OCH MED september håller Scandi Supermarket i Estepona öppet 08.30-18.30 på vardagar och 09-14 på lördagar.

–I och med att vi i Estepona även erbjuder hundratals spanska produkter, bland annat färskt kött, chark och vårt trevliga grönsaksland, vill vi att kunder ska kunna göra sina inköp innan skolan börjar på morgonen, eller så snart de lämnat av sina barn, avslutar Therese Larsson.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
scandisupermarket.com



BORGMÄSTAREN I ESTEPONA JOSÉ MARÍA GARCÍA URBANO, TILL HÖGER OM FÖRESTÅNDARINNAN THERESE LARSSON, ÖNSKAR SCANDI SUPERMARKET ALL LYCKA MED DERAS NYA BUTIK.

BARÇASTJÄRNA TRÄNADE SVINGEN

F.C Barcelonas forward och tillika spanske landslagsspelaren Ansu Fati har tillbringat sin sommarsemester i Marbella. Han passade bland annat på att träna på golfsvingen på PG Golf & Sports Academy vid Atalaya (Estepona). Anläggningen drivs av svenska golfproffset Peter Gustafsson.

pgsportsacademy.com



Din kompletta byggare på solkusten

Renoverar hus och lägenheter.

Vi är med hela vägen, från idé till färdigt projekt.



El, VVS, AC, solpaneler, besiktningar m m.

Tel: +34 657 787 134

WhatsApp: +46 72 721 77 77

www.strandmarbella.es



Obegränsat med rent, mjukt vatten i ditt hem. Fritt från bakterier, kemikalier, metaller och virus.

Undvik problem med kalkavlagringar i maskiner, varmvattenberedare etc.

www.filterscds.com

Tel: 605 432 004

& 605 432 002

ecofilterscostadelsol@gmail.com



Planerad flytt till Spanien

Vid flytt från Sverige till Spanien finns det ett flertal saker man måste ta ställning till. Enligt vår erfarenhet behöver de flesta hjälp med att ställa de rätta frågorna.

Förutom praktiska frågor av administrativ karaktär kan omständigheter i Sverige påverka möjligheterna att skattemässigt skriva ut sig. I första hand handlar detta om omständigheter i Sverige som kan leda till väsentlig anknytning och obegränsad skattskyldighet till Sverige efter utskrivning.

Om väsentlig anknytning föreligger saknar tyvärr skatteavtalet en regelstyrd regim för fastställelse av hemvist de tre första åren efter utflytt (artikel 4.3). Vi rekommenderar därför att man etablerar en solid helhetsbild av den nya skattesituationen, samt hur man organiserar omständigheterna i Sverige för att undgå dubbla skatteanspråk som nuvarande skatteavtal inte kan lösa.

Viktiga frågeställningar:

- Vad är skattemässig hemvist och hur fastställs den?
- Kan man äga en bostad i Sverige efter utflytt?
- Kan man äga ett bolag i Sverige efter utflytt?
- Kan man etablera likartad verksamhet från Spanien med kunder i Sverige och samtidigt ha ett vilande bolag i Sverige?
- Hur blir den nya skattesituationen i Spanien?
- Hur beskattas inkomst av kapital, utdelningar, pensioner, förmögenhet m m efter flytten?
- Kan man ha ISK och kapitalförsäkring efter flytten?
- Är "Beckham" möjligt och relevant?
- Vad måste man praktisk göra för att skriva in sig i Spanien och vilken dokumentation bör man förbereda inför flytten?

Haga Kapital har genom åren assisterat ett flertal flyttar. Vi rekommenderar därför en detaljerad granskning baserad på individuella omständigheter för att kartlägga vad som måste ordnas innan man skriver ut sig. Vidare rekommenderar vi en individuell kartläggning av den nya situationen och en detaljerad lista över praktiska saker som måste göras i samband med flytten.

Går du i flyttankar och behöver ett bollplank är du välkommen att kontakta oss på info@hagakapital.com.

HAGA KAPITAL
Financial Services
www.hagakapital.com

CORREOS FÖRDUBBLAR SINA FÖRLUSTER

Det spanska postverket Correos redovisar förluster på 217,2 miljoner euro under 2022, vilket är mer än dubbelt jämfört med föregående år.

Förlusterna förra året utgör en kraftig ökning jämfört med de 105,6 miljoner euro i underskott som registrerades under 2021. Företagets totala affärsintäkter minskade förra året med 5,7 procent till 1,96 miljarder euro.

Correos är Spaniens största arbetsgivare och dess genomsnittliga personalstyrka minskade med 1.909 anställda till 48.340 under förra året.

SK-TV PÅ BÄSTA SÄNDNINGSTID

Det populära tv-programmet på statliga RTVE Aquí la Tierra har åter delat en video från Sydkustens YouTube-kanal SK-tv.

Det var 20 juni som en nyss publicerad video med flygvyer över imponerande solrosfält utanför Ronda sågs av omkring 1,5 miljoner tv-tittare. Det är snittet som det populära aktualitetsprogrammet Aquí la Tierra har.

Det är tredje gången som spansk tv delar ett inlägg på SK-tv och andra gången som Sydkustens film sparades för att avsluta programmet. Det innebar att solrosvideon omedelbart föregick nyhetsprogrammet Telediario klockan 21, som är Spaniens motsvarighet till Aktuellt.

www.sydkusten.es/tv/23009 



DEN POPULÄRA PRESENTATÖREN AV "AQUÍ LA TIERRA" JACOB PETRUS, AVSLUTADE PROGRAMMET 20 JUNI MED RICHARD BJÖRKMANS FLYGVIDEO ÖVER ETT SAGOLIKT SOLROSFÄLT UTANFÖR RONDA.

PREMIÄR FÖR PREMIUMINSLAG

Sydkustens mest exklusiva nyhetstjänst, SK Premium, utvecklas kontinuerligt och den 1 september var det premiär för ett nytt inlägg: SK-podden. Varje fredag blir det samtal om Spanien, såväl aktuella händelser som kultur, gastronomi och historia. Dessutom är prenumeranter välkomna att interagera via WhatsApp.

SK Premium startades med anledning av pandemin. Informationsbehovet var enormt och bemöttes så pass bra av Sydkusten att antalet följare måndubblades och en hel del av dem även efterlyste att få betala för tjänsterna. Så föddes SK Premium, först en månad i taget och sedan september 2020 som en permanent tjänst med nyhetsbrev varje dag, året runt.

Det utmärkande inslaget till en början var chefredaktören Mats Björkmans vlogg "Spanien i fokus". Den publicerades varje dag under hela lockdown, sedan fem gånger i veckan och den sista perioden varje fredag.

FRÅN OCH MED september ersätts vloggen av radiomagasin SK-podden, som också är exklusiv för prenumeranter. Enda undantaget har varit det första programmet, som publicerats öppet för att ge inslaget tillkänna.

–Det finns flera skäl till att vi provar det här upplägget nu. Framför allt hoppas jag att det ska bli mer interaktivt, med två programledare



DEN 1 SEPTEMBER VAR DET PREMIÄR FÖR SK-PODDEN, MED MATS OCH RICHARD BJÖRKMAN. DET ÄR ETT AV MÅNGA EXKLUSIVA INSLAG FÖR PRENUMERANTER PÅ SK PREMIUM.

och möjlighet för lyssnarna att deltaga, berättar Mats Björkman.

RICHARD BJÖRKMAN är Sydkustens andra ben och även känd på Costa del Sol som administratör för Facebookgruppen "Svenskar i Marbella", som har nära 30.000 medlemmar.

–Det ska bli väldigt spännande att se vad jag kan tillföra till min bror Mats kunskaper om Spanien. Han är expert på aktuella nyheter, medan jag är mer van att hålla föredrag om spansk mat och kultur.

Upplägget med en podd menar Richard är klockrent.

–Många lyssnar nu för tiden på såväl podcasts som ljudböcker i sina lurar.

Mats fyller i.

–Jag vet att det är en del som kommer att sakna mina vloggar, men jag hoppas de gillar även SK-podden och upptäcker fördelen med att kunna följa den samtidigt som de kan göra andra saker, som att köra bil eller laga mat.

www.sydkusten.es/premium 

AFTER WORK I AVSTRESSAD MILJÖ

Den sista sammankomsten för våren som arrangerades av Svensk-Spanska Handelskammarens avdelning på Costa del Sol var en After Work 30 maj i centrala San Pedro Alcántara.

Företagare från Fuengirola till Estepona träffades i gemytlig miljö för att umgås och knyta nya kontakter på restaurang Barbulla.



YNGRE OCH INTE FULLT SÅ UNGA ENTREPRENÖRER UTBYTTE ERFARENHETER OM FÖRETAGSAMHET I SPANIEN. DENNA GÅNG VAR KVINNORNA KRAFTIGT UNDERREPRESENTERADE.

www.cchs.es 



Söker du ett företag som sköter din uthyrning?

- ✓ 15 års erfarenhet
- ✓ Betyg 4,9 på Google Reviews
- ✓ 50% direktbokningar
- ✓ Professionell service
- ✓ 2.200 bokningar per år
- ✓ 8 dagars genomsnittlig vistelse
- ✓ 16.000 kunder i databas
- ✓ Personlig incheckning

www.solaga.se

Solaga Holiday Homes
Calle Cortina del Muelle, 3 - 2B
29015 Málaga

Solaga Holiday Homes
Calle Prol. Hernando de Carabeo, 1
29780 Nerja

**Showroom
i Calahonda
(Intill Lidl)**



QualityPoolSPA
Wellness from Swedish West Coast

Allt inom service och underhåll för pool- och spabad

- Reparation av pool liner, mosaik, pumpar, filter, reservdelar m m
- Pooler - Pooltäckning tillbehör och service på alla Spa & Swimmingpooler
- Vi anpassar traditionell finsk bastu samt ångbastu med Harvias aggregat
 - Spabad i lager - omgående leverans
 - EP-pooler - terasspooler i mosaik
- Vi talar flera språk, inkluderat svenska



Tom 31/10:
10% rabatt
på lamelltäckning
(automatisk) och
pooltak, nu när
påfyllning av pool
inskränkts.

Telefon: +34 951 172 808 - Email: info@qualitypoolspa.es

Adress: QualityPool & Spa Complejo Lidl, C. Beamar de Calahonda, local 5. 29649 Calahonda (Mijas-Costa)

www.qualitypoolspa.es

EN RELIGIÖS NATURUP

Från Monda går en vallfärdsled till grottan Cueva Santa, som bjuder p



FRÅN DEN HÖGSTA PUNKTEN PÅ
DENNA VANDRING KAN VI BLAND
ANNAT SE MEDELHAVET I HORIZONTEN.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Knappt 15 minuters bilresa från Marbella ligger den pittoreska landsbyn Monda, med sin karaktäristiska borg som numera är såväl hotell som restaurang. Här finns flera vackra vandringsleder och en av dem brukas regelbundet av byinvånare för att valfärda till Cueva Santa – Den heliga grottan.

Mellan Monda och Marbella ligger naturparken Juanar och det är till dess norra sida som denna linjära led sträcker sig. Det är en väl skyltad och relativt strapatsfri vandring som kan klaras av på en för-eller eftermiddag, men som erbjuder ett flertal naturupplevelser.

Vandringen kan starta såväl i Monda centrum som vid infarten till byn, om man kommer från Marbella. Via jordvägar som går längs charmiga små lanthus med citrus- och mandelträd kommer vi till en smalare stig som cirklar ner i dalen. Efter att ha korsat en bäck som vanligtvis är uttorkad, börjar stigningen mot berget Canucha, den högsta av topparna som står i horisonten. Vi passerar en korsning där skyltar anger att här går en annan led till byn Istán.

Längs en cirklande jordväg vandrar vi uppåt i lagom uppförsläge. Ganska snart har vi en fantastisk utsikt där vi västerut kan skymta toppen Torrecilla, den högsta i nationalparken Sierra de las Nieves, och norrut ser vi så långt som till Sierra Nevada, som vintertid lätt känns igen för snön som täcker bergsmassivet.

Forts. sid 36>>>

LEVELSE

å fantastiska vyer.



STIGNINGEN SKER I LAGOM TAKT OCH VI HAR HELA TIDEN TOPPEN CANUCHA FRAMFÖR OSS.



VINTERTID OCH OM VÅREN BLOMMAR GINST OCH MAN KAN FÖRNUMMA DOFTEN AV SÅVÄL TIMJAN SOM ROSMARIN.



CUEVA SANTA ÄR UNGEFÄR 25 METER DJUP OCH HÄR KAN MAN FÅ MÅNGA FINA BILDER BÅDE INVÄNDIGT OCH UTVÄNDIGT.

"Cueva Santa är en grotta med anor från bronstiden som brukas än idag i religiöst syfte."

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Det enda stället där man måste vara uppmärksam är strax före man når toppen, där det finns en träskylt som pekar till vänster bort från jordvägen. Texten på skylten har slitits bort men den anger den smala stig bland buskar som ginst, som leder upp till Cueva Santa. Ungefär hundra meter längre bort når vi öppningen till grottan, som inte går att se på avstånd. Vid ingången finns en vacker utsiktsplats från vilken vi

kan se bort mot Sierra de las Nieves och lokalisera byar som Yunquera och Casarabonela.

Cueva Santa är en grotta med anor från bronstiden, som brukas än idag i religiöst syfte. Om detta vittnar de helgonfigurer och andra dekorationer som finns uppsatta inne i grottan och som inte direkt förskönar den, utan snarare tvärtom.

Grottan är ungefär 25 meter djup och tio meter hög. För att ta sig längst in krävs belysning, av medhavd ficklampa eller till nöds



STRAX FÖRE MAN NÅR TOPPEN MÅSTE MAN VARA UPPMÄRKSAM PÅ TRÄSKYLTEN, SOM ANGER DEN NÄRMOST OSYNLIGA STIGEN UPP TILL GROTTRAN.



TROTS GROTANS OMGÅNG SYNS DEN INTE PÅ AVSTÅND. HIT VALLFÄRDAR REGELBUNDET TROENDE I BYN MONDA.

mobiltelefonens sken. Här finns en del vackra stalaktiter och klippformationer, även om de inte är så väl bevarade som man skulle önska.

HAR MAN VÄL TAGIT SIG UPP till Cueva Santa rekommenderas att man sedan fortsätter upp till krönet av berget, via den stig som går till höger när man kommer ut från grottan. Det är en viss klättring på ojämn och stenig stig, men väl värt besväret. Här uppe har vi en magisk utsikt österut, med de två stenbrotten nere i dalen, naturparken Juanar till höger och Medelhavet i horisonten.

Vi följer den svindlande klippvägen i västlig riktning och når så jordvägen som tar oss tillbaka samma väg som vi kommit. Om vi inte tagit med oss matsäck, som lämpligen intas vid någon av de vackra utsiktsplatserna, kanske det är läge att äta en lantlunch i någon av restaurangerna i centrala Monda.



VADRINGEN TILL CUEVA SANTA ÄR EN RELIGIÖS UPPLEVELSE I FLERA BEMÄRKELSER, SPECIELLT NÄR NATUREN BJUDER PÅ SÅ HÄR VACKER UTSIKT.

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN



DET RELIGIÖSA INSLAGET I VANDRINGEN FÖRSTÄRKS AV ETT JÄRNKORS PÅ BERGSKRÖNET, RAKT OVANFÖR CUEVA SANTA.



STALAKTITER INNE I CUEVA SANTA VITTNAR OM ATT GROTAN ÄR MYCKET GAMMAL.



Cueva Santa de Monda

GPS: 36.627269, -4.836886

Längd: 13,5 km (linjär)

Höjdskillnad: 575 meter

Svårighetsgrad: Medel

HETASTE NATTEN I MÁLAGA

Natten till 21 juli var temperaturen vid Málaga flygplats som lägst 31,6 grader Celsius. Det är den högsta minimitemperaturen som någonsin uppmätts i området. Toppnoteringen noterades under sommarens tredje värmebölja. Det tidigare rekordet uppmättes enligt väderlekstjänsten Aemet 3 augusti 1949 och var på 29,4 grader, två grader lägre än det nya rekordet.

BRIST PÅ TROPISKA FRUKTER

Den kommande skörden av tropiska frukter i provinsen kommer att lida upp till 85 procents minskning av mango och 60 procents av avokado, på grund av den långvariga torkan. Grossistpriset per kilo har fördubblats, vilket uppges vara en klen tröst för odlarna. Lantbruksfacket UPA Málaga konstaterar att det som för några år sedan sågs som ett perfekt alternativ till olivträd och ett komplement till lantbruksinkomsten nu förvandlats till en odling utan framtid, plågad av torka och ständiga bevattningsrestriktioner.

ATTACKER I MEDELHAVET

Minst fyra båtar har skadats av späckhuggare vid Málagakusten i sommar. En av dem var en segelbåt som var på väg till regattan Copa del Rey på Mallorca. Antalet rapporterade incidenter vid Gibraltar sund är uppe i omkring 500 sedan 2020, när fenomenet startade. Nu växer oron på Costa del Sol, särskilt bland seglare, som befärar att späckhuggarna ska utöka sin aktionsradie en bra bit in i Medelhavet. Fyra incidenter har registrerats utanför Estepona och Marbella.

INGEN VÄRLDSUTSTÄLLNING

Besvikelsen 21 juni över att inte bli tilldelade världskapet för världsutställningen 2027 var lika stor i Málaga som förväntningarna inför omröstningen. Med endast elva rösters marginal röstade medlemmarna i den internationella kommittén för Belgrad, framför den spanska kandidaturen. En stor delegation med representanter för såväl den spanska regeringen som det andalusiska regionstyret hade rest till Paris.



UTSTÄLLNINGSPLANEN.

Den akuta vattenbristen, främst på östra Costa del Sol, har i sommar tvingat ett flertal kommuner, bland dem Vélez-Málaga, att utöka de vattenrestriktioner som sedan månader huvudsakligen omfattat jordbruket. Vattenförsörjningen stängs för tillfället av nattetid i flera kommuner och det är även förbjudet att fylla på pooler.

Axarquíaområdet öster om Málaga är det som lider av störst vattenbrist i provinsen. Det beror på att vattenreservoaren La Viñuela rymmer mindre än 15 kubikhektometer vatten, vilket understiger tio procent av dess maximikapacitet. Myndigheterna tvingas överföra 300 liter vatten per sekund från dammarna vid Guadalhorce, men inte heller där är tillgångarna särskilt stora. Totalt är vattenreservoarerna i Málaga-provinsen nere i mindre än 30 procent av sin kapacitet.

Torkan är allmän i hela Andalusien, som räknat med att ta emot 11,5 miljoner turister i sommar. Den ansträngda vattensituationen, orsakad av betydligt mindre nederbörd än vanligt, har motiverat det andalusiska regionstyret att kräva en minskning av vattenkonsumtionen i de olika kommunerna. I ett dekret antaget 18 juni efterlyses bland annat att den genomsnittliga vattenkonsumtionen per invånare sänks från 212 liter om dagen till 170.

För att uppfylla detta dekret har



FOTO: SHUTTERSTOCK

TROTS ATT VATTENFÖRBRUKNINGEN VID STRANDDUSCHAR UTGÖR EN MINIMAL ANDEL AV TOTALEN, BRUKAS RESTRIKTIONER DÄR FÖR ATT UPPNÅ STÖRRE MEDVETENHET HOS ALLMÄNHETEN OM VATTENBRISTEN.

SOMMAR MED VATTENRESTRIKTIONER

Östra Costa del Sol värst drabbat.

ett stort antal kommuner på Costa del Sol tvingats utöka sina vattenrestriktioner, i en eller annan bemärkelse. Vélez-Málaga, liksom Iznate och El Borge, har beslutat helt stänga av vattenförsörjningen nattetid. Tiderna varierar beroende på kommun och andra restriktioner är förbud att fylla på pooler. Vidare har flera kommuner även stängt av vattnet i strandduscharna, en åtgärd som vidtogs av vissa redan förra sommaren.

Det omfattar bland annat samhället Torre del Mar, som sommartid ökar sitt invånarantal från 20.000 till omkring 90.000 personer.

Även om vattenbristen inte är lika akut på västra Costa del Sol har flera kommuner även där infört förbud att fylla på pooler med vatten från ledningarna. I Marbella omfattar restriktionerna i första hand bevattningen av golfbanor samt rengöringen av gator och torg.

DÖMDE MAFFIALEDAREN HÄKTAD I SVERIGE

Amir Mekky, ledare för ligan som i Spanien fått namnet "Los Suecos", har nu förts till Sverige och fängslats. Han dömdes nyligen för inblandning i mord på Costa del Sol.

Provinsdomstolen i Málaga dömde i maj åtta personer för olika grader av inblandning i mordet på två personer i Marbella och Estepona 2018. Efter att samtliga åtalade avtalat med åklagarämbetet om ett erkännande fick de kraftigt reducerade straff. Den utpekade ligaledaren Amir Mekky dömdes till två år och tio månader i fängelse som medbrottsling i det andra mordet och ska enligt tidningen La

Opinión de Málaga ha häktats så snart han, i enlighet med domen, utlämnats till Sverige.

Efter att ha tjänat en del av detta straff i spanskt fängelse anlände Mekky nyligen till Sverige. Den svenska åklagarmyndigheten uppges nu ha satt honom i häkte som misstänkt för två allvarliga narkotikarelaterade brott i Sverige samt ytterligare ett i Danmark, där han är medborgare. Förutom dessa anklagelser överväger åklagaren att presentera ytterligare fyra anklagelser gällande narkotikabrott och vapeninnehav.

Mekky greps ursprungligen 2020 i Förenade Arabemiraten, efter en omfattande utredning kring

den våldsamma Los Suecos-ligan som varit verksam på Costa del Sol. Han lyckades i ett första stadium undkomma de spanska myndigheterna 2018, men spårades och greps till slut i Dubai, under pandemin. Mekky högra hand, Ahmad Abdul Karim, erkände under rättegången att han var den som begick de två mordet och har dömts till tolv års fängelse.

Andra medlemmar av ligan har också dömts till fängelsestraff, bland dem Ahmads bror, som tjänar det längsta straffet på 37 år och elva månaders fängelse efter att ha blivit dömd för bland annat två sprängattacker i Benalmádena och San Pedro Alcántara mot en rival.

HUVUDMISSTÄNKTE FÖR STORBRANDEN FRIAD

Den trädgårdsmästare som stått åtalad för storbranden på västra Costa del Sol 2012 har frikänts. Enligt domstolsutslaget går det inte att med total säkerhet avgöra var branden startade.

Provinsdomstolen i Málaga har efter elva år frikänt den man som varit huvudmisstänkt för den brand som startade den 30 augusti 2012 och som varade i nästan en vecka. Två personer omkom och fyra skadades Dessutom skövlades mer än 8.225 hektar mark i sex olika kommuner.

Branden utbröt i ett område känt som Barranco Blanco, i Coín, och spred sig till Mijas, Marbella,

Alhaurín el Grande, Ojén och Monda. Enligt La Opinión de Málaga har domstolen, trots indicierna mot den åtalade trädgårdsmästaren, kommit fram till att det inte med säkerhet går att fastställa var branden började.

Domstolen framhåller i sin motivering att det råder oenighet mellan olika expertvittnen. Alla argument uppges vara välgrundade och motiverade, men de ger inte en klar bild av var branden startade.

STORBRANDEN 2012 krävde två människoliv, skadade flera och mer än 5.000 personer evakuerades. En 54-årig tysk man hittades död i ett utbränt hus. Bland de skadade fanns ett tyskt par, där kvinnan

senare avled i Tyskland. Mannen tillbringade tre månader på intensivvårdsavdelningen och har blivit invalid. En belgisk kvinna och hennes två döttrar skadades också.

Rätten finner att det saknas konkreta bevis för att hålla någon specifikt ansvarig. Den nu friade mannen var kommunanställd och utförde underhåll, rengöring och vård av ett privat hus, ägt av en belgisk medborgare som inte bodde där permanent. Trädgårdsmästaren har hela tiden nekat till anklagelserna. Han förnekar att han skulle ha bränt någon sly utan endast rengjorde poolen och vattnade växterna. Trots detta upprätt höll åklagaren anklagelserna mot honom.

PP VID MAKTEN I MANILVA

Det har blivit ett överraskande maktskifte i den västligaste kommunen på Costa del Sol, efter att de fyra ledamöterna från vänsterpartiet Con Andalucía, tillsammans med Vox, valt att rösta fram Partido Populares José Manuel Fernández till ny borgmästare. Trots att det är en relativt liten kommun har Manilva en av de mest komplexa politiska situationerna i provinsen.

MÁLAGA LOCKAR NOMADER

Málaga stad har klättrat upp på listan över de bästa städerna för digitala nomader och placerar sig nu på andra plats i världen, endast överträffad av Dubai. I "Executive Nomad Index", en ranking utförd av fastighetskonsulten Savills Plc, hamnar Málaga framför andra populära spanska städer som Barcelona och Palma de Mallorca. Indexet bedömer städer utifrån deras dragningskraft för fjärrarbetare, baserat på kriterier som internetanslutning, livskvalitet, klimat, flygförbindelser och hyrespriser för exklusiva boenden.

SJUKHUS STIGER I GRAD

Sjukhuset Costa del Sol i Marbella har blivit erkänt som universitetssjukhus i ett samarbete mellan Andalusiens regionala hälso- och konsumtionsdepartement och Málagas universitet. Det nya universitetssjukhuset kommer att kunna ge undervisning i medicin, sjuksköterskeprogrammet och sjukgymnastik. Med det erkännandet som fullvärdigt universitetssjukhus uppfyller det nu de högsta standarderna inom vård, utbildning och forskning.

NORDISK FÖRETAGSMÄSSA

Fuengirola kommun har presenterat den första upplagan av "Spain Nordicum", en företagsmessa



PRESENTATIONEN.

som ska hållas 5-10 mars nästa år i Palacio de la Paz. Syftet med den nordiska mässan uppges vara att framhäva det stora inflytande som medborgare från de nordiska länderna har i Fuengirola. Initiativtagare till projektet är advokaten och författaren Rafael Ábalos, som fått idén då han har nästan uteslutande nordiska grannar i sitt bostadshus.

VILDSVIN INVADERAR STRÄNDERNA

Bristen på mat och vatten har föranlett ett stort antal vildsvin i Marbella att våga sig allt närmare befolkade områden. I sommar har vildsvin även givit sig ut på stränderna mitt på dagen, bland solbadande turister.

I år har stränderna på Costa del Sol varit relativt förskonade från maneter. Vad få hade räknat med var att en annan djurart skulle invadera kustremsan, nämligen vildsvin. De har blivit allt mindre skygga i sin jakt på mat och vatten och ett flertal videos som delats på sociala nätverk visar hur de till och med kastar sig över turisternas packning vid solstolarna.



FOTO: CARMEN TELLEZ

VILDSVINSKULTINGAR INTILL STRANDEN I ELVIRIA, I ÖSTRA MARBELLA.

Flockar av vildsvin har främst setts vid stränderna i Guadalmina, i västra delen av Marbella, samt i Elviria i den östra änden av kommunen. Kommunledningen medger att de är bekymrade över situationen, som uppges vara svår att lösa. Allmänheten uppma-

nas att inte mata vildsvinen och vara försiktiga, då det rör sig om potentiellt farliga djur.

Kommunarbetare har satta upp staket vid bland annat flodbäddar, då det är främst den vägen som vildsvinen tar sig ner från inlandet och ut till kusten.

BORGMÄSTAREN LYFTER HÖGRE LÖN ÄN REGERINGSCHEFEN

Marbellas borgmästare Ángeles Muñoz har höjt sin lön till 92.928,03 euro, som är den högsta tillåtna ersättningen för en borgmästare i en stad med mer än 150.000 invånare. Muñoz tjänar därmed mer än både Spaniens regeringschef Pedro Sánchez och regionpresidenten i Andalusien Juanma Moreno.

och säkrar anmärkningsvärt hög ersättning inte bara för borgmästaren. Själv blir Muñoz en av de bäst betalda politikerna i hela Spanien, till och med bättre än premiärministern Pedro Sánchez, vars lön är 90.010 euro per år, och mycket mer än Andalusiens president Juanma Moreno, som tjänar omkring 70.000 euro.

MUÑOZ HAR INTE förnyat sin hittillsvarande post som senator

för Partido Popular i Málaga och kommer i fortsättningen att ägna sig uteslutande åt lokalpolitiken. Europa Press.

Löneökningarna berör inte bara borgmästaren, utan har också godkänts för hennes vice borgmästare och fullmäktigeledamöter. Specifikt kommer de sju vice borgmästarna för PP som har exklusiv dedikation i sina kommunala positioner att lyfta en årlig lön på 85.000 euro.

Ersättningen för Marbellas folkvalda antogs i fullmäktige 27 juni

PSOE STYR I MIJAS

Sittande socialiste borgmästaren i Mijas Josele González har lyckats bli omvald, tack vare en överens-kommelse mellan socialistpartiet PSOE, Ciudadanos och Por Mi Pueblo. PSOE fick flest mandat i kommunvalet i Mijas 28 maj, men deras tio mandat räcker inte för egen majoritet, då det krävs 13 platser. Socialistpartiet har ändå lyckats behålla makten i en av de viktigaste kommunerna på Costa del Sol, efter att bland annat ha förlorat makten i Benalmádena.

SJUKHUSET PÅ SPARLÅGA

Två år efter att det nya offentliga sjukhuset i Estepona började tas i bruk har det ännu inte nått sin fulla kapacitet, trots att behovet är enormt. Enligt vårdfacket beror det på bristande anslag och under-utnyttjade resurser. Sjukhuset förväntas ha en rad tjänster som operationssalar, inläggningsavdelningar, konsultationssalar och akut-mottagning, men dessa har aldrig fungerat på full kapacitet på grund av budgetbegränsningar. Sjukhuset färdigställdes av Estepona kommun för 17 miljoner euro.

LYXHOTELL UTAN KÖK

Femstjärniga Guadalpín Banús tvingades den 3 juli att stänga sitt kök, terrasser och andra gemensamma områden. Åtgärden, som påverkar nästan hundra anställda, har vidtagits på grund av en juridisk tvist. Ett flertal anställda låste först in sig, men lämnade senare självmant lokalerna inför en stor polisstyrka.

FORS ÅTER STÄNGD

Den massiva turismen vid Río Chillas, i Nerja, har fått ekologiska konsekvenser och nu även lett till ökad brandrisk. Det är anledningen till att kommunledningen i Nerja åter förbjudit att vandra i dess svalkande vatten, en åtgärd som kan bli permanent. Río Chillas lockar i sommartider upp till 4.000 besökare dagligen. Det påverkar den biologiska mångfalden, som minskat kraftigt och risken för skogsbränder har blivit allt mer akut.



CHILLAR.

NYTT BYGGPROJEKT VID FORESTAL SUECO

Boho Club utvidgas och helt nytt hotell projekteras.

Kommunledningen i Marbella har givit klartecken till en justering av byggnormerna som möjliggör byggandet av ett hotell och 50 bostäder vid den plats som tidigare inrymde anläggningen Centro Forestal Sueco, nära Puerto Banús.

Den anrika svenska anläggningen kunde efter flera års förvecklingar övertas av den svenska investeringsgruppen Quartier Properties, som grundat semesteranläggningen Boho Club, bestående av 20 bungalows, 20 semesterlägenheter samt en restaurang som drivs av stjärnkocken Diego del Río. Det har i flera år funnits planer på att uppföra ett stort hotell på tomten, men de har hittills bromsats av ogiltigförklarandet av Marbellas stadsplan från 2010.



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

BOHO CLUB UPPTAR IDAG DET OMRÅDE SOM TIDIGARE VAR CENTRO FORESTAL SUECO.

Nu är den nya stadsplanen i princip klar och justeringen av bygglicensen på den aktuella tomten har godkänts av kommunstyrelsen. Det slutgiltiga godkännandet ligger därmed i händerna på det regionala miljödepartementet. Det handlar om en ny byggyta på upp till 20.000 kvadrater.

Quartier Properties hoppas att inom 1-2 år påbörja bygget av dels

nya lägenheter och restauranger i det aktuella området som upptas av Boho Club, samt uppföra ett helt nytt hotell i den angränsande tomt som också tillhörde Centro Forestal Sueco och som gått under namnet "villan". Enligt en presskommuniké väntas utbyggnaden öka anläggningens värde med 72,5 miljoner euro, eller 860 miljoner kronor.

SVENSKA SKOLAN ERBJUDER INTERNATIONELL UTBILDNING

Med start höstterminen 2023 erbjuder Svenska Skolan Marbella en internationell utbildning från och med årskurs 7 (motsvarande Year 8) baserad på Cambridge-modellen.

Cambridge-modellen innebär att skolans högstadiel elever får tillgång till en beprövad och kvalitativ utbildning som förbereder dem för en framgångsrik framtid i en globaliserad värld. Den fokuserar på att utveckla elevens kunskaper och färdigheter inom ämnen som språk, matematik, naturvetenskap

och samhällsvetenskap, samtidigt som den främjar kritiskt tänkande, problemlösning och kreativitet.

– Genom att erbjuda Cambridge-modellen skapar vi en stimulerande och internationell miljö där eleverna får möjlighet att utveckla sin engelska språkfärdighet på en hög nivå. Vi sätter stor vikt vid att skapa en inkluderande och stöttande lärmiljö i små klasser där varje elev uppmuntras att nå sin fulla potential, berättar Isabel Saunders-Lagrillière.

Förutom den internationella utbildningen kommer Svenska Sko-

lan Marbella fortsätta att erbjuda en stark grund i svenska språket och kulturen. Eleverna kommer att ha möjlighet att upprätthålla sina kunskaper i svenska samtidigt som de utvecklar en global medvetenhet och förståelse för olika kulturer och perspektiv.

– Genom att erbjuda betyg i svenska säkerställer vi att våra elever har alla förutsättningar att fortsätta sina studier på universitetsnivå i Sverige, om de så önskar.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

www.svenskaskolanmarbella.com

FLYTTFÅGLAR SLUTAR HÄCKA I MÁLAGAPROVINSEN

Naturreseptet Fuente de Piedra i Málaga, normalt hemvist för tusentals flamingopar, har förvandlats till en saltöken på grund av torkan och bristen på regn. De vackra fåglarna har i år valt att flyga förbi platsen, då vattnet de behöver för att häcka helt saknas.

Laguna de Fuente Piedra, den största saltvattenlagunen i Andalu-

sien och en av de största i Spanien, är helt torrlagd och täckt av salt. Lagunen, som sträcker sig över 1.400 hektar och ligger bara några kilometer från Antequera, har tidigare varit hemvist för 20.000 flamingopar, den största flamingokolonin på Iberiska halvön och den näst största i Europa.

PÅ GRUND AV BRISTEN på regn har lagunen torkat ut. Enligt det

andalusiska regionstyret har det sedan starten av det nuvarande regnåret i oktober till mitten av maj endast fallit 220 liter per kvadratmeter i området, vilket är hälften av det normala under perioden. Tidigare år skulle fåglarna ha funnit minst 20 centimeter vatten och byggt sina bon på en naturlig ö i mitten av lagunen. Då det i år saknades vatten har de tvingats flyga vidare.

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel. Sverige 0176-159 84 • Tel. Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.



info@retab.se - www.retab.se

Följ oss på Facebook!



Sanitas – din privata sjukförsäkring i Spanien

Prata med oss på svenska om våra försäkringar för hela familjen.

+34 951 31 66 10 | info@sanitasesestepona.com



Inger Bergman



Elsa Lindvall

Sanitas  **Estepona**

sanitasesestepona.com



DE 350 BÄSTA NATIONELLA
TV-KANALERNA LIVE + SPORT

FRÅN 14,92€

PROVA EN DAG GRATIS



+34 613 445 878



WWW.FERIE.TV



PAYMENTS@FERIE.TV

DAMTOUREN AVSLUTAS ÅTER PÅ COSTA DEL SOL

För tredje året i rad avslutas säsongen på Ladies European Tour med Andalucía Costa del Sol Open de España, som denna gång spelas på Real Club de Golf Las Brisas, i Marbella.

Damturen går numera också under namnet Race to Costa del Sol, som syftar på att säsongen avslutas och ofta avgörs i södra Spanien. De två senaste åren har den sista turneringen, Andalucía Costa del Sol Open de España, spelats på Alferini i Benahavís respektive Los Naranjos i Marbella. Regerande mästare är svenskan Caroline Hedwall.

TÄVLINGEN PÅ LAS BRISAS spelas 23-26 november. Det är en bana designad av Robert Trent Jones Sr. 1968 och som uppdaterats av Kyle Phillips 2015. Anläggningen har varit säte för ett flertal internationella stortävlingar som VM 1973 och 1989 liksom Open de España 1983 och 1987. Legendariska spelare som Jack Nicklaus, Gary Player, Seve Ballesteros, José María Olazábal och Nick Faldo har tävlat här.

openfemenino.com



CAROLINE HEDWALL VANN FÖRRA ÅRETS ANDALUCÍA COSTA DEL SOL OPEN DE ESPAÑA, SOM SPELADES PÅ ALFERINI GOLF.



GURLI KORSGAARD, TVÅA FRÅN HÖGER, VID UTNÄMNINGEN FÖRRA ÅRET AV BORGMASTAREN I ESTEPONA JOSÉ MARÍA GARCÍA URBANO SOM "ÅRETS OLIV".

SUCCÉGRUPP BILDAR FÖRENING

Estepona Nórdico närmar sig 1.400 medlemmar.

Estepona Nórdico, som har omkring 1.400 medlemmar, kommer till hösten att registrera sig som en spansk ideell förening. "För att kunna hantera den starka utvecklingen behöver vi en medlemsorienterad struktur, där medlemskapet blir nyckeln till deltagande i gruppens aktiviteter", skriver samordnaren Gurli Korsgaard i deras senaste nyhetsbrev.

Utan varken officiell styrelse eller kassa har Estepona Nórdico förvandlats till en av de mest dynamiska nordiska organisationerna på Costa del Sol. Kontakten sker genom deras hemsida och nyhetsbrev. Verksamheten omfattar allt från vandringar, promenader, vinresor, "drink i hamnen" och

"gubbröra" till singelmingel, boule, "go'fika", muralvandringar och vinprovningar.

Vid sidan av evenemangen får gruppens administratörer mängder med frågor från medlemmar som skall besvaras. Likaså upprätthåller de en viktig dialog med Estepona kommun.

–Vi växer så det knakar och är snart fler än 1.400 medlemmar samtidigt som Estepona stad befinner sig i en mycket expansiv utveckling, skriver Gurli Korsgaard.

PLANERNA PÅ ATT BILDA en förening har funnits länge och uppges nu vara långt framskridna. Arbetsbelastningen har helt enkelt blivit för stor för att hanteras av ett fåtal eldsjälar.

–Den förändring som vi nu

genomför syftar till att skapa ett värdeinriktat medlemskap där man för en mycket låg medlemsavgift får tillträde till alla de aktiviteter som arrangeras av Estepona Nórdico, betonas i nyhetsbrevet.

Registreringen hos Junta de Andalucía kommer att ge Estepona Nórdico en juridisk struktur. Aktiviteterna kommer dock som hittills att baseras på ideellt arbete. Medlemsavgifterna ska bland annat gå till att bygga verktyg som kan hantera kommunikation och aktiviteter. Likaså kommer Estepona Nórdico även i fortsättningen att anlita utvalda externa samarbetspartners, där avgifter kan förekomma.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

www.esteponanordico.com

ESTRELLA DAMM N.A. ANDALUCÍA MASTERS BYTER SÄTE

Årets upplaga av Estrella Damm N.A. Andalucía Masters kommer i år att spelas 19-22 oktober på Real Club de Golf de Sotogrande.

Årets tävling spelas ett stenkast, eller möjligtvis en lång drive, från Valderrama där de hittillsvarande upplagorna hållits. Efter att Val-

derrama valde att hålla en tävling för LIV-touren i juni, byter nu Europatouren bana för sin turnering.

Sotogrande hålls av många golfare som den bästa banan i Spanien, framför självaste Valderrama. Den har visserligen inte organiserat lika många proffstävlingar, men har sett legendariska spelare som

Severiano Ballesteros vinna 1987 och andra namnkunniga golfare som Rory McIlroy, Shane Lowry, Pádraig Harrington och Francesco Molinari har tävlat här.

Arrangörerna räknar med att datumet, som är i slutet av säsongen och avgörande för Race to Dubai, ska locka många av de



SJUNDE HÅLET PÅ SOTOGRADE, EN FAVORITBANA FÖR MÅNGA GOLFSPELARE.

största dragplåstren på golftouren liksom en stor publik.



caser
Grupo Helvetia

Försäkringslösningar för utländska bofasta

Vi ser efter din värld som om den vore vår

De bästa försäkringarna för utländska bofasta



Vi erbjuder alla slags försäkringar. Kontakta oss för vilken som helst:

admonexpatriate@caser.es

Vill du arbeta som försäkringsagent?
Vi anlitat! Vänligen kontakta oss:



SAMFÄLLIGHET | HEM | HÄLSA | FÖRETAG | BIL | BEGRAVNING

www.caserepatinsurance.com

SCANDI SUPERMARKET

Vi har ett utbrett sortiment av skandinaviska livsmedel som fylls på varje vecka. Stort utbud även av lokala produkter, så att du enkelt skall kunna handla det mesta hos oss.

I vår delikatessdisk hittar du läckerheter att avnjuta på plats eller ta hem. Vår avdelning med frukt och grönt fylls på tre gånger i veckan. Kontinuerliga leveranser av bröd, läsk,

vin och alkohol. Botanisera i vår mysiga bodega och grönsaksland!

NU ÄVEN I ESTEPONA!

Vi finns på Calle Melilla, 35.
Öppettider: Måndag-fredag, 08:30-18:30.
Lördagar 10:00-14:00.

Öppettider & adress:

Måndag-fredag 10-19.
Lördag 10-16. Söndag 10-16.
Tel: 952 81 52 98.
La Campana, Nueva Andalucía.
E-post: info@scandisupermarket.com
Hemsida: www.scandisupermarket.com



SCANDI
supermarket



FOTO: SHUTTERSTOCK

VARJE AUTONOM REGION HAR SIN EGEN LAGSTIFTNING BETRÄFFANDE UTHYRNING AV TURISTLÄGENHETER OCH BYRÅKRATIN VARIERAR ÄVEN BEROENDE PÅ KOMMUN. SOLAGA HOLIDAY HOLMES HJÄLPER PRIVATPERSONER BÅDE ATT ERHÅLLA NÖDVÄNDIGA TILLSTÅND OCH ATT HYRA UT SINA BOSTÄDER PÅ KORTTID.

KORTTIDSUTHYRNING I ANDALUSIEN

Byråkratin för att erhålla turismlicens kan vara omständlig.

Om du äger eller funderar på att investera i en semesterfastighet för korttidsuthyrning på Costa del Sol är det viktigt att du uppfyller de juridiska kraven, inkluderat turismlicensen utfärdad av regionmyndigheten Junta de Andalucía. Kraven är ganska enkla, men om du inte uppfyller dem kan din ansökan om semesterlicens avslås. Var därför insatt i vad som krävs.

Redan 2016 införde Junta de Andalucía en mängd regler för att anpassa den regionala lagstiftningen till nationella justeringar. Sedan dess har lagen ändrats vid ett par tillfällen, senast i juni 2023. Alla ändringar av den ursprungliga lagen verkar syfta till att begränsa antalet semesterbostäder för korttidsuthyrning i Andalusien. Enligt

Junta de Andalucía klassas hyresavtal som "korttid" om fastigheten hyrs ut upp till 63 dagar i taget. Med andra ord, om du planerar att hyra ut din fastighet i 63 dagar eller mindre krävs en semesterlicens.

Enbart i Málaga stad finns det för närvarande cirka 8.000 lägenheter med turismlicens för korttidsuthyrning, alla potentiellt konkurrerande med hotellbranschen. Under de senaste åren har många lokalbor tvingats flytta från stadskärnan på grund av skenande bostadspriser, en tendens som kommunledningen vill stoppa.

DEN ANDALUSISKA LAGEN delar in semesterboende i två kategorier: Viviendas con Fines Turísticos (VFT) och Apartamentos Turísticos (AT). Den första kategorin omfattar fastighetsägare som äger

maximalt två lägenheter i samma byggnad. Den andra kategorin gäller när en fastighetsägare hyr ut fler än två fastigheter i samma byggnad. Om du beslutar dig för att investera i en hel byggnad eller flera fastigheter i samma byggnad, var därför uppmärksam på att reglerna kan variera.

» **Alla ändringar av den ursprungliga lagen i Andalusien verkar syfta till att begränsa antalet semesterbostäder för korttidsuthyrning.**

I Spanien tillhör fastighetsägare i en byggnad en ägarförening (Comunidad de Propietarios),

vilket motsvarar Bostadsrättsförening i Sverige. Om du planerar att investera i en enskild semesterlägenhet (VFT) måste du först och främst försäkra dig om att du får hyra ut på kort sikt enligt reglerna i aktuell Comunidad. En del ägarföreningar har infört just en regel som förbjuder korttidsuthyrning i deras byggnad.

EN ANNAN ASPEKT att beakta är att boendeföreningen har rätt att höja dina månadskostnader med upp till 20 procent om du bedriver korttidsuthyrning. Så innan du investerar i en semesterbostad måste du försäkra dig om att gemenskapen tillåter denna verksamhet och vad det i så fall är för villkor som gäller. Detta gäller även nyproduktion.

Nästa steg innan du formellt kan ansöka om en turismlicens i Anda-

lusien är att ha en så kallad "Licencia de Primera Ocupación" (LPO). Det är ett dokument som bekräftar att din fastighet överhuvudtaget går att bo i. Denna licens förväxlas ofta med turismlicensen, men det är två helt skilda dokument.

LPO UTFÄRDAS av kommunen och de flesta fastigheter har redan licensen. Om en bostad, mot förmodan, saknar LPO behöver du en arkitekt som ansöker om detta hos kommunen efter att hen slutfört projektet. De åtgärder som krävs varierar beroende på kommun. LPO är obligatoriskt. Utan det kan du inte ansöka om en semesterlicens. Solaga Holiday Homes kan ordna denna handläggning och kostnaden ligger på mellan 500 och 750 euro. Det inkluderar såväl arkitektens arvode som kommunala avgifter

För att bedriva din korttidsuthyrning behöver du avslutningsvis själva turismlicensen utfärdad av Junta de Andalucía. Ansökningsprocessen har ändrats flera gånger genom åren och är numera så komplicerad att det är nästan

omöjligt att klara av utan hjälp från någon expert. Många jurister erbjuder sina tjänster och kostnaden kan variera stort. Solaga Holiday Homes ordnar licensen gratis åt våra klienter, det vill säga de som väljer att hyra sin bostad ut genom oss. Det enklaste sättet att erhålla turismlicensen är att ge din jurist (eller hyresagent) en fullmakt, så att de kan ansöka åt dig.

Att skaffa alla nödvändiga licenser kan vara en komplicerad process. Därför rekommenderar vi starkt att du samarbetar med en expert. Det är viktigt att få allt rätt från början, då du vid något tillfälle kommer att få besök av en inspektör från Junta de Andalucía. Om du inte uppfyller kraven under inspektionen kan du få saftiga böter och i värsta fall förlora din licens.

Ett annat viktigt skäl att se till att du har allt i ordning är att det är lättare att i framtiden sälja (och till ett högre pris) om din fastighet redan har en turismlicens.

**TEXT: STEFFEN HANSEN, CEO
SOLAGA HOLIDAY HOMES**
solaga.se

QualityPoolSPA
Wellness from Swedish West Coast

Supererbjudande!

Snart kommer vintern!!!

Värmepump Inverter Appstyrd

12 kw - Ordinarie pris: 2.090€ - Nu: **999€**

17 kw - Ordinarie pris: 2.972€ - Nu: **1.490€**

Erbjudandet gäller endast t o m 30 oktober.

Installationsavgift tillkommer.

BEGRÄNSAT ANTAL!



Telefon: +34 951 172 808 - Email: info@qualitypoolspa.es
Complejo Lidl, C. Beamar de Calahonda, local 5. 29649 Calahonda (Mijas-Costa)

www.qualitypoolspa.es

GONVEL **GV** & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

EN FULLSORTIMENTSBYRÅ INOM
JURIDIK, SKATTER OCH ÖVERSÄTTNING



Jessica Kamph
VD & Delägare

Vi har hjälpt klienter i över 25 år.

Boka gärna tid för att se hur vi kan hjälpa just dig.

Välkommen!

FASTIGHETS RÄTT-ARVSRÄTT-BOLAGSRÄTT-AFFÄRSJURIDIK-SKATTERÄTT-ARBETSRÄTT-FÖRVALTNINGSRÄTT-TVISTER-ETABLERINGSFRÅGOR-BOKFÖRING-ÖVERSÄTTNING



Francisco Velasco
Spansk advokat
Delägare ansvarig juridik



Jesús González
Delägare ansvarig skatt och redovisning



Antonio J. Franco
Ekonom



José Alcalá
Spansk advokat



Ana Rodriguez
Jurist



Marian Lamas
Spansk advokat



Julio Reyes
Spansk advokat



Elena Arévalo
Skattejurist



Victoria Rojas
Arkitekt



Cristina Ramirez
Tekn. Arkitekt



Pedro Martín
Redovisningskonsult



María José Vázquez
Personalkonsult



María José Molina
Administratör



Helene Honga
Administratör

För mer information besök vår hemsida www.gonvelkamph.net

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)
Málaga | Marbella | Tel: (34) 951 518 573 info@gonvelkamph.net www.gonvelkamph.net

SPÄCKHUGGARE SABOTERADE SEGELDRÖM

Svenskarnas seglats till Grekland slutade utanför spanska kusten.

Planerna på att segla från Sverige till den grekiska övärlden fick 26 juni ett abrupt slut för Kent Yrjas och hans kompis Roland när de var på väg in i Gibraltar sund. Precis som ett flertal andra segelbåtar den senaste tiden blev deras nio meter långa Comfort från 1977 attackerad tidigt på morgonen och de tvingades skicka ut ett nödrop till den spanska sjöräddningen. –Det är bara att skrota båten, då det kostar mer att laga den än vad den är värd, berättade en fortfarande något skakad Kent Yrjas till Sydskusten.

Det var inte så att de inte var förvarnade. Dels hade Kent Yrjas läst om den senaste tidens attacker av späckhuggare mot fritidsbåtar utanför den spanska sydkusten och dels hade han samma natt hört flera andra segelekipage som skickade ut nödrop, precis utanför Gibraltar, efter att de attackerats av späckhuggare.

–Det tog ett tag innan jag fattade vad som hände oss. Det var strax efter klockan sex på morgonen och fortfarande mörkt så jag såg ingen späckhuggare. Dessutom rädde det ganska hård sjö, berättar Kent.

Segelbåten krängde till. Först inte så kraftigt, men det räckte för att autopiloten skulle slitas loss. När plötsligt rodret också började åka runt våldsamt förstod Kent Yrjas att det inte berodde på strömmarna.

–Det var väldigt otäckt och man blir ganska skärrad när ens segelbåt börjar kastas runt som en pingpongball.

KENT KUNDE HÖRA hur inte bara rodret, utan även en del av skrovet sprack. Lyckligtvis upphörde attacken efter ungefär tio minuter.

–Det hade nog räckt med bara några smällar till för att vi helt skulle förlisa.

Under de ångestfyllda minuter kallade de på hjälp genom att skicka ut ett Mayday på kanal 16 på com-radion. Till deras förskräckelse fick svenskarna först till svar



KENT YRJAS KONSTATERAR ATT SKADORNA PÅ HANS SEGELBÅT EFTER ATTACKEN AV SPÄCKHUGGARE 26 JUNI UTANFÖR DEN SPANSKA SYDKUSTEN KOSTAR MER ÄN SJÄLVA BÅTEN. DESSUTOM VÄGRAR FOLKSAM TÄCKA KOSTNADERNA.

av den spanska sjöräddningen att de skulle återkomma, men efter ungefär 15 minuter dök det upp en motorbåt som bogserade dem in till hamnen i Barbate (Cádiz).

–Vi fick sitta kvar i segelbåten

medan vi bogserades i sju knops fart och jag var hela tiden rädd för att späckhuggarna skulle attackera på nytt, berättar Kent.

Väl i hamn lades deras segelbåt i torrdocka och då var de tvungna

att finna alternativ logi, som de fann i ett hotell. Ingen av dem talar spanska så det har varit omständligt med byråkratin. Kent har dock konstaterat att det sönderslagna rodret och den 15 centimeter stora sprickan i skrovet kostar mer att laga än vad han kan bekosta.

–Vi har fått ett kostnadsförslag på 55.000 kronor för reparationen och själva segelbåten är nog inte värd mer än 20 000. Dessutom säger mitt försäkringsbolag Folksam nu att de inte täcker skadorna för att min försäkring inte gäller i vissa zoner. Detta har jag överklagat till konsumentombudsmannen.

KENT YRJAS, 48 ÅR, är från Kramfors och har seglat sedan barnsben. På senare år har hans passion för seglingen förstärkts och han har givit sig ut på turer varje sommar. I år gav han sig av från Lomma i Skåne och även om han haft en del motorproblem på vägen såg han fram mot att segla i Medel-



SPÄCKHUGGARNAS AGGRESSIVA BETEENDE VID GIBRALTAR SUND HAR BLIVIT ETT STORT PROBLEM FÖR MINDRE BÅTAR I OMRÅDET.

FOTO: SHUTTERSTOCK

havet ända till Grekland. Där tänkte han låta båten stå, för att fortsätta äventyret i september. De planerna måste skjutas upp på obestämd tid.

–Jag skrotar nu båten och budar hem utrustningen så får vi se vad som händer, berättade Kent för Sydkusten i slutet av juni.

Han är säker på att han kommer fortsätta segla, bland annat håller Kent på att ta skepparexamen, men menar att han fått sig många tankeställare.

–Frågan är exempelvis om man i fortsättningen vågar sova i båten när man är ute.

» Kent gav sig av från Lomma mot den grekiska övärlden. De planerna måste nu skjutas upp på obestämd tid, efter att segelbåten förstörts.

De hade blivit varnade för risken av attacker vid den sydspanska kusten och grundrådet är att hålla sig inom tio sjömil från land och på max tjugo meters djup.

–Problemet är att det finns flera zoner på kartan som är markerade

som skyddade, vilket tvingar oss att navigera runt dem, ut i vatten där det är upp till 60 meter djupt, förklarar Kent.

En klen tröst är att de inte är de enda drabbade. Samtidigt med dem fanns ett halvdussin segelbåtar som låg för reparation i hamnen i Barbate. Några var betydligt större än Kents båt, vissa upp till 17 ton, och alla hade sönderbitna roder.

–Man kan tydligt se märkena efter späckhuggarnas tänder på min båt.

KENT TILLÄGGER en kuslig detalj som han diskuterat med ett ryskt par som upplevde en liknande situation som han och hans kompis. Uppenbarligen blev båda attackerade av en späckhuggarhona och hennes unge. Först gick honan fram och bet lätt på rodet, som för att visa hur man gör och sedan fick ungen försöka. Därefter såg honan till att avsluta jobbet ordentligt.

–Det verkar onekligen som att späckhuggarna lär varandra det här beteendet, konstaterar den nu strandade Kent Yrjas.

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

FOTO: KENT YRJAS/SHUTTERSTOCK



KENTS SEGELPOLARE ROLAND VISAR MÄRKENA EFTER SPÄCKHUGGARNAS TÄNDER. DET VAR INTE BARA RODRET TILL SEGELBÅTEN SOM TOTALFÖRSTÖRDES, UTAN SKROVET FICK EN SPRICKA PÅ CIRKA 15 CENTIMETER.



DET FÖREFALLER SOM ATT DE BLEV ATTACKERADE AV EN SPÄCKHUGGARHONA OCH HENNES UNGE. HONAN AVSLUTADE JOBBET.



Svensk fastighetsmäklare specialiserad på Nueva Andalucía med omnejd

Tel: +34 952 816 250 – E-post: info@andadev.com

Hemsida: andadev.com



Avda. Manolete S/N, Centro Comercial Plaza 63, MARBELLA

**ANDALUCIA
DEVELOPMENT**
EST. 1981

Det är inte längre bara pensionärer som lockas till det spanska klimatet. Allt fler svenskar flyttar ner för att arbeta redan i unga år. Sydkusten har pratat med några av de som har lyckats få jobb i Spanien.

–Jag har inga planer på att återvända till Sverige, berättar 26-åriga Åsa-Linn Burman.

Antalet svenskar som arbetar i Spanien har nästan fördubblats under de senaste tio åren. Från de 4.894 registrerade i januari 2012 var antalet uppe i 9.201 i juni 2023. Det visar statistik från Seguridad Social, Spaniens motsvarighet till Försäkringskassan. Majoriteten av de yrkesverksamma är under 54 år. Nästan hälften, 48 procent, är i åldersspannet 35 till 54 år.

Anna Fransson är ordförande på Svensk-Spanska Handelskammaren – en privat och icke-vinstdrivande organisation som grundades år 1950 i syfte att främja kommersiella, kulturella och sociala relationer mellan Spanien och Sverige. Hon framhäver att de här siffrorna visar att den svenska populationen i Spanien håller på att förändras.

–Det finns en gammal bild av att de svenskar som kommer hit för att bosätta sig främst är pensionärer, men så är det alltså inte längre.

UPPGIFTERNA OM exakt hur många svenskar som är bosatta i Spanien varierar. Enligt INE är 21.000 svenskar skrivna i landet, vilket skulle innebära att nästan hälften är yrkesverksamma. Men enligt Anna Fransson är det reella antalet svenskar som bor här troligtvis betydligt högre.

–Det beräknas att antalet är tre till fyra gånger fler än de som är skrivna här.

Föreningen Svenskar i Världen uppger till exempel att det bor hela 104.000 svenskar i Spanien, enligt en rapport som de släppte förra året.

Som EU-medborgare har svenskar rätt att arbeta i Spanien. Det kan trots det vara bra att ta juridisk hjälp för att se till så att allt går rätt till vad gäller skatter och administration. Det gäller särskilt egenföretagare.

–Det är inget konstigt att ta



ÅSA-LINN BURMAN FÖDDES I SPANIEN, MEN ÄR UPPVÄXT I SVERIGE. HON TIPSAR OM ATT DET FINNS MÅNGA FÖRETAG PÅ SOLKUSTEN SOM SÖKER SVENSKTALANDE PERSONAL INOM SERVICEYRKEN OCH ADMINISTRATION.

LÄTT ATT FÅ JOBB I SPANIEN

Livsstilen kompenserar de ofta sämre arbetsvillkoren.

hjälp av en advokat eller en revisor, säger Anna.

Det finns en hel del svenska företag som är etablerade i landet. Majoriteten av dem har sitt säte i Madrid, 57 procent, och Katalonien, 28 procent, enligt en rapport som Svensk-Spanska Handelskammaren publicerade 2021. De svenska företagen i Spanien efterfrågar ingenjörer, marknadsförare, samt kunskap inom affärsutveckling med särskilt fokus på digitalisering.

SÅ, HUR LÄTT ÄR DET då att komma in på den spanska arbetsmarknaden? Ganska lätt, enligt de svenskar som Sydkusten har pratat med. Det gäller dock att ha lite lägre ställda krav än hemma i Sverige och vara beredd på att inte få drömjobbet på en gång.

–Våga testa! Du kanske inte

hamnar rätt direkt, men har man väl fått lite erfarenhet är det lättare att hitta något annat, tipsar 26-åriga Åsa-Linn Burman, som jobbar på konsultföretaget MG Consulting i Málaga sedan två år tillbaka.

» De svenska företagen i Spanien efterfrågar ingenjörer, marknadsförare, samt kunskap inom affärsutveckling.

Åsa-Linn Burman föddes i Spanien, men är uppväxt i Sverige. Som 23-åring kände hon att hon ville testa på att jobba och bo i sitt födelseland.

–Jag hade så klart en stor fördel när jag skulle söka jobb eftersom

min mamma är från Spanien och jag redan kunde spanska.

Hon tipsar om att det finns många företag på solkusten som söker svensktalande personal inom serviceyrken och administration.

–Det är många mäklarfirmer och advokatbyråer som efterfrågar svenska arbetare, berättar Åsa-Linn.

En annan stor arbetsmarknad för framförallt unga svenskar är så kallade callcenter, alltså en teletjänstcentral som hanterar kundärenden. Det är en verksamhet som har fått utstå en hel del kritik för osäkra arbetsvillkor och dåliga löner.

–Jag ville undvika att jobba på ett callcenter, men tillslut hamnade jag där ändå, berättar Filippa Johansson, 21 år.

Forts. sid 50 >>>

Svenska Skolan Marbella
drivs under tillsyn av Skolverket,
med tillstånd från Junta de Andalucía.
Nu även internationell utbildning på
högstadiet/gymnasiet

Cambridge Assessment
International Education



Skolverket



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

VÄLKOMMEN TILL SVENSKA SKOLAN MARBELLA!



Svenska Skolan Marbella har en vacker utomhusmiljö med stor pool, grönområden och fotbollsplan. Vi är i ständig utveckling och nu satsar vi på att i större mån erbjuda sportaktiviteter. I anslutning till skolan har vi vår egen padelklubb där vi erbjuder eleverna spel och lektioner samt basket, fotboll, volleyboll och pingis.

Svenska Skolan Marbella är belägen i Urb. la Alzambra, Puerto Banús och är en av Skolverkets godkända utlandsskolor.

Vi är en väl etablerad skola och bedriver sedan 20 år skolverksamhet enligt svensk läroplan.

Vi bedriver förskola från 3 år, grundskola åk 1 - 6 samt erbjuder distansundervisning med handledning för äldre elever. Hos oss får eleverna en trygg och trivsamt studiemiljö med möjlighet till utveckling och stöd efter elevens eget behov.



Vi expanderar våra
lokaler med fler
klassrum, vi kan nu
välkomna
fler elever!

Varmt välkommen att ta kontakt med oss.

www.svenskaskolanmarbella.com Tel: +34 952 868 252 skolan@svenskaskolanmarbella.com
Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari, Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Filippa flyttade till Barcelona med en kompis för drygt ett år sedan. Väl på plats fick de båda jobb omgående hos Mathems kundtjänst, via ett outsourcingföretag. Sedan dess har Filippa arbetat på ytterligare ett callcenter. Hon berättar att fördelarna med de här företagen är att det är lätt att få jobb och att det ofta är en rolig arbetsmiljö med många kollegor i ung ålder. Dessutom är det på de flesta ställen inget krav att de anställda pratar spanska.

Det fanns dock en hel del nackdelar. På de ställen där Filippa har jobbat är det mer regel än undantag att lönen är felaktig.

–Man får vara väldigt nogga med att kontrollera sin lön, eftersom det nästan alltid är något som inte stämmer.

När ett av företagen hon jobbade på gick i konkurs blev de anställda varslade.

–Chefen försökte få oss att säga upp oss själva. Han ljög oss rakt upp i ansiktet och var närmast hotfull, berättar Filippa.

» En annan stor arbetsmarknad för framförallt unga svenskar är så kallade callcenter, som hantlar kundärenden.

För Filippas del har vistelsen i Spanien varit ett äventyr med en del motgångar, men också många fina minnen och nya kontakter. Nu längtar hon dock tillbaka till Sverige.

–Jag ska börja plugga nästa år, men jag kanske åker hem redan i höst.

En annan svensk som har flyttat ner till Spanien för att jobba är 29-årige Joel Anderberg. Han och hans fru Molly längtade efter sol och ljus och begav sig därför söderut tillsammans med sin son. Det har de inte ångrat än så länge. Sedan tre månader tillbaka arbetar Joel på en resebyrå i Benalmádena. Han fick arbetet via en rekryteringsfirma.

–Då jag mest har arbetat i restaurangbranschen tidigare så tycker jag det är kul att göra något helt nytt, berättar han.



"PÅ KUSTERNA KAN MAN KLARA SIG MED BARA SVENSKA OCH ENGLSKA, MEN SKA MAN HA ETT LÅNGTIDSARBETE BÖR MAN LÄR SIG SPANSKA", SÄGER ANNA FRANSSON, SOM ÄR VD PÅ SVENSK-SPANSKA HANDELSKAMMAREN.

Det finns ett tips som alla de som Sydusten pratat med återkommer till – att lära sig spanska.

–På kusterna kan man klara sig med bara svenska och engelska, men ska man ha ett långtidsarbete så skulle jag starkt rekommendera att man lär sig spanska, säger Anna Fransson.

DET ÄR EN UPPFATTNING som Filippa delar.

–Jag pratar vardagsspanska, men inte flytande. Det räckte inte för att få jobb på en spansk arbetsplats.



FILIPPA JOHANSSON, 21, (TILL VÄNSTER) HAR UPPLEVT EN DEL MOTGÅNGAR I SPANIEN, MEN HAR OCKSÅ MÅNGA FINA MINNEN OCH NYA KONTAKTER.

Joel kunde ingen spanska när han flyttade ner, men håller på att lära sig.

–Jag har precis tagit mina första lektioner hos Carmen, en kanonbra och glad lärare som håller till i Svenska kyrkans lokaler i Fuengirola. Att prata spanska är inte, vad jag har sett, en nödvändighet för att flytta hit. Men det kan vara en viktig pusselbit för att Spanien ska kännas som vårt hem.

Ett annat råd är att använda sig av både sin fantasi och sina kontakter.

– Det finns redan många svenskar som bor här, så tänk på vad du



JOEL ANDERBERG FICK JOBB PÅ EN RESEBYRÅ I BENALMÁDENNA VIA EN REKRYTERINGSBYRÅ OCH HAR ÄN SÅ LÄNGE INTE ÅNGRAT SIG.

kan erbjuda för service till dem. Det kan handla om alltifrån arbete inom byggsektorn till skolverksamhet, tipsar Åsa-Linn.

Det kan också vara värt att ha i åtanke att den spanska arbetsmarknaden skiljer sig från den svenska på flera områden. Lönerna är generellt lägre och som spansk arbetare kan man inte heller räkna med att få betalt för övertid. Anna Fransson påpekar att arbetskulturen skiljer sig åt i de två länderna.

–Spanien har en av de mest arbetsföra befolkningarna i Europa. Här rättar man tiden efter aktiviteten och inte tvärtom. Har man ett intressant möte så tittar man inte på klockan, utan man sitter kvar tills allt har blivit avklarat.

DE LÅGA LÖNERNA brukar å andra sidan kompenseras av lägre levnadskostnader. Åsa-Linn, Joel och Filippa är överens om en sak – det är inte de spanska jobben i sig som lockar till en flytt, utan den spanska livsstilen utanför arbetet.

–I Sverige finns en kultur där det vanligaste är att gå hem direkt efter jobbet. Här vill man istället ta en öl eller hitta på något annat, säger Åsa-Linn.

–Förutom vädret så är kulturen avslappnad och inbjudande och det finns otroligt mycket roliga saker att hitta på, instämmer Joel.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD

TIPS PÅ ARBETSFÖRMEDLINGAR

- Sepe – Servicio Público de Empleo Estatal, vilket är den spanska motsvarigheten till Arbetsförmedlingen.
- InfoJobs.net – en hemsida som samlar jobbannonser och där det går att skapa en egen profil.
- Även svenska Arbetsförmedlingen annonserar ut en hel del utlandsjobb.
- Ec.europa.eu samlar jobbannonser inom EU.
- Det finns flera Facebook-grupper som annonserar ut jobb, som till exempel "Svenska jobb i Spanien".
- Använd ditt nätverk. Har du en bekant, eller en bekants bekant, som redan bor i Spanien? – Var inte rädd för att höra dig omkring och be om råd.



Vi talar svenska!

Låt solen betala upp till 80% av din elräkning!

Elkostnaderna blir bara dyrare och dyrare.
Mer än 87% av de boende i Andalusien nyttjar
inte solen för att spara pengar. Gör du?

Just nu beviljar Skatteverket 20% avdrag för
grön teknik (solpaneler och installation),
50% på batterier och 50% på laddstolpar.



Boka ett möte med oss!

Vi kommer gärna hem till dig och
studerar energibehovet samt ger
all information du behöver.

Tel: +46 70 322 17 27

E-post: solpanelexperten@gmail.com

solpanelexperten.es



Vi installerar solpaneler på hela Solkusten!

Sträckbänken, spanska åsnan, judasstolen och huvudkrossaren – medeltidens tortyrmetoder är kända för att vara inhumana fasor. Spaniens rykte som ett särskilt grymt land kan dock vara oförtjänt. Det här är historien om tortyr i Spanien – från medeltiden in i våra dagar.

Historien om tortyr i Spanien brukar delas upp i två perioder. Detta enligt juristen och historikern Francisco Tomás y Valiente, som har skrivit boken "La tortura judicial en España" om ämnet. Den första är den lagliga användningen av tortyr. Den här perioden inleds under 1200-talet, på medeltiden. Det var lagligt att använda tortyr som förhörsmetod fram till 1812, då det förbjöds genom den nya författning som antogs i Cádiz. Här tar andra perioden vid. Trots att tortyr blev förbjudet fortsatte det nämligen att brukas vid enskilda tillfällen, som ett redskap vid förhör av fångar. Särskilt vid utredning av politiska brott. Men mer om det senare.

Tortyr infördes av kyrkan under högmedeltiden för att fastslå någons skuld eller oskuld. I mitten av 1200-talet godkände påven bruket av tortyr. Det ersatte den tidigare metoden gudsdom, som var en så kallad "gudomlig prövning" där den misstänkte fick genomgå ett riskfyllt, och ofta plågsamt, prov med föreställningen att gudomliga väsen skulle lämna den oskyldige oskadd. Att plåga någon visade sig snabbt vara ett effektivt sätt att få någon att erkänna skuld. Huruvida personen verkligen var skyldig eller inte var mindre viktigt.

DET GÅR INTE ATT PRATA om tortyrens historia i Spanien utan att nämna inkvisitionen – det katolska domstolssystem som instiftades 1478 av "Los Reyes Católicos", Ferdinand och Isabella. Det upprättades för att identifiera och döma kättare och religiöst "avvikande", som judar, muslimer och protestanter. Med tiden började inkvisitörerna även förfölja dem som sysslade med vad som ansågs vara svartkonst eller sexuella avvikelser. Systemet avskaffades först 1834, även om det hade haft ett uppehåll under Napoleons invasion.



FOTO: SHUTTERSTOCK

ÄVEN OM MÅNGA GRYMHETER UTFÖRTS GENOM I HISTORIEN I SPANIEN VISAR NYA RÖN ATT DESSA OCKSÅ MEDVETET ÖVERDRIVITS AV DESS FIENDER, SOM SKAPADE DEN SÅ KALLADE "SVARTA LEGENDEN". BILDEN VISAR TORTYRREDSKAP SOM FINNS UTSTÄLLDA I PALACIO DE LOS OLVIDADOS, I GRANADA.

ÅRHUNDRADEN AV TORTYR

Spaniens mörkaste historia kuslig, men också överdriven.

Det finns olika uppgifter om hur många offer inkvisitionens blodtörstiga hejdukar skördade i Spanien. Tidigare har antalet döda uppskattats till mellan 30.000 och 300.000. Men nya rön menar att bara en procent av de 125.000 fall som prövades i kristna domstolar ledde till att en dödsdom utdelades. Det skriver tidningen The Guardian.

Flera nutida historiker menar att berättelserna om de hemskheterna som begicks under den spanska

inkvisitionen har överdrivits genom en medveten smutskastningskampanj kallad "La leyenda negra" (den svarta legenden). Protestantiska länder ska ha bedrivit ett propagandakrig och spridit ryktet om att det katolska Spanien var särskilt barbariskt. Tidningen Populär Historia skriver att varken dödsstraff eller tortyr var så vanligt förekommande som man tidigare har gjort gällande.

Spanien var på inget sätt unikt, utan det föregick liknande rätts-

processer i länder som Frankrike, Portugal och Italien. Tortyr var dessutom vanligt förekommande i domstolsväsendet runt om i hela Europa under medeltiden. Bilden av att det spanska samhället skulle ha varit särskilt diaboliskt är nu förtiden starkt ifrågasatt.

Det skingrar dock inte det faktum att tortyrredskapen som utvecklades och användes under den här perioden var härresande. Flera museer runt om i Spanien har utställningar om tortyrens historia i landet. Ett av dem är "Palacio de los Olvidados" som ligger mitt i centrala Granada. Där finns en permanent utställning om inkvisitionen. Besökarna kan på nära håll med fasa betrakta bilder och replikor av instrument som är utformade för att orsaka så stor plåga som möjligt.



FOTO: SHUTTERSTOCK

TIDIGARE HAR INKVISITIONEN TILLSKRIVITS UPP TILL 300.000 DÖDSOFFER. NU UPPGES ATT AV 125.000 FALL SOM PRÖVADES LEDDE ENDAST EN PROCENT TILL AVRÄTTNING.

Forts. sid 54 >>>



**Inga dolda extra
kostnader vid
avhämtning!**

Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

www.BrunosCar.com

Xtra rabatt för medlemmar i **SK**

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydskusten.es/club/brunos



JOHANSSON GÓMEZ
CONSULTING

Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklarationer, testamenten, arv m m.

C./ Maestra Ángeles Aspiazu, Edif. Pauli local 1

Hörnet med Avd. Ramón y Cajal

info@consultingjg.com • www.consultingjg.com

Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82



Anders Zorn, "Söndagsmorgon". Slutpris 35 250 000 kr.

Inlämning pågår till Bukowskis fine-art auktioner

Bukowskis är Nordens ledande auktionshus som under de senaste åren levererat flest miljonnoteringar, flera världsrekord och ett flertal exklusiva samlingar.

Vi hjälper dig att sälja svensk och internationell konst, design, antikviteter, klockor och smycken till marknadens bästa priser. Läs mer på www.bukowskis.com.

Sälj där du gör din bästa affär – kontakta oss för kostnadsfri värdering och inlämning.

Richard Björkman, mobil och mms 629 545 359, spanien@bukowskis.com



PART OF THE BONHAMS NETWORK



Marc Chagall, "Le rêve de Chagall...". Slutpris 9 142 000 kr.



Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och
välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik
vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige
och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund
samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía. MARBELLA

Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57

jonas@advnordgren.com



En av de vanligaste tortyrmetoderna var så kallad strappado, vilket innebär att en person binds med händerna bakom ryggen för att sedan hissas upp i ett rep, som därefter släpps så att personen störtar ner, utan att nudda marken. Det innebar en otrolig påfrestning på skuldror och axlar, som får ta emot hela tyngden av fallet och orsakar en obeskrivlig smärta. Därtill var sträckbänken flitigt använd. Offret binds fast i händer och fötter på en bänk som sedan sträcks ut, vilket resulterar i att lemmar dras ur led.

Uppfinningsrikedomen för att skada människor är skrämmande. På samma museum finns en modell av en ihålig tjur i naturlig storlek gjord i koppar. Offret placerades inne i tjuren och en brasa tändes inunder, vilket gjorde temperaturen där inne outhärdlig. Ljudet av den torterades skrik inifrån metalldjuret ska ha låtit som när en tjur råmar.

» Spanien var på inget sätt unikt, utan det föregick liknande rättsprocesser i länder som Frankrike, Portugal och Italien.

Tortyr är tyvärr ingenting som bara hör medeltiden till. Flera studier har dokumenterat de omfattande hemskheter som pågick under Francodiktaturen. Koncentrationsläger upprättades där bland annat oliktankande, homosexuella, judar och romer utsattes för misshandel och tvångsarbete.

EN AV DE MEST ökända plågoandarna under diktaturen var Benjamín Solsona, eller "Billy el Niño valenciano" (Billy the Kid från Valencia) som han kallades. Han tillhörde Francos hemliga polis Brigada Político Social, som hade som uppdrag att lokalisera, förfölja och slå ner allt motstånd mot staten. År 1918 anmäldes han av en grupp på 15 personer för att på 1970-talet ha utsatt dem för tortyr och trakasserier i samband med ett polisförhör som varade i 19 dagar.



Tragiskt nog upphörde inte fallen av tortyr ens efter Francos död. I en FN-rapport från 2004 framgår att metoden inte var systematisk, men att det spanska rättssystemet tillät användningen av tortyr, särskilt när det gällde personer som misstänkts för terroristbrott. Det finns flera fall av misstänkt tortyr i samband med förhör av personer som anklagats för att tillhöra ETA. Den baskiska regeringen har släppt en rapport med en sammanställning av de över 1.000 tortyranmäl-

ningar som inkommit i regionen mellan 1960 och 2013.

I en artikel i tidningen Público uppges att det finns över 6.600 anmälda fall av tortyr eller illa behandling från polisen mellan åren 2004 och 2015. Så sent som 2021 dömdes Spanien i Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna för att inte ha utrett en anklagelse om tortyr tillräckligt ingående.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD

ÖVERALLT I SPANIEN FINNS MINNEN FRÅN BLAND ANNAT INKVISIONEN, SOM ÄR ÖKÄND FÖR SINA GRYMETER. DENNA GRÄND FINNS I SEVILLA.

FAKTA: TORTYR

Det har genomförts flera studier som visar att tortyr inte fungerar. Det är en förhörsteknik som, förutom att vara omänsklig, är totalt fruktlös för att få fram sanningen. Att utsättas för extrem, långvarig smärta påverkar dessutom minnet, vilket gör metoden ännu mer ineffektiv. Det skriver hjärnforskaren Shane O'Mara, författare till boken "Why Torture Doesn't Work".

Röda korset beskriver tortyr som: "en av de grövsta och mest avskyvärda kränkningar en människa kan utsättas för. Det innebär att tillfoga någon allvarlig smärta eller svårt lidande, fysiskt eller psykiskt, i syfte att erhålla information eller beklännelse, utöva påtryckning, hota eller förnedra personen. Tortyr är helt förbjudet inom folkrätten, både inom de mänskliga rättigheterna och inom den humanitära rätten."



AKVARELL AV MÄSTAREN FRANCISCO DE GOYA SOM SKILDRAR TORTYRMETODEN "STRAPPADO".



MÄNNISKANS UPPFINNINGSRIKEDOM FÖR ATT ORSAKA STÖRSTA MÖJLIGA LIDANDE ÄR OÄNDLIG.



STOREY Interior Design Group är ett välrenommerat homestyling- och inredningsföretag med verksamhet i Marbella. Med vår hjälp får du ut absolut max av din bostad, oavsett om ditt mål är att njuta av den under lång tid framåt tillsammans med familj och vänner eller om du går i säljtankar. Vi hjälper dig helt enkelt att skapa det bästa av ditt hem.

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP
INREDNING - STYLING



Storey Interior Design



storeymarbella

T: +34 664 375 793 – E: malin@storeyinterior.se
Urb. Aloha Pueblo - local 31 - MARBELLA

www.storeyinterior.se



RESTAURANTE - PUERTO BANÚS

LOS BANDIDOS



COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

Since 1986



Vi firar 37 år
och är still going
strong, på samma
plats i Marbellas
kända lyxhamn.

En svenskägd lyx-
restaurang i hjärtat
av Puerto Banús som
erbjuder en unik och
intim middagsupplevelse.

Vi erbjuder en populär
à la Carte med klassiska
rätter och hemlagade
såser som är en
ren fröjd.

Öppet för middag
från klockan 18.30.

Tel: 952 815 915

Muelle Ribera, 35
Puerto Banús • MARBELLA

Hon är kvinnan som har gett prostitutionen i Spanien ett ansikte. Idag är Lydia Artigas 84 år och säljer inte längre sin egen kropp, men däremot driver hon sedan 40 år en bordell i Barcelona. Hon går under tilltalsnamnet "Señora Rius" och vägrar skämmas när hon öppet berättar om sina erfarenheter. –Jag vill inte försköna det här livet, men det är viktigt att vi pratar om det.

Det är en het eftermiddag i Barcelona i mitten av augusti. Medan turisterna flockas på La Rambla och i de gamla gotiska kvarteren beger jag mig till ett oansenligt lägenhetskomplex i stadsdelen Eixample. Jag har stämt träff med Lydia Artigas, eller Señora Rius som hon kallar sig. Den 84-åriga kvinnan har blivit känd i Spanien efter att hon i den biografiska boken "La sra. Rius – de moral distraída" från 2008 öppet berättat om sitt liv som prostituerad under diktaturen.

Señora Rius tar emot mig i vardagsrummet. Hon är välklädd i en röd, knälång klänning. Håret är lagt och på ögonlocken skimrar en glittrande ögonskugga. Trots det ber hon om ursäkt för sin uppsyn. Hon är lite krasslig och säger att hon inte har hunnit fixa sig så mycket idag.

Rummet är inrett med två fåtöljer i leopardmönster. Intill står en skärmvägg täckt med bilder på kvinnliga skådespelare. Jag identifierar både Greta Garbo och Ingrid Bergman, innan jag blir invisad till ett litet rum med en dubbelsäng och två fåtöljer. Det mönstrade överkastet är prydligt bäddat. Gardinerna är fördragna och det enda ljuset kommer från en lampa i ena hörnet. Jag antar att rummet vanligtvis brukar användas för andra ändamål.

SÅ FORT VI HAR SLAGIT OSS ner börjar Señora Rius berätta. Hon tycker det är viktigt att prata om kvinnorna som prostituerar sig, eller "hacer señores" som hon kallar yrket – att behandla gentlemän.

–Jag tycker att det låter finare. Ordet "prostitution" tycker jag inte om. Vi erbjuder inte bara en tjänst, utan en relation. Det handlar om att göra det med klass.

Lydia säger samtidigt att alla



VID 84 ÅRS ÅLDER DRIVER "SRA. RIUS" ALLTJÄMT EN BORDELL I BARCELONA. HON FÖRSVARAR RÄTTEN ATT KÖPA OCH SÄLJA SEX, MEN AVRÄDER UNGA FLICKOR FRÅN ATT FÖRSÖKA TJÄNA SNABBA PENGAR PÅ DET SÄTTET.

MADAME UNDER DIKTATUREN

Konstnären Dalí hennes värsta minne.

kvinnor som "gör gentlemän" har någon typ av bakomliggande problem. Hon är själv inget undantag. År 1938 föddes hon i en familj med både ekonomiska och sociala svårigheter. Hennes föräldrar grälade mycket och ingen var speciellt intresserad av den lilla flickan.

–Min pappa var en Don Juan. En gång tog han med mig till en av sina flickvänner och mamma bad mig senare att visa var kvinnan bodde, vilket jag gjorde. Väl där ställde hon till med en scen och hade sönder ett bord i marmor. Polisen fick komma dit. Jag var tre år, men glömmmer aldrig hur rädd jag blev.

Kort därefter flyttade Lydia till sin mormor. Under den här perioden gick hon i en skola som drevs av nunnor. Pappan betalade hennes skolgång fram till att hon var tolv år, därefter fick hon sluta skolan och flytta hem till sin mamma, som försörjde sig genom att sälja sex. De bodde i ett område där många av kvinnorna gick på gatan. För den unga Lydia blev det ett naturligt steg att ta över när hennes mamma blev sjuk.

–Hon hamnade på ett under-

måligt sjukhus. Jag jobbade på en fabrik då och en dag på jobbet började jag gråta. Min chef tyckte synd om mig och bekostade så att min mamma fick bättre vård. Han såg även till att ge mig och min syster tak över huvudet.

Lydia hamnade i tacksamhets-skuld till sin chef. Det var så hon började sin bana som sexarbetare. Mannen var i medelåldern. Lydia 16. Under fyra år försörjde han den unga flickan i utbyte mot sexuella tjänster.

–Jag minns det inte som att han tvingade mig. Han var en fin man.

HON FORTSÄTTER:

–Under de här åren har jag lärt mig så mycket om män. Det måste man för att överleva i den här världen. Jag hade inga studier, men har förstått mycket om världen genom att lyssna på de män som besökte mig och som berättade om sina liv.

Det Barcelona som Señora Rius växte upp i var väsensskilt från det turistmecka som den katalanska huvudstaden förvandlats till idag. I den moralkonservativa spanska diktaturen förväntades att kvinnan skulle vara en foglig och oskuldsfull

hustru och mor. Paradoxalt nog legaliserades prostitution under Francos styre och mellan 1941 och 1956 var det tillåtet att sälja sex i Spanien.

När Lydia i sin ungdom arbetade på en bordell var regimen dubbelmoral stor. Poliserna gjorde räder mot sexarbetarna, men lät sig gärna mutas.

–Om de fick tag i en tjej som sålde sex så rakade de av henne håret. Men de bordeller som betalade mutor slapp kontroller.

VI BLIR AVBRUTNA i intervjun flera gånger av att hennes sekreterare knackar på dörren och informerar om att diverse män har ringt och sökt Señora Rius. De vill boka en tid hos någon av husets "chicas" (flickor). Det råder ingen tvekan om att verksamheten är populär.

Det finns få aktuella studier om prostitutionen i Spanien. I en undersökning från 2008 gjord av forskningsinstitutet Centro de Investigaciones Sociológicas uppgav nästan en tredjedel av de tillfrågade männen (32,1 procent) att de någon gång betalat för sexuella tjänster. En rapport från 2012 uppskattade att det då fanns 45.000 kvinnor i Spanien involverade i prostitution. Antalet kan dock vara betydligt större, enligt sociologen Antonio Ariño, som spansk statlig tv har pratat med.

–Det rör sig troligen snarare om mellan 100.000 och 120.000 kvinnor, säger han till RTVE.

SEÑORA RIUS ANSER att det borde vara lagligt att både sälja och köpa sex. Hon är en kvinna med pondus och starka åsikter. Många gånger kan uppfattas som kontroversiella och även motstridiga. Under vår intervju säger hon bland annat att "En kvinna bör bara ha sex med en man av kärlek eller för pengar." Men hon betonar att det är väldigt tufft att "göra gentlemän".

–Man måste vara riktigt modig och stark för att klara av det. Det finns många tjejer inom den här världen som förlitar sig på män och som blir lurade på pengar.

Samtidigt talar hon med värme om både sitt liv och sitt yrke. När jag frågar henne hur hon ser på de män som besöker bordeller så tar hon dem i försvar.

Forts. sid 50 >>>



AHN Fuengirola/Mijas

Asociación Hispano-Nórdica/Spansk-Nordiska Föreningen

En ideell förening på Costa del Sol

AHN Klubblokal med Reception och Café: Las Rampas (lokal 13:D3), Fuengirola; 952 474 750

www.ahn-fuengirola.net; info@ahn-fuengirola.net; www.facebook.com/spansknordiska

Välkomna till vår föreningsverksamhet. Beställ medlemskortet, 40€, här: www.ahn-fuengirola.net/medlem

Öppettider: AHN Klubblokalen, Reception och AHN Café - tis-, tors- och fredag kl 12-15.



Spara pengar Stora rabatter på:

- Sjukvård • Försäkringar • Alarm • Livsmedel
- **Restauranger** • Frisör • Tandläkare
- Optiker • Audiolog • Bilhyra
- Elcyklar/Sparkcyklar • Träning/Friskvård
- Hantverk • **Resor** m m



Sport för dig Träffa likasinnade

- Golf • Padel • Bridge • Schack • Fotboll
- Boule • Friskis & Svettis
- **Träning • Kurser • Tävlingar**

Spela golf för lägre GF

Vi har rabattavtal med ett 20-tal av de mest populära klubbarna på Costa del Sol.

Medlemsavgiften intjänad första rundan!

Mijas Golf: **GF 58€** (jfr. 95€)

Alhaurín Golf: **GF 40€** inkl. buggy (jfr. 85 €)

Río Real Golf: **GF 69€** (jfr. 111€)

Kostnadsfritt

Aktivera dig och kom med på AHN:s

- Tapasrundor • Konst- & målargrupp
- Utflykter på MC (*Hjärngänget*)
- Diskussionsgrupp • Klubbaftnar
- Motionspromenader • Boule



Medlemskort

En värdehandling
i mobilen
Lös årsavgiften på
hemsidan! **40€**

Res & Upplev

AHN Resor

i samarbete med **Ruta Solar** (aukt. svensk guide)

6-10 okt **Vinresa:** Rioja, Ribero del Duero

3-6 nov **Madrid & Segovia**

10 % medlemsrabatt



Temaresor

Bridge- & kulturreso

12-14 nov **Sevilla:** Bridge plus guidade turer

Ät gott & prisvärt

Månadens restaurang

AHN-medlem har **15% rabatt** på notan på:



Sep-nov

En genuin spansk restaurang med
flamencoshow! Tis + tor-lör kl. 19:30



AHN Kök & Bar

Medlemspriser

Smörgåsar, smårätter & drycker från baren

Stor räksmörgås: 6€ - Öl: 1€



Spanska med fika Språklektioner

I samarbete med **Sofiainstitutet**. Målet: Att klara
vardagliga situationer. Tisdagar kl. 11-12.

Lär dig mer om AHN: www.ahn-fuengirola.net

–Vi får besök av män från alla samhällsklasser. Många känner sig ensamma. De kommer hem från jobbet till likgiltiga fruar och barn. Det måste vara väldigt deprimerande för dem.

Hon uppger att hon har haft tur och aldrig blivit illa behandlad.

–Jag har alltid kunnat säga nej om jag blivit ombedd att göra något som jag inte känner mig bekväm med.

UNDER ALLA SINA ÅR inom sexindustrin har hon bara stött på en man som betedde sig riktigt illa – självaste konstnären Salvador Dalí.

–Han dök upp en dag på bordellen där jag jobbade, i sällskap av en grupp långa, blonda svenskor. Han ville att vi skulle kalla honom "El divino" (den gudomlige). Han hade även med sig en and som han helt plötsligt skar halsen av. Sedan stoppade han sin penis i fågelns bak. Det var fruktansvärt. Den mannen hatade kvinnor.

Dalí är inte den enda kändisen Lydia känt i sitt yrkesliv. Hon berättar att hon exempelvis varit sällskapsdam åt den amerikanske skådespelaren Orson Welles (känd från bland annat Citizen Kane).

Har du aldrig drömt om att leva ett vanligt familjeliv?

–Jag levde med en man i tio år och du kan inte föreställa dig hur jobbigt det var! Han var så svart-sjuk och svår. Jag var van vid att ha min frihet, så jag lämnade honom.

Hon blev gravid flera gånger, men har alltid gjort abort.

–Det liv jag levde har inte varit förenligt med att uppföstra ett barn.

IDAG SÄLJER SEÑORA Rius inte längre sex själv, utan bedriver en bordell sedan 40 år. Runt tio kvinnor arbetar i lägenheten. Verksamheten är inte laglig, men det verkar inte oroa henne. Däremot tar hon inte in kvinnor som är för unga.

–Jag får förfrågningar från tjejer i tidiga 20-årsåldern som vill jobba här ett tag för att tjäna snabba pengar, men jag avråder dem alltid.



BIOGRAFIN OM "SRA. RIUS" KOM UT 2008 OCH HAR GJORT LYDIA ARTIGAS TILL EN KÄND PERSON.

Tiden flyger förbi och när jag tittar på klockan har en timme redan passerat. Señora Rius livsöde är inte unikt, men få kvinnor inom sexindustrin väljer att dela med sig av sina historier. Vårt samtal har varit öppenhygigt och fyllt av både allvar och skratt. Jag hade kunnat fortsätta intervjun hela kvällen, men Lydia Artigas tid är dyrbar. Innan jag går tackar hon för mitt visade intresse och lyckönskar mig.

Väl ute på gatan igen är värmen lika kvav som tidigare. Ändå går det en kall kår längst ryggen när jag kikar upp mot fönstren med de fördragna gardinerna och tänker på alla de män som söker sig dit för att köpa en naken kvinnokropp. Barcelonaborna promenerar förbi i rask takt – de allra flesta helt omedvetna om vad som dagligen pågår i lägenheten två våningar upp.

TEXT & FOTO: FELICIA SUNDBLAD

**FAKTA:
PROSTITUTION I SPANIEN**

- Sexhandel omsätter omkring fem miljoner euro om dagen.
- Det är inte olagligt att erbjuda sex för pengar i Spanien.
- Det är däremot brottsligt att en tredje part tjänar pengar på prostitution, till exempel genom koppleri. Det är sålunda olagligt att hyra ut en lokal eller lägenhet till någon som ämnar sälja sex där. Straffet för koppleri är fängelse i 2-5 år.

Källa: El Confidential och RTVE

När blir man skatteskyldig?

FRÅGA: Jag skall flytta till Spanien i oktober november 2023. Jag kommer inte att ha bott i Spanien 183 dagar under 2024 då det är dags att lämna in den spanska deklarationen så jag undrar när jag är skyldig att börja deklarerar. Jag har bara inkomster från Sverige (pension och arbete under 2023) /Hasse

EXPERTSVAR: Grundregeln är att du ska deklarerar i Spanien om du vistas här mer än 183 dagar om året. Om du bosätter dig i Spanien vid årsslutet i år så ska du deklarerar/skatta i Spanien för inkomståret 2024. /MB

Flyga till Sverige utan pass?

FRÅGA Hej, mitt pass har gått ut. Kan jag checka in i Alicante med spanskt körkort och residencia? /Staffan

EXPERTSVAR: Spanska luftfartsverket AENA är lite diffus beträffande detta på sin hemsida. Där står att EU-medborgare som reser från Spanien till annat EU-land måste uppvisa pass eller nationellt ID "inte nödvändigtvis gällande". Det står dessutom som alternativ "giltig resehandling". Märkligt nog står det i den engelska versionen att spanskt körkort accepteras, vilket inte står i den spanska. Läs mer på www.aena.es. Det förefaller i utgångsläget som att antingen utgången pass eller spanskt körkort kan accepteras. /MB

ISK och kapitalförsäkring?

FRÅGA: Vad händer med ISK- resp. kapitalförsäkringsdepåer vid permanent flytt till Spanien? Omvandlas de till vanliga aktiedepåer? Upphör schablonbeskattningen i Sverige? Hur hanteras vinster resp. förluster vid försäljning av värdepapper/fonder? Ska de tas med vid deklaration enligt modelo 720? /Lasse

SVAR: ISK omvandlas ja, men inte kapitalförsäkringen. Inkomstdeklarationen: I Spanien tar du upp vinster/förluster som om det vore ett aktiekonto – även om det i Sverige är en kapitalförsäkring. Förluster kvittas mot vinster. Förluster kan kvittas mot vinst 3-4 år tidigare (minns inte exakt). Ja, de tas med i Modelo 720, förutsatt att de är över beloppsgränserna (50.000 euro). Modelo 720 avser tillgångar. /RM

Billig biljett Málaga-Fuengirola?

FRÅGA: Stämmer det att det finns en tremånaders biljett som gäller tåget Málaga-Fuengirola som är väldigt billig? /Kalle

EXPERTSVAR: Staten subventionerar pendeltågsresor i hela Spanien under 2023. Det innebär att du kan erhålla ett pendelkort som kostar tio euro och gäller upp till fyra månader. Det är fasta kalenderperioder, så den sista för året startar 1 september. Om du under perioden genomför minst 16 resor med kortet har du rätt att få tillbaka pengarna och då reser du alltså helt gratis. Det behövs dock bara att du gör ett fåtal resor för att det ska löna sig med pendelkortet, jämfört med att köpa enskilda biljetter. Kortet köps på automater. Observera att det gäller endast för det område där kortet införskaffas, i det här fallet Costa del Sol. /MB

Går bilböter och skulder i arv?

FRÅGA: Hej, hur vet jag att den begagnade bilen jag vill köpa inte har dolda skulder, tex p-böter. /Hasse D

EXPERTSVAR: Böter för trafikförseelser är inte länkade till fordonet utan till föraren och går inte vidare till ny ägare. När det gäller eventuellt obetalda avgifter för fordonet kan man begära en rapport "informe de cargas" genom att uppge registreringsnumret till trafikverket DGT, antingen online eller via telefon. /MB



Sydkestens unika rådgivningsforum berör allt som har med Spanien att göra och innehåller trådar med svar på tusentals frågor. Konsultera och skicka även egna frågor på: www.sydkusten.es/faq



Fem veckor i Granada

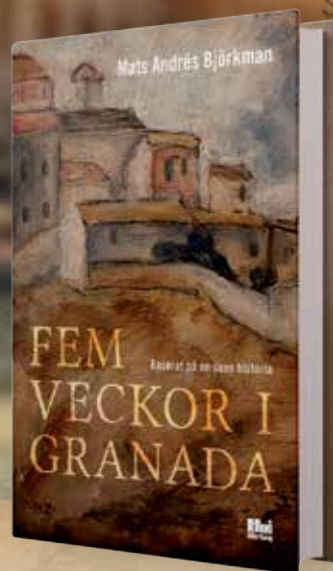
Mats Andrés Björkman



NYHET:

I höst kommer romanen även ut på spanska! Den perfekta presenten till dina spanstalande vänner och bekanta.

Romanen finns i bokhandeln, i nätbutiker samt som e-bok. På Costa del Sol kan den köpas på Miadel och Scandi Supermarket (Marbella), Casa Nórdica (Fuengirola) samt Hemlängtan (Nerja).



Mer information:

www.matsbjorkman.com

EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 16 RESTAURANGER
BIOGRAFER · STORMARKNAD



Vägbeskrivning?
Kustvägen A-7, avfart 208A



www.miramarcc.com



BAVIERA GOLF

Baviera Golf ligger i östra delen av Costa del Sol, endast 30 minuter från Málaga och 15 minuter från Nerja. Det är en bana som passar alla nivåer av handicap. Här får du användning av samtliga klubbor i din bag. Baviera Golf har få nivåskillnader och utmärker sig för sina stora greener med många svängningar. Med utsikt mot Medelhavet och nedanför bergen, råder på Baviera Golf ett ideallikt mikroklimat för golf som gör att du kommer att vilja besöka oss fler gånger.



Pro Shop



Klubbhus



Restaurang



Avfart 951 på A-7
(från Málaga)
Avfart 948
(Från Nerja)



18 hål
Par 71



Laddning
av elbilar



Öppet:
365 dagar
om året

Rabattkod: SK23

Slå in denna kod vid bokning online

Kontakt

+34 952 555 015

info@bavieragolf.com

<http://bavieragolf.com>



Urbanización Baviera Golf, Casa Club (29751) Caleta de Vélez (Málaga)

JAN PETTERSEN KÖPTE BODEGAN FERNANDO DE CASTILLA 1999, EFTER ATT HA JOBBAT 16 ÅR HOS OSBORNE.

FERNANDO
DE CASTILLA



SYDKUSTENS
VINSKRIBENT BJÖRN
ANDERSSON MED
JAN PETTERSEN,
FRÅNGÅNGSRIK PRO-
DUCENT AV SHERRY
OCH BRANDY.



JAVIER DOMEQO ÄR
SÄLJCHEF PÅ BODE-
GAN FERNANDO DE
CASTILLA OCH DUK-
TIG PÅ ATT HANTERA
PROVSTAVEN SOM
KALLAS "VENENCIA".

NORSKA FRAMGÅNGAR I JEREZ

Bodegas Rey Fernando de Castilla har på senare år vuxit till en av de främsta sherrybodegorna i Jerez de Frontera. Detta kan helt tillskrivas norrmannen Jan Pettersen, som köpte bodegan 1999 efter att ha jobbat 16 år hos Osborne. Jan firar i år fyrtioårsjubileum i sherrybranschen, så det är extra passande att här presentera denne framgångsrike och mycket sympatiska norrmann.

Jan Pettersen föddes i Oslo och blev tidigt intresserad av gastronomi. Föräldrarna skaffade en fastighet i Calahonda, på den spanska Solkusten, så Jan tillbringade en stor del av sin barndom i Spanien. Efter ekonomistudier i Edinburgh utbildade

han sig inom Business Administration i Barcelona. Där träffade han också sin spanska fru Maite. De har två döttrar och en son. Ena dottern bor nu i Oslo och de andra i Madrid.

Efter studierna fick han 1983 jobb hos Osborne, där han tidigt blev exportansvarig för Norden. Han avancerade till att få ansvar för hela världen och hamnade senare i Osbornes koncernledning.

OSBORNE ÄR EN spännande koncern som växt inom många olika typer av gastronomiska produkter. Jag har själv haft nöjet att träffa Jaime Osborne, tidigare marknadsdirektör och ättling i rakt nedstigande led. Under flera hundra år har Osborne vuxit både industriellt och som familj. Jan berättar att vid

senaste bolagsstämman deltog 600 av Osbornes släktingar.

Efter 16 år hos Osborne sade Jan upp sig, då koncernen alltmer fokuserade på andra produkter än sherry. Ett tillfälle dök upp att köpa den mindre bodegan Fernando de Castilla. Den ägdes då av Fernando Andrada-Vanderwilde och byggnaden som ligger centralt i Jerez hade tidigare tillhört Pedro Domecq. Med Jans ekonomibakgrund lades en plan upp för att expandera verksamheten. Redan 2001 kunde han ta över byggnader och gamla solera (ekfatslager) från Bodegas José Bustamante. Dessa solera ingår numera i Jans sortiment av "Antique Sherry".

Jan har hela tiden haft kvinnliga vinmakare. Den nuvarande är den duktiga Reyes Gómez. Han har

också anställt en exportchef som han jobbat ihop med på Osborne och en säljchef, Javier Domecq från González Byass, som jag fick nöjet att träffa. Javier visade sig också vara duktig på att hantera en venencia (provstav) för att servera sherry direkt från ekfat.

JANS BODEGA ÄR NU den sjätte största i Jerez, nästan i nivå med Lustau både vad gäller kvalitet och kvantitet. Produktionen ligger för närvarande på 600.000 flaskor per år. Nittio procent går på export till femtiotre länder. Storbritannien köper mest, men försäljningen är också bra till Norge, Danmark och Finland.

I Sverige går det av någon anledning trögare. Under året släpps dock deras fina Palo Cortado

Antique på Systembolaget. Den är lagrad cirka trettio år och har en fantastisk mjuk och elegant arom. En annan nyhet som lanseras under året är Fino En Rama, det vill säga en ofiltrerad fino. Sherry-typen En Rama blir alltmer populär genom sin mer komplexa och utvecklade smak.

Jan har exakt kontroll på lagringen av sin sherry. Oloroso Antique är till exempel lagrad tjuogoett år och tre månader. Amontillado är lagrad arton år. Jan anser att begreppen V.O.S och V.O.R.S är missvisande och används därför inte av bodegan. Soleralagring kan ju bara anges med en genomsnittlig tid.

» Jans bodega är nu den sjätte största i Jerez, nästan i nivå med Lustau både vad gäller kvalitet och kvantitet.

Bodegans namn härrör från kungen av Kastilien, kallad "El Santo" (den helige), som erövrade Andalusien från morerna och möjliggjorde starten för sherryindustrin. Fernando de Castilla har kanske blivit mest känt för sina högkvalitativa brandys. Jan är en grundarna av ursprungsbeteckningen Brandy de Jerez och sitter med i styrelsen. Det finns många billiga "fusk-brandys", medan Jans är gjorda på äkta sherry och lagras länge på solera-fat. Förutom några exklusiva specialversioner görs Solera Reserva och Gran Reserva, som är mycket komplexa och eleganta brandys.

Bodegan producerar fem olika sherryvinäger av hög kvalitet. Under året kommer det också att lanseras en helt ny ekologisk vinäger. Jan är vidare här involverad i styrelsen för DO Vinagre de Jerez.

En dryck som på senare tid åter blivit populär är vermut, speciellt hos många yngre där den fungerar som en aperitif. Fernando de Castilla Vermut Blanco är gjord på sextio procent moscatel de chipiona och fyrtio procent palomino, samt arton olika "hemliga" örter. Vermut Rojo är gjord på sjuttio procent oloroso-sherry och trettio procent pedro ximenez, samt 21 olika örter. Inget socker tillsätts vid tillverkningen men bägge varianterna är lite lagom söta. Mycket goda att inmundiga under soliga dagar med lite is i glaset.

FERNANDO DE CASTILLA har ett samarbete med whiskyproducenten Bruichladdich. I motsats till enklare whisky som använder sig av nya ekfat från enklare oloroso så levereras här fina äldre ekfat från bodegans oloroso-sherry. Resultatet blir en elegant singel malt med smakfulla sherry-toner.

Spännande saker händer i sherryvärlden och Jan Pettersen befinner sig mitt i centrum. Hans bodega har nyligen fått en mycket känd granne, Peter Sisseck från Pingus. Här ska Peter tillsammans med en medlem i familjen González Byass producera en exklusiv fino. Inom sherryvärlden anses det som ett verkligt erkännande när en av världens bästa vinmakare etablerar sig i staden.

Vi önskar Jan fortsatta framgångar framöver och hoppas att även vi svenskar ska hitta till hans fina drycker.



Björn Andersson
Vinkännare

Prenumeranter på **SK Premium** får ett vintips av Björn Andersson **VARJE VECKA!**



Tips från bodegan:

Fernando de Castilla Classic Fino

Det här är bodegans standard-fino. Genomsnittlig lagring på solera-fat är cirka fem år. Ljust halmfärgad. Torr och frisk med toner av citrus och mandel. En fräsch fino som passar perfekt till skaldjur och tapas. Kostar cirka elva euro.



Fernando de Castilla Amontillado Antique

Amontillado är min egen favorittyp av sherry. Här får man en ljuvlig kombination av fräsch fino och mer nötiga oxidativa tonerna. Efter drygt fem års lagring under jästflor har sherryn sedan fortifierats till 19 procent för att sedan lagras länge (13-15 år) under kontakt med syre. Mörk gyllengul färg. Frisk syra med eleganta inslag av nötter, choklad och torkad frukt. Mycket fyllig och lång eftersmak. Kostar 26 euro om man köper direkt hos Fernando de Castilla.



Fernando de Castilla Palo Cortado Antique

Efter jäsning och kortare lagringstid under jästflor har sherryn sedan fortifierats till tjuugo procent. Därefter har den lagrats i solera-fat under kontakt med syre i cirka trettio år. Mörk gyllengul färg. Man får här toner av pomerans, nötter, choklad och vanilj. En frisk och mycket mjuk och fyllig smak. Kostar cirka 35 euro. I Sverige kan man nu köpa den för 385 kronor.



nordica
REAL ESTATE

Svensk Mäklarfirma sedan 1981

Vi erbjuder dig all den kunskap och erfarenhet som krävs för att du skall känna dig trygg vid köp eller försäljning av fastighet.

Vårt mål är att ge bästa möjliga service såväl under som efter genomförd affär.



”Låt oss vara din trygga kontakt för att köpa eller sälja fastighet i Marbella”

+34 952 811 552
www.nordicamarbella.com

NACHO MATA

Ignacio "Nacho" Mata driver sitt eget konsultföretag, M&G Consulting, i Málaga. Hans passion för sin hemstad är i nivå med kärleken för Sverige, där Nacho har många vänner och där han bott under en period, tillsammans med hustrun Esperanza och deras två barn. Många av Nachos kunder är svenskar och han får genom jobbet möjlighet att dagligen knyta närmare band mellan sina två favoritländer.



BEHOVET AV ATT LYSSNA PÅ ANDRA

När jag kollar på väderappen på min mobil ser jag att temperaturen i Málaga är typiskt somrig, medan vädret i Sverige idag och de kommande dagarna tyder på att molnigheten kommer att vara det dominerande. Jag vill inte falla i den vanliga jämförelsen jag ofta stöter på i sociala medier mellan temperaturerna i Marbella och Stockholm, men det jag är säker på är att sommaren här kommer att hålla i sig ett tag till, åtminstone i södern. Som ni vet har det varit en mycket varm sommar och vi har haft flera värmeböljor. Detta och bristen på regn gör mig mer oroad för varje dag. Men sommaren i Spanien har inte bara varit het vädermässigt, utan även politiskt och jag kan inte förneka att detta också oroar mig en hel del.

Jag vet inte hur insatt du är i aktuella händelser i mitt land, om du håller dig uppdaterad om nyheterna från Spanien eller inte. För några veckor sedan, närmare bestämt den 23 juli, hölls allmänna val i Spanien för att konstituera parlamentet och sedan välja regeringschef. Partido Popular (de konservativa) blev det mest röstade partiet, men fick inte det stöd som väntades enligt opinionsundersökningarna de föregående dagarna. De har det därför omöjligt att bilda regering.

Det spanska valsystemet är komplicerat, även om jag har svårt att jämföra det med i andra länder. Sanningen är att jag inte kan säga om det är bättre eller sämre. Men resultatet i det senaste valet speglar åter hur komplicerat det är att bilda en regering på senare år, speciellt då det inte röstas i två omgångar. De ledande partierna är alltid beroende av partier som har fått relativt få röster på nationell nivå, men som gynnas av att valsystemet premierar koncentrationen av röster i konkreta områden som Katalonien och Baskien, där det finns en stark självständighetskänsla.

Jag är uppriktigt intresserad av politik. Så mycket att jag ofta har övervägt att engagera mig mer aktivt. Men med tiden förlorar jag allt mer intresset. När jag reflekterar över detta tror jag inte att det beror på att min syn på politiken har förändrats, för jag tror verkligen att den är nödvändig och att en god tillämpning av den kan förbättra människors liv. Vad jag verkligen har svårt för är attityden hos politiska partier och många av deras medlemmar. Även om det ofta talas om att nå överenskommelser och konsensus, är det politiska språket fullt av stridslystna paroller där det finns vinnare och förlorare. Det påminner mig mer om krigsrapportering än en genuin strävan efter allmänhetens bästa.

“Det politiska språket är fullt av stridslystna paroller där det finns vinnare och förlorare.”

Kanske är denna jargong inget nytt, men jag upplever allt starkare att det reflekterar hur ideologier konfronterar med varandra. Jag saknar initiativ som syftar till att förbättra människors livskvalitet; och när jag säger människor menar jag alla, oavsett vilka de har röstat på eller vilken ideologi de har. Jag lyssnar på politikernas förslag och upplever att de endast försöker tillfredsställa de som tänker som dem själva och att de inte tänker på allmänhetens bästa när de hamnar i maktställning.

En annan nedslående insikt är att politikerna verkar prioritera sina egna positioner. Många av de som är engagerade ser politiken som ett yrke snarare än som en offentlig utövning. De flesta politiker har inte arbetat inom andra sektorer

utan har tillhört ett politiskt parti sedan de var unga. Därför viker de sig alltid för vad deras parti säger. Varje val står deras jobb på spel, liksom deras makt. Det innebär enligt min uppfattning att de ofta är mer angelägna om att säkerställa sin egen situation än av att tjäna andra.

Vi spanjorer tenderar att prata mycket och är desto sämre på att lyssna. Och detta är ett problem som starkt reflekteras i politiken i mitt land. Jag skulle vilja att våra ledare lyssnade på förslag från andra partier, övervägde dem om de kan vara till hjälp och framför allt respekterade

dem. Jag tror inte att en ideologi är bättre än en annan. Det retar mig till och med att vi fortfarande talar om vänster och höger. Det känns föråldrat och speglar inte hur jag relaterar till arbetskamrater, vänner eller familjemedlemmar som tänker annorlunda än jag. Mina idéer är inte nödvändigtvis bättre än deras. Jag tror inte att jag är ensam om mitt resonemang, utan att de flesta vill leva lugnt och stillsamt, utan konflikter. Så varför verkar dagens politiker inte se detta?

Med stor sannolikhet kommer den framtida regeringen att ledas av den nuvarande regeringschefen Pedro Sánchez, med stöd från mycket små partier där vissa inte verkar ha det allmänna intresset för vårt land som sitt huvudsakliga mål. Jag menar inte att regeringschefen bör tillhöra ett visst parti, jag bryr mig verkligen inte. Men jag kan inte förneka att jag skulle vilja se en koalition mellan Partido Popular och PSOE. Jag tror att det skulle utgöra stora möjligheter. Kanske är jag naiv, men jag tror att en sådan överenskommelse skulle hjälpa oss att överge den stridslystna tonen från de senaste åren och fokusera på det viktiga, som inte är något annat än att prata mindre och framför allt lyssna bättre.



Jorox
Molino del Rey

1-7/10

Yoga Retreat

Yogakurs med Eva Lindblom i fantastisk miljö i Málagaprovinsens inland. Se hemsidan för mer information: www.yogaevita.org/sv/retreats



Nerja
Villa La Suela

9-11/10

Konsert med Lasse Holm

Sångerska: Monica Silverstrand, Piano: Michael Bäck, Gitarr: Patrik Sandström. Trerätters middag ingår. Pris: 70€. Tid 16.00. Telefon: +34 722 765 911.



Málaga
Museo Casa Natal

18/10-3/3

La imagen de Picasso

Temporär utställning. Mediers bevakning av den mest kända konstnären. Web: fundacionpicasso.malaga.eu



Puerto Banús
Marbella Arena

26/10

Fun Time in Marbella

Konsert med Jenny från Ace of Base, Rednex med flera. Tid: 20.00

Den mest kompletta nöjesguiden finner du här:
www.sydskusten.es/evenemang



När jag blev snuskhummer

EXKLUSIVT SK PREMIUM: BENGT SÄNDH År 1973 fick jag en av mina strålande idéer. Varför finns det ingen platta med supvisor? Att sjunga till snapsen är ju en svensk tradition, så god som någon. Tog kontakt med direktören på mitt grammofoonbolag och min kollega Rune Andersson. Vi notade lite i studenternas sångböcker, letade på Svenska visarkiv och hade naturligtvis en del låtar i egen fatabut. Inspelningen skedde på Restaurang Ulla Winblad där vi samlat ett antal glada vänner. Att repetera vore fuski. Det skulle låta som en vanlig svensk fest. Vi tog en liten rubbe till varje låt, vilket hörs tydligt i slutet av plattan som heter Svenska supvisor. Författare: Bengt Sändh Publicerad: 2023-07-18 06:59:00 [läs mer]



På väg (räls)

EXKLUSIVT SK PREMIUM: CARIN OSVALDSSON Uttrycket att något går som tåget skulle nog i alla fall svenskar numera använda mer i rättsordet, än ordagrant. Och efter att ha varit på väg i tre dagar nu, med just tåg från Málaga till Sverige, kan jag vittna om att det verkligen beror på vilket land man befinner sig i. Vi är inte framme än och intrycken är långt ifrån sorterade, så frågan om det är värt det får jag besvara lite längre fram. Medelhavsländerna sticker dock ut som de välorganiserade tåganden och kaoset ökar ju längre norrut vi kommer. Författare: Carin Osvaldsson Publicerad: 2023-08-05 06:59:00 [läs mer]

[läs mer]

SK Premium är den mest kompletta nyhetstjänsten för skandinaver i Spanien. För endast **10€ i månaden** eller **100€ om året** får du varje morgon, alla dagar i veckan, ett nyhetsbrev per e-post. Det innehåller senaste nytt om Spanien, liksom exklusivt material som Mats Björkmans vloggar, Bengt Sändhs kåserier, vintips, unika reportage m m.



www.sydskusten.es/premium



Marbellas dälga rykte oförtjänt

EXKLUSIVT SK PREMIUM: MATS BJÖRKMAN I mer än ett halvsekel har Marbellas namn uppmärksamats internationellt, både på gott och ont. Platsen är unik på många sätt och nyheter härifrån får som regel extra stort genomslag. Själva är jag maritalkriven i Marbella sedan 1994 och även om jag förstär många av de bilder som sprids, som senast i en serie om fyra avsnitt på SVT:s Uppdrag granskning, så har de föga att göra med det jag identifierar med min hemkommun. Författare: Mats Björkman Publicerad: 2023-07-10 06:59:00 [läs mer]



Varje fredag pratar Mats och Richard Björkman om allt möjligt som har med Spanien att göra.



Alla dina juridiska och administrativa ärenden under samma tak



Dessi Rogner

+34 640 840 568

+46 725 587 797

www.rogneradvisors.com

info@rogneradvisors.com

C/San Pancracio, 18 - Fuengirola



FASTIGHETSÄFFÄRER • ARV • TESTAMENTER
• UPPRÄTTANDE AV BOLAG • RÅDGIVNING
TILL EGENFÖRETAGARE • FAMILJERÄTT
• SKILSMÄSSOR/VÅRDNADSSKAP/
UNDERHÅLLSTÖD • TRAFIKÄRENDEN
(DGT) • DEKLARATIONER • SKATTE- OCH
ARBETSRÅDGIVNING • NIE • RESIDENCIA

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Veckoprogram:
(oktober-april)

Söndag: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Måndag: 10.00 - Bergsvandring

Tisdag: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelläsning och bön

Onsdag: 11.00 - Väffelcafé

Torsdag: 19.00 - Temakväll

Freitag: 11-13 - Öppen kyrka

www.turistkyrkan.info

Svenska kyrkan 

COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacento)
Tel: 643 384 725

**Se hemsidan för
fler uppgifter.**

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



**MÁLAGA
MARBELLA
STOCKHOLM**

www.mgconsulting.es
info@mgconsulting.es
+34 952 609 009


M&G CONSULTING

BACUS
wine & spirits



Spanska och utländska viner • Olivoljor och vinäger
• Provsmafningskurser • Privata provsmakningar
• Privata bodegor • Rådgivning till restauranger
• Hemleverans

bacuswinesmarbella@gmail.com
Mobil: 659 251 419 - Tel: 951 272 307

Avd. Marqués del Duero, 3 - Edif. Mirador III, Local 1
29680 Cancelada (Estepona)

www.bacusvinosylicos.com

SÄLJES

IKEA stolar Jag har 28 IKEA Henriksdal stolar med röd tygklädsel (avtagbart/tvättbart). 10 euro/st eller 200 för samtliga. Finns i Fuengirola. Tel: 693502023 E-mail: sten_martinsson@yahoo.se

Dacia Stepway 2018 - 5000 mil
En ägare, nyinköpt i Spanien 2018, 5000 mil, service gjord varje år & finns dokumenterad, välutrustad. AC, navigator mm, garageförvarad, väldigt gott skick. Tillkommer ägaröverlåtelse-avgifter ca. 350-400 euro. Ett fynd! Pris 9.200 euro. Tel: +46708288785. E-mail: thomas@jemmark.com

Nystartade företag Ett unikt koncept, färdigt att börja arbeta med. Perfekt i kombination med mäklarfirma eller helt fristående där alla Marbellas mäklare kan bli dina kunder. Vi hjälper dig igång med en utbildning i verktyget. Färdig hemsida på spanska, engelska och svenska finns samt alla verktyg för att sätta igång. Maila vid intresse och för mer info. Pris 25.000 euro. E-mail: fredrik.nacler@telia.com

Elgrill Helt ny och oanvänd. Finns i Calahonda. Pris 40 euro. Tel: +46725100701 (Frida Carlsson) E-mail: fridur75@gmail.com

Bichon Frise valp Vakker hann-valp till salgs efter helsetestet foreldre med alle vaksiner og devorming. Pris Etter avtale euro. Tel: +34 653757768 (Regina Belstad) E-mail: reginabichon@gmail.com

Fätölj + pall Lamino Klassiska Lamino-fätöljen, vit fårsinn, ek med fätölj i mycket gott skick från Swedese möbler säljes (nypris i Sverige drygt 28.000 kr). Pris 1.200 euro. Tel: +46708159321. E-mail: annalooahagen@gmail.com

Barncyklar 14 och 20 tum Happy Sprint, v-broms fram, trumbroms bak. Kedjeskydd och tuta. Normalt slitage. Pris 40 Euro. 20 tum barncykel B-Pro. V-broms fram och bak, 6 växlar, framdämpare, nyskick. Pris 70 Euro. Båda cyklarna 100 Euro. Pris 40+70 euro. Tel: +46733612130. E-mail: magnus.caspi@gmail.com

Öronlapps-fätölj Nyligen omklädd. Bekväm och fint skick! Pris för avhämtning i Mijas Pueblo. Säljes pga flytt. Bilder mailas. Pris 50 euro. Tel: 625296666. E-mail: Christian.korberg@gmail.com

Sänggavel beige Köpt på Mio (aldrig använd) 160 bred, beige sammet med klädda knappar. Pris 100 euro. Tel: +46708159321. E-mail: annalooahagen@gmail.com

Bäddsoffa IKEA Ektorp. Sparsamt använd. Avtagbar klädsel. Mått: bredd: 221 cm, djup: 103 cm, Höjd: 73 cm. Pris 195 euro. Tel: +46707231329. E-mail: veronica.sandberg1@gmail.com

Wellpur-bäddmadrass Dessutom med Oeko-Tex textil och tråd, vilket innebär att allt material är garanterat allergifritt och i övrigt säkert ur hälsosynpunkt. Bara använd några enstaka gånger. Mått: 190x90 och 10 cm tjock. Nypris ligger på runt 140 euro. Finns i Mijas Pueblo eller Fuengirola. Pris 40 euro. Tel: 625296666. E-mail: christian.korberg@gmail.com

Fätölj Ektorp Ikea I gott skick. Köpte nytt med vitt överdrag förra året. Bor i Puerto Banús. Pris 55 euro. Tel: +46708159321

Flyttskåp 2-axlad, svenskreg, nästan nytt. Pris 7.200 euro. Tel: +46703431058 (Kjell) E-mail: Kaab54@hotmail.com

Antik bokhylla Spansk handbyggd. Längd 202,5 + 82cm Höjd: 173 med smide 169,5 exkl. smide. Säljes pga flytt. Pris inkl avhämtning i Mijas Pueblo. Obs: massivt trä så det krävs åtminstone 2 pers för flytten. Pris 90 euro. Tel: 625296666 (Christian) E-mail: Christian.korberg@gmail.com

Jaguar X-type 2002 Bilen har gått 163,000 km. Spanskt reg. o skatt. Växellåda. bensin, taklucka. Finns i Nerja. Vid snabb affär, bra pris. Pris 2000 euro. Tel: +46735747634 (Gabriel) E-mail: gefe@spainmail.com

KÖPES

Bil med automat Max 10 000 euro. E-mail: sune.scott@spray.se

Kylskåp Mindre, fungerande. Max 150 euro. Tel: +46730440637. E-mail: helena_joensson@hotmail.com

BOSTAD

Lägenhet önskas hyra Par i 60-årsåldern vill hyra lägenhet, 2 sovrum, terrass och ett trevligt läge någonstans på Costa del Sol. Mitten av jan t.om mitten av mars -24. Pris max 800 euro. Tel: +46722001986 E-mail: susanneholster@hotmail.com

Söker lgh i Stockholm Spansk par boende i Málaga söker lgh eller hus för att hyra i Stockholm med omnejd under hela februari 2024. Goda referenser finns genom bland andra Sydvest Media. E-mail: imata@mgconsulting.es

Söker att hyra Studio eller mindre lägenhet önskas hyra av skötsam rökfri man oktober till april. Tel: +46762668055 (Hasse) E-mail: goldenmile00@gmail.com

UTHYRES

3:a Uthyses Mijas Golf Nyrenoverad, garage, AC, 2 toaletter, smart TV, 2 balkonger, Wifi, diskmaskin, tvättmaskin, kyl & frys, m.m. Flera bilder på begäran. Pris 850/mån euro. Tel: 631549700. E-mail: bengt.johansson@me.com

JOBB

Handyman sökes Jag söker handyman till en villa i Fuengirola. Tel: 693502023 E-mail: sten_martinsson@yahoo.se

Populär restaurang söker personal Svenskspråkig restaurang Los Bandidos i Puerto Banús söker serveringspersonal. Bör tala i denna ordning svenska, engelska och spanska. En fördel om du har restaurang-erfarenhet. Vi erbjuder heltidsjobb från kl. 18 till stängning. Maila vid intresse för mer info. E-mail: administracion@losbandidos.info

Undersköterska söker jobb Jag är specialist utbildad skötare/undersköterska, specialistpedagog, har jobbat 10 år igenom psykiatri (schizofreni, bulemi och anorexi, barnpsykiatri, bipolär) Jag pratar svenska, ukrainska, ryska och engelska. Tel: +46703334144 (Larysa) E-mail: larysa.haga@outlook.com

Revisor söker arbete Jag är en 53-årig man som söker jobb inom ekonomi/redovisning/administration. Har många års erfarenhet inom bokföring, redovisning & skattedeklarationer. Pratar både spanska och svenska. E-mail: ekonomiansvarig2017@gmail.com

Professionell rengöring av möbler AM Clean utför professionell rengöring av möbelyter (soffor, madrasser och stolar) samt mattor. Hemtjänst. www.amcleanmarbella.com Tel: 617407725 (Patricia) E-mail: patricia@antonio-merino.com

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tredubbel effekt**, då din annons publiceras i **SK**, på Sydvestens **hemsida** och i nyhetsbrevet **Club SK**. En radannons på max 300 tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer: www.sydvesten.es/radannons

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

DELICIOSA ARACENA

La nueva colaboradora de esta revista, Annika Elwing, reside en uno de los pequeños pueblos de la Sierra de Huelva y comparte sus lugares preferidos para visitar y disfrutar de la gastronomía.

La zona de Aracena es un lugar desconocido para muchos. Esto ocurre a pesar de que esconde un sinfín de pueblos y parajes de encanto. Por no hablar de su exquisita gastronomía, basada en la crianza del cerdo ibérico. El plato estrella es, por supuesto, el jamón pata negra y el lugar de origen por antonomasia es Jabugo. Pero no hace falta visitar este pueblo, en sí no muy atractivo, para degustar tanto el jamón como otras delicias ibéricas.

El otoño es la mejor temporada



para visitar la Sierra de Huelva. No solo porque el clima es muy agradable sino que además, en todos los pueblos hay distintos tipos de festivales, especialmente la Feria del Jamón en la localidad principal de Aracena. **Pág. 10-13**

FÁCIL ENCONTRAR TRABAJO EN ESPAÑA

Cada vez más suecos, sobre todo jóvenes, eligen venirse a España a trabajar. Las condiciones laborales suelen ser peor que en Suecia, pero lo compensa una mayor calidad de vida.



Con sus conocimientos de idiomas, los suecos que no tienen reparos en trabajar duro no suelen tener problema a la hora de encontrar trabajo en España. En muchos casos no es necesario siquiera hablar español,

ya que hay muchos "call centers" que atienden por teléfono a clientes en Suecia. Sin embargo, a aquellos que quieren tener las mejores opciones, se les recomienda dominar el castellano **Pág. 48+50**

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es un medio de comunicación especializado en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y demás lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral SK, la web www.sydkusten.es y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores Club Sydkusten. Además organizamos torneos de de golf para nórdicos en la Costa del Sol, conferencias así como eventos y viajes culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en www.sydkusten.es, escribiendo a info@sydkusten.es o llamando al 952 863 375.

ACTUALIDAD



GOBIERNO INCIERTO

Una vez más las elecciones generales en España dejan un futuro incierto. El ganador, Núñez Feijóo, se somete a la investidura, pero con muchas dudas. **Pág. 16**



CALOR Y FALTA DE AGUA

Este verano se han batido nuevos récords de temperatura, mientras casi nueve millones de habitantes sufren algún tipo de restricciones de agua. **Pág. 18**

EMPRESAS



ESPAÑA, LUGAR PREFERIDO

Una encuesta de la inmobiliaria Fastighetsbyrån demuestra que España es el lugar en el extranjero preferido de los suecos para una segunda residencia. **Pág. 26**



MERCADO SE TRANSFORMA

Emprendedoras suecas regentan dos de los comercios que desaparecen durante 18 meses por la transformación de Mercacento, en Fuengirola. **Pág. 28-29**

REPORTAJES

ALQUILER TURÍSTICO

Muchos suecos invierten en viviendas para alquilarlas a corto plazo, pero la burocracia andaluza no siempre es fácil de gestionar. **Pág. 44-45**



MADAME RIUS

Un libro ha hecho famosa a esta ex-trabajadora del sexo, que a sus 84 años sigue regentando una casa de citas en la ciudad de Barcelona. **Pág. 52+54**



LA LEYENDA NEGRA

La tortura se ha usado en España a lo largo de toda su historia, aunque algunos relatos han sido exagerados deliberadamente por sus enemigos. **Pág. 52+54**



TEMÁTICOS

UNA SALIDA RELIGIOSA

La Cueva Santa es un lugar de peregrinaje para los habitantes de Monda y bien vale una visita también para ateos. **Pág. 34-37**



EL NORUEGO JEREZANO

Jan Pettersen regenta con gran éxito Bodegas Rey Fernando de Castilla, en la capital de los vinos gaditanos. **Pág. 60-61**

Brasas

Spanish grill

Steak - Tapas - Drinks

Du finner Brasas Steakhouse i gamla stan i Marbella. Vi erbjuder ett nytt grillkoncept med nötkött i fokus, kompletterat av en spännande meny med medelhavsinspirerade rätter, läckra desserter och vårt unika urval av viner.

Brasas Steakhouse ligger i ett av de mest charmiga torgen i Marbellas gamla stadskärna. Så om du bor i Marbella, eller har vägarna förbi, måste du besöka oss. Du kommer garanterat att bli positivt överraskad.



BRASAS STEAKHOUSE MARBELLA

Plaza José Palomo, 1. (Vid hörnet av Calle San Juan de Dios, i gamla stan)

Tel: 645 957 938 - E-mail: brasasmarbella@gmail.com



HeliAir
Marbella



Welcome to HeliAir Marbella

Enjoy breath taking views of local
nature, architecture and coast line

- Adventure
- Cultural
- Custom
- Events
- Excursion
- Romantic
- Shuttle
- Sightseeing
- VIP

www.HeliAirMarbella.com